

ENREGISTREUR DE DISQUE VIDÉO NUMÉRIQUE DVDR3435V/37  
ET MAGNÉTOSCOPE

## Manuel de l'utilisateur



Thank you for choosing Philips.

### Need help fast?

Read your Quick Start Guide and/or User Manual first for quick tips that make using your Philips product more enjoyable.

If you have read your instructions and still need assistance, you may access our online help at

[www.philips.com/usasupport](http://www.philips.com/usasupport)  
or call

**1-888-PHILIPS (744-5477)**  
while with your product  
(and Model / Serial number)



Philips vous remercie de votre confiance.

### Besoin d'une aide rapide?

Les Guide de mise en route rapide et Manuel de l'utilisateur regorgent d'astuces destinées à simplifier l'utilisation de votre produit Philips.

Toutefois, si vous ne parvenez pas à résoudre votre problème, vous pouvez accéder à notre aide en ligne à l'adresse

[www.philips.com/usasupport](http://www.philips.com/usasupport)  
ou formez le

**1-800-661-6162 (Francophone)**  
**1-888-PHILIPS (744-5477) (English speaking)**

Veillez à avoir votre produit à portée de main  
(et model / serial nombre)



Gracias por escoger Philips.

### Necesita ayuda inmediata?

Lea primero la Guía de inicio rápido o el Manual del usuario, en donde encontrará consejos que le ayudarán a disfrutar plenamente de su producto Philips.

Si después de leerlo aún necesita ayuda, consulte nuestro servicio de asistencia en línea en

[www.philips.com/usasupport](http://www.philips.com/usasupport)  
o llame al teléfono

**1-888-PHILIPS (744-5477)**  
y tenga a mano el producto  
(y número de model / serial)



# PHILIPS

## 2 Précautions

**Retournez votre carte d'enregistrement de produit ou enregistrez-vous en ligne à [www.philips.com/usasupport](http://www.philips.com/usasupport) le plus tôt possible pour profiter pleinement de votre achat.**

L'enregistrement de votre modèle auprès de PHILIPS confirme votre éligibilité à tous les bénéfices mentionnés ci-dessous. Remplissez et retournez votre carte d'enregistrement de produit le plus tôt possible ou enregistrez-vous en ligne à [www.philips.com/usasupport](http://www.philips.com/usasupport) pour assurer :

### \*Preuve d'achat

Retournez la carte d'enregistrement ci-incluse afin de garantir que la date d'achat de votre produit sera classée dans nos dossiers et éviter ainsi le besoin de remplir d'autres formulaires afin d'obtenir votre service de garantie.

### \*Avis sur la sécurité des produits

En enregistrant votre produit, vous serez avisé - directement par le fabricant - de toutes déficiences compromettant la sécurité ou de tout retrait du produit du marché.

### \*Bénéfices additionnels

L'enregistrement de votre produit garantit que vous bénéficierez de tous les privilèges auxquels vous avez droit y compris des offres-rabais spéciales.

# PHILIPS

**Nous vous félicitons de votre achat et vous souhaitons la bienvenue dans la « famille »!**

### **Cher propriétaire d'un produit PHILIPS :**

Merci de votre confiance en PHILIPS. Vous avez choisi un produit de fabrication et de garantie supérieures parmi les meilleurs disponibles sur le marché. Et nous ferons tout en notre pouvoir pour que vous soyez pleinement satisfait de votre achat pour des années à venir.

En tant que membre de la « famille » PHILIPS, vous avez droit à une protection inégalée par l'une des garanties les plus complètes de l'industrie ainsi qu'à des réseaux de service sans pareil.



De plus, votre achat garantit que vous recevrez toutes les informations et offres spéciales auxquelles vous avez droit, ainsi qu'un accès facile à toute une gamme d'accessoires disponibles via notre réseau de téléachat.

Mais ce qui est encore plus important, vous pouvez compter sur notre engagement total quand il s'agit de votre entière satisfaction. C'est notre façon de vous souhaiter la bienvenue et de vous remercier de votre investissement dans un produit PHILIPS.

**P.S. Pour bénéficier au maximum de votre produit PHILIPS, assurez-vous de remplir et de retourner votre carte d'enregistrement de produit le plus tôt possible ou enregistrez-vous en ligne à**

**[www.philips.com/usasupport](http://www.philips.com/usasupport)**

### Sachez reconnaître ces symboles de **sécurité**

	<b>AVIS</b> RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES NE PAS OUVRIR	
<b>Attention:</b> Afin de prévenir le risque de chocs électriques ne pas retirer les vis. Toute réparation devrait être confiée à un personnel qualifié.		



Ce symbole « d'éclair » s'applique aux matériaux non isolés présents dans votre appareil et pouvant causer un choc électrique. Pour assurer la sécurité des membres de votre famille, veuillez ne pas enlever le couvercle de votre produit.



Les « points d'exclamation » ont pour but d'attirer votre attention sur des caractéristiques à propos desquelles vous devez lire soigneusement la documentation accompagnant l'appareil afin d'éviter tout problème d'exploitation ou d'entretien.

**AVERTISSEMENT :** Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité et les objets remplis de liquide, comme les vases, ne doivent pas être placés sur le dessus de l'appareil.

**CAUTION :** To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, fully insert.

**ATTENTION :** Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

#### **À l'usage du client**

Entrez ci-dessous le numéro de série qui se trouve à l'arrière du boîtier du dispositif. Conservez ces informations pour référence ultérieure.


No. de modèle : \_\_\_\_\_

No. de série : \_\_\_\_\_

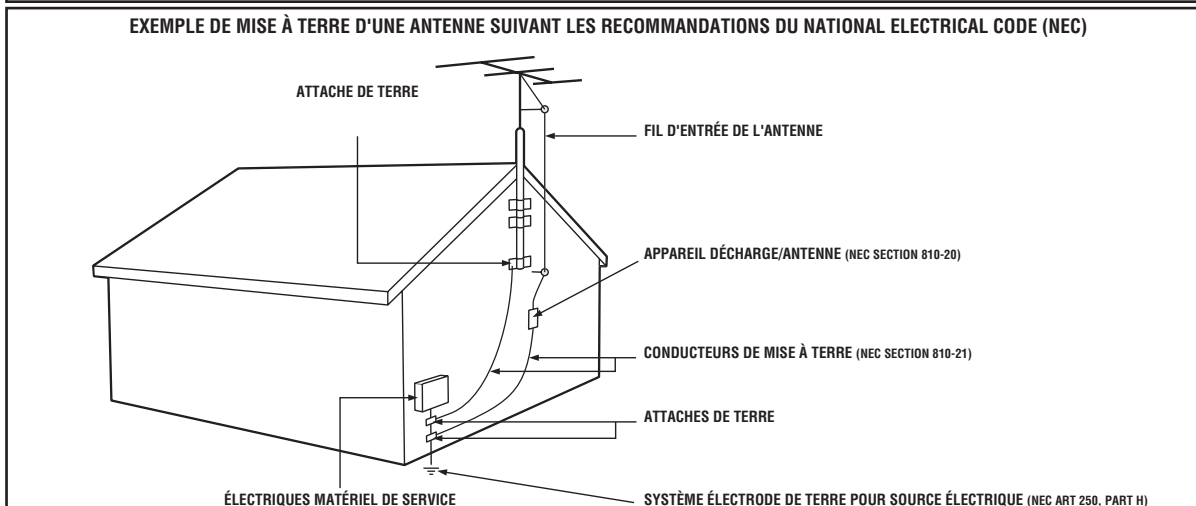
**PHILIPS** Visitez notre site sur le Web à <http://www.philips.com/usasupport>

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## Veillez lire ces consignes avant de faire fonctionner cet appareil

1. Lire les instructions.
2. Conserver les instructions.
3. Obéir à tous les avertissements.
4. Suivre toutes les instructions.
5. Éviter d'utiliser cet appareil à proximité d'une source d'eau.
6. Nettoyer à l'aide d'un linge sec seulement.
7. Ne pas nuire à la circulation des orifices de ventilation. Effectuer l'installation selon les instructions du fabricant.
8. Ne pas installer près d'une source de chaleur comme un radiateur, un registre de chaleur, une cuisinière ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) qui dégage de la chaleur.
9. Ne pas contourner la mesure de sécurité de la fiche polarisée ou de mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec mise à la terre est dotée de deux lames ainsi que d'une troisième broche de mise à la terre. La lame plus large ou troisième broche est fournie pour votre sécurité. Lorsque la fiche fournie ne correspond pas à votre prise, consulter un électricien pour qu'il effectue le remplacement de la prise périmée.
10. Protéger le cordon d'alimentation en évitant de marcher dessus ou de le coincer particulièrement au niveau de la fiche, des prises de courant et à l'endroit où il sort de l'appareil.
11. N'utiliser que l'équipement ou les accessoires spécifiés par le fabricant.
12.  L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le chariot, socle, trépied, support ou table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Un appareil utilisé en combinaison avec un chariot doit être déplacé avec soin afin d'éviter les risques de blessures occasionnées par le renversement de l'appareil.
13. Débrancher cet appareil durant les orages électriques ou lorsqu'il n'est pas utilisé pour une période de temps prolongée.
14. L'entretien ou la réparation de l'appareil doit être effectué par un personnel qualifié seulement. Il faut faire réparer l'appareil dès que celui-ci a été endommagé, qu'il s'agisse du cordon ou de la fiche d'alimentation, si du liquide a été renversé ou des objets sont tombés dans l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à une humidité excessive, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a subi un choc.
15. Ce produit peut contenir du plomb et du mercure. La mise au rebut de ces substances peut être réglementée par suite de considérations environnementales. Pour de plus amples informations concernant la mise au rebut ou le recyclage de l'appareil, communiquer avec les autorités locales ou avec la Electronic Industries Alliance : [www.eiae.org](http://www.eiae.org)
16. **Dommages nécessitant des réparations** - L'appareil doit être réparé par un personnel qualifié lorsque :
  - A. Le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé ;
  - B. Des objets sont tombés dans l'appareil ou du liquide a été renversé dans l'appareil ; ou
  - C. L'appareil a été exposé à la pluie ; ou
  - D. L'appareil semble ne pas fonctionner correctement ou affiche un changement marqué dans la performance ; ou
  - E. L'appareil a subi un choc ou le boîtier est endommagé.
17. **Inclinaison/stabilité** - Tous les postes de télévision doivent répondre aux normes de sécurité internationales globales recommandées, relativement aux propriétés d'inclinaison et de stabilité du boîtier.
  - Il ne faut pas compromettre ces normes de construction par une utilisation excessive de force sur la partie avant ou supérieure du boîtier afin d'éviter de faire renverser l'appareil.
  - De plus, ne pas mettre vos enfants ou vous-même en danger, en plaçant des dispositifs électroniques ou des jouets sur le dessus du poste. Ces objets pourraient tomber du téléviseur sans qu'on s'y attende et entraîner des dommages ou des blessures.
18. **Montage mural ou montage au plafond** - Si l'appareil doit être monté au mur ou au plafond, l'installation doit être effectuée selon les recommandations du fabricant.
19. **Lignes électriques** - Une antenne extérieure doit être installée loin des lignes électriques.
20. **Mise à la terre d'une antenne extérieure** - Si une antenne extérieure est connectée au récepteur, s'assurer que le système d'antenne est mis à la terre de façon à fournir une protection contre les surcharges de courant et les charges statiques accumulées. L'article 810 du Code national de l'électricité, ANSI/NFPA No. 70-1984, offre des informations relatives à la mise à la terre correcte du mât et des structures de support, la mise à la terre de la descende d'antenne vers un dispositif de décharge, la taille des connecteurs de mise à la terre, l'emplacement du dispositif de décharge d'antenne, le raccordement des conducteurs de terre ainsi qu'aux exigences relatives au conducteur de terre. Voir la figure ci-dessous.
21. **Pénétration d'objet et de liquide** - Prendre tous les soins nécessaires pour éviter que des objets tombent ou que des liquides coulent dans le boîtier à travers les orifices.
  - a) **Avertissement** : Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité et les objets remplis de liquide, comme les vases, ne doivent pas être placés sur le dessus de l'appareil.
22. **MISE EN GARDE concernant les piles** - Pour prévenir la fuite des piles pouvant entraîner des blessures, des dégâts matériels ou endommager l'appareil :
  - Installer toutes les piles de façon à ce qu'elles correspondent aux bornes + et -, tel qu'indiqué sur le dispositif.
  - Ne pas mélanger les piles (neuves et usagées ou carbone et alcaline, etc.).
  - Retirer les piles du boîtier lorsque la télécommande n'est pas utilisée pour une période de temps prolongée.
23. **Surcharge** - Ne dépassez pas la capacité de surcharge des prises murales, des rallonges, ou des fiches femelles pour ne pas courir le risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.
24. **Entrée d'objets et de liquides** - N'introduisez jamais d'objets de quelle nature que ce soit dans les fentes de ce produit car ils pourraient entrer en contact avec des points de tension dangereux ou avec des pièces provoquant un court-circuit et susceptibles de déclencher un incendie ou un choc électrique. Ne réparez jamais de liquide de quelle nature que ce soit sur ce produit.
25. **Pièces de rechange** - Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, le réparateur doit utiliser les pièces de rechange indiquées par le fabricant ou qui possèdent les mêmes caractéristiques que celles d'origine. Des substitutions non autorisées peuvent déclencher un incendie, un choc électrique ou d'autres risques.
26. **Vérifications de sécurité** - Une fois la maintenance ou toute autre réparation terminée sur ce produit, demandez au réparateur d'effectuer les vérifications de sécurité pour s'assurer que le produit se trouve dans des conditions de fonctionnement correctes.

**Remarque pour les installateurs de système de câble** : ce rappel est à l'intention des installateurs de système de câble afin d'attirer leur attention sur l'article 820-40 du code NEC fournissant les marches à suivre en ce qui a trait à une mise à la terre adéquate et en particulier spécifie que le câble de masse doit être raccordé au système de mise à la masse du bâtiment, aussi près que possible du point d'entrée du câble.





## 4 Précautions (suite)

---

### Emplacement d'installation

Pour assurer la sécurité et les performances optimales de cet appareil :

- Installez l'appareil en position horizontale et stable. Ne placez rien directement sur l'appareil. Ne le placez pas directement sur le téléviseur.
- Protégez-le des rayons du soleil et tenez-le à l'abri de sources de chaleur intense. Évitez les emplacements poussiéreux ou humides. Pour une bonne dissipation de la chaleur, évitez les endroits peu aérés. N'obstruez pas les orifices de ventilation situés sur les côtés de l'appareil. Évitez les endroits soumis à de fortes vibrations ou à des champs magnétiques puissants.

### Mise en garde contre les risques d'électrocution et d'incendie

- Ne manipulez pas le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le déconnecter de la prise murale. Saisissez-le par la fiche.
- Si, par accident, de l'eau est répandue sur cet appareil, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et emportez l'appareil à un centre de maintenance agréé, pour réparation.

### Mise en garde contre la condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser à l'intérieur de l'appareil quand celui-ci est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, après la mise en marche du chauffage dans une pièce froide ou en cas de forte humidité ambiante. N'utilisez pas l'appareil pendant au moins 2 heures, le temps que celui-ci sèche à l'intérieur.

### À propos du copyright

La copie non autorisée, la diffusion, la projection publique et le prêt de disques sont interdits.

Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteurs protégée par des brevets déposés aux États-Unis et autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteurs doit être autorisée par Macrovision, et est prévue exclusivement pour un usage privé et d'autres visionnages limités, sauf autorisation préalable de Macrovision.

L'ingénierie inverse et le désassemblage sont interdits.

### Remarque concernant la sortie d'exploration progressive

Les utilisateurs sont priés de noter que tous les téléviseurs haute définition ne sont pas pleinement compatibles avec ce produit et que cela peut entraîner l'affichage d'artefacts dans l'image. En cas de problèmes d'image dus à la sortie d'exploration progressive 525, il est conseillé aux utilisateurs de commuter la connexion sur la sortie « définition standard ». Si vous avez des questions concernant la compatibilité de votre téléviseur avec cet enregistreur DVD 525p, veuillez contacter notre centre de service à la clientèle.



**L'entretien**

**RÉPARATIONS**

- Veuillez vous reporter aux thèmes correspondants du Guide de dépannage aux pages 96-99, avant de renvoyer le produit à réparer.
- Si cet appareil ne fonctionne plus, n'essayez pas de corriger le problème vous-même. Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Mettez l'appareil hors tension, débranchez le cordon d'alimentation et contactez notre service d'assistance téléphonique au numéro indiqué en couverture pour joindre un centre de maintenance agréé.

**NETTOYAGE DU BOÎTIER**

- Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente neutre. N'employez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou un abrasif.

**NETTOYAGE DES DISQUES**

- Lorsqu'un disque est sale, nettoyez-le avec un chiffon de nettoyage. Essuyez le disque en partant du centre vers la périphérie. Ne faites pas de mouvements circulaires.
- N'utilisez pas de solvants, par exemple de la benzine, du diluant, des produits de nettoyage disponibles dans le commerce, du détergent, des agents nettoyants abrasifs ou des vaporisateurs antistatiques destinés aux disques analogiques.

**NETTOYAGE DE LA LENTILLE LASER**

- Si cet appareil ne fonctionne toujours pas correctement après avoir consulté les sections correspondantes et le « Guide de dépannage » de ce Guide d'utilisation, cela peut provenir du dispositif de lecture optique laser qui est sale. Consultez votre revendeur ou un centre de maintenance agréé pour le contrôle et le nettoyage du dispositif de lecture optique laser.

**MANIPULATION DES DISQUES**

- Manipulez les disques de façon à ne pas laisser d'empreintes de doigts ou de poussière sur la surface.
- Rangez toujours les disques dans leur boîtier lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

**NETTOYAGE AUTOMATIQUE DES TÊTES**

- Les têtes vidéo sont automatiquement nettoyées lorsque vous insérez ou retirez une cassette, pour que l'image reste claire.
  - Il est possible que les images soient floues ou lues de façon discontinue alors que la réception des programmes télévisés est claire. Ce problème peut être dû à l'accumulation de saleté sur les têtes vidéo après une utilisation prolongée ou à la lecture de cassettes vidéo de location ou abîmées. Si une image striée ou neigeuse apparaît pendant la lecture, un nettoyage des têtes vidéo peut alors être nécessaire.
1. Procurez-vous un nettoyant pour têtes vidéo VHS de bonne qualité dans n'importe quel magasin de matériel Hi-Fi.
  2. Si le nettoyant pour têtes vidéo ne résout pas le problème, contactez notre service d'assistance téléphonique au numéro indiqué en couverture pour joindre un centre de maintenance agréé.

**REMARQUES:**

- Lisez les instructions fournies avec le nettoyant pour têtes vidéo avant utilisation.
- Nettoyez les têtes vidéo uniquement en cas de problème.

“WMA” (Windows Media Audio) est un nouveau codec audio développé par Microsoft® aux États-Unis.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme « Dolby » et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

**Enregistrement Dolby Digital**

« L'enregistrement Dolby® Digital permet aux utilisateurs d'enregistrer des vidéos de haute qualité avec son stéréo sur des disques DVD enregistrables. Cette technologie, lorsqu'elle se substitue à l'enregistrement PCM, permet également de réduire l'espace enregistrable sur le disque, offrant une meilleure résolution vidéo ou une durée d'enregistrement plus longue sur chaque DVD. Les DVD créés à l'aide de l'enregistrement Dolby Digital sont lisibles sur tous les lecteurs DVD vidéo. »

**Remarque :** Ceci est vrai lorsque les lecteurs sont compatibles avec les DVD enregistrables réels.

VCR Plus+ et PlusCode sont des marques déposées de Gemstar Development Corporation. Le système VCR Plus+ est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

## 6 Table des matières

<b>Avant de commencer</b>	
Précautions	2
Table des matières	6
<b>Caractéristiques</b>	7
Symboles utilisés dans ce Guide d'utilisation	7
<b>Présentation des fonctions</b>	8
Insertion des piles dans la télécommande	10
Utilisation de la télécommande	10
Sélection de l'enregistreur DVD ou du magnétoscope	10
Menus de configuration	11
Menu Affichage	12
<b>Raccordements</b>	
Raccordement à un téléviseur	14
Raccordement à un récepteur câble ou satellite	15
Raccordement à un système audio	16
<b>Démarrage</b>	
Enregistrement simple de disques DVD	17
Réglage initial	19
<b>Réglage des canaux</b>	20
Réglage automatique des canaux	20
Ajout/suppression de canaux	21
Réglage des chaînes du guide	22
<b>Sélection de TV stéréo ou de SAP</b>	24
<b>Réglage de l'horloge</b>	25
Réglage automatique de l'horloge	25
Réglage manuel de l'horloge	26
Réglage de l'heure d'été	27
<b>Sélection du format d'image du téléviseur</b>	27
<b>Enregistrement</b>	
<b>Informations sur l'enregistrement de DVD</b>	28
Informations	28
Disques enregistrables	28
Mode d'enregistrement	28
Permettre la lecture de disques sur d'autres lecteur DVD (Fermeture/Permet édit. Compatib.)	29
<b>Avant l'enregistrement</b>	30
Remplacement du menu du disque	30
Réglage de Chapitre Auto	30
<b>Enregistrement de base</b>	31
<b>Enregistrement avec minuterie par simple pression</b>	32
<b>Enregistrement avec minuterie</b>	33
Conseils pour l'enregistrement avec minuterie	36
Priorité des réglages se chevauchant	36
<b>Enregistrement avec minuterie au moyen du système VCR Plus<sup>®</sup></b>	37
<b>Écrasement d'un titre existant</b>	38
Écrasement à partir du début du titre	38
Écrasement à partir du milieu du titre	39
Conseils pour l'écrasement	40
<b>Réglages pour une source extérieure</b>	41
Raccordement à une source extérieure	41
Enregistrement à partir d'une source extérieure	42
<b>Repiquage DV</b>	43
Guide de la DV et de l'affichage sur l'écran	43
Repiquage DVC vers DVD	44
Repiquage DVC vers magnétoscope	45
<b>Réglage de la protection de disque</b>	46
<b>Lecture des disques sur d'autres lecteurs DVD</b>	46
Finalisation d'un disque	46
Finalisation automatique	48
<b>Mode sonorisation</b>	49
<b>Lecture de disques</b>	
<b>Informations sur la lecture de DVD</b>	51
<b>Lecture de base</b>	52
Lecture	52
Lecture de disques MP3, Windows Media <sup>™</sup> Audio, JPEG	55
Lecture de DivX <sup>®</sup>	56
Lecture de disques avec le menu disque	58
Lecture de disques avec le menu de titres	58
Pause	59
<b>Lecture spéciale</b>	59
Reprise de la lecture	59
Avance rapide / Retour rapide	60
Saut des écrans publicitaires pendant la lecture	60
Lecture rapide	61
Lecture pas à pas	61
Lecture lente en avant / en arrière	62
Zoom	62
Configuration de marques	63
<b>Recherche</b>	64
Recherche de titre/chapitre	64
Recherche de piste	65
Recherche horaire	65
<b>Lecture répétée/au hasard/programmée/Panorama</b>	66
Lecture répétée	66
Lecture au hasard	66
Lecture programmée	67
Panorama	67
<b>DivX<sup>®</sup></b>	68
DivX <sup>®</sup> VOD	68
DivX <sup>®</sup> sous-titre	68
<b>Sélection des formats audio et vidéo</b>	69
Sélection des sous-titres	69
Sélection des pistes sonores	69
Sélection du système surround virtuel	70
Sélection des angles de prise de vue	71
Réduction des bruits	71
<b>Édition</b>	
<b>Informations sur l'édition de disques</b>	72
Guide pour la liste des titres	72
Édition de disques	72
Édition de disques (menu de configuration)	72
<b>Édition de disques</b>	73
Suppression de titres	73
Attribution des titres	75
Réglage des repères de chapitre	76
Suppression des repères de chapitre	77
Masquage de chapitres	78
Réglage d'images pour les vignettes	79
Division d'un titre	80
<b>Édition de disques (menu de configuration)</b>	81
Attribution d'un nom au disque	81
Réglage ou suppression de la protection du disque	82
Effacement de disque	83
Compatibilité des éditions	84
<b>Changement du menu de configuration</b>	
<b>Aperçu du menu de configuration</b>	85
<b>Réglage de la langue</b>	86
<b>Réglage de l'affichage</b>	87
<b>Réglages audio</b>	88
<b>Réglages vidéo</b>	90
<b>Réglages du blocage parental</b>	91
<b>Réglages du contrôle de lecture (PBC)</b>	92
<b>Fonctions du magnétoscope</b>	
<b>Lecture</b>	93
Lecture	93
<b>Enregistrement et enregistrement avec minuterie par simple pression</b>	93
Enregistrement	93
Enregistrement avec minuterie par simple pression	94
<b>Recherche</b>	94
Recherche horaire	94
Recherche d'index	95
<b>Autres opérations</b>	95
<b>Autres</b>	
<b>Guide de dépannage</b>	96
<b>Changement de la sortie RF</b>	100
<b>Glossaire</b>	100
<b>Code des langue</b>	101
<b>Questions fréquemment posées</b>	102
<b>Caractéristiques techniques</b>	102
<b>Garantie limitée</b>	103

## Caractéristiques 7

Cet appareil lit non seulement les DVD, les CD et les cassettes vidéo, mais offre également d'autres caractéristiques vous permettant d'enregistrer des disques DVD et de les éditer. Les caractéristiques offertes sont les suivantes.

### Enregistrement

Mode DVD Mode VCR

Cet appareil est compatible avec les disques DVD+RW/DVD-RW, qui sont réinscriptibles, et les disques DVD+R/DVD-R, prévus pour un seul enregistrement. Vous pouvez choisir ceux qui conviennent le mieux à votre usage. Même si vous choisissez des disques DVD-RW/R, ils sont formatés en mode DVD+VR.

#### Enregistrement jusqu'à 8 programmes :

Cet appareil peut être programmé pour enregistrer jusqu'à 8 programmes dans le mois. L'enregistrement de programmes journaliers ou hebdomadaires est aussi possible.

#### Enregistrement avec minuterie par simple pression :

Vous pouvez facilement régler une durée d'enregistrement selon vos préférences. A chaque fois que la touche [DVD REC ●] ou [VCR REC ●] est enfoncée pendant l'enregistrement, la durée d'enregistrement augmente de 30 minutes, jusqu'à 6 heures (DVD) ou 8 heures (magnétoscope). L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque la durée d'enregistrement programmée est écoulée.

#### Le système VCR Plus+ :

Vous pouvez programmer un enregistrement avec minuterie automatique en utilisant les numéros de programmation Plus Code imprimés dans la plupart des programmes de télévision des journaux et des magazines de télévision.

#### Mode Montage :

Vous pouvez copier un disque DVD vers une cassette vidéo ou une cassette vidéo vers un disque DVD. Cette fonction n'est disponible que si le disque DVD ou la cassette vidéo ne sont pas protégés contre la copie.

Vous ne pouvez pas enregistrer sur une cassette vidéo si la languette de protection a été brisée.

#### Répiquage DV :

Cette fonction facilite la copie d'un caméscope vidéo numérique (DVC) sur des DVD ou des vidéocassettes.

#### Enregistrement stéréo par le canal gauche :

Cet appareil peut enregistrer le son de l'entrée monaurale du canal gauche comme son des canaux gauche et droit automatiquement.

Mode DVD

#### Réglage automatique des repères de chapitre :

Des repères de chapitre sont placés sur les enregistrements, en fonction des réglages effectués dans le menu de configuration avant de commencer l'enregistrement.

#### Création automatique de la liste de titres :

L'appareil crée automatiquement une liste de titres avec un index.

#### Finalisation automatique (DVD+R et DVD-RW/R uniquement) :

L'appareil peut finaliser automatiquement les disques lorsque tous les enregistrements avec minuterie sont terminés ou que le disque ne contient plus d'espace enregistrable.

### Lecture

Mode DVD

#### Un son 'surround' de qualité salle de cinéma à domicile :

Le raccordement de l'appareil à un amplificateur ou un décodeur compatible Dolby Digital vous permet d'obtenir un son surround de même qualité qu'au cinéma lors de la lecture de disques avec un système de son surround.

#### Recherche rapide des passages que vous voulez visionner :

La fonction de recherche vous permet de trouver facilement le passage que vous voulez visionner. Vous pouvez rechercher un passage spécifique sur un disque par titre, chapitre ou durée.

#### Système surround virtuel :

Vous pouvez profiter d'un espace stéréophonique exceptionnel grâce à votre système stéréo 2 canaux.

#### Lecture de disques MP3/Windows Media™ Audio/JPEG :

Vous pouvez lire des fichiers MP3, Windows Media™ Audio ou JPEG enregistrés sur des disques CD-RW/R.

Mode VCR

#### Recherche rapide des passages à visionner :

Les fonctions de recherche d'index et de recherche horaire vous permettent de localiser facilement le passage que vous souhaitez

visionner. Un repère d'index est placé au début de chaque enregistrement. La fonction de recherche horaire vous permet d'atteindre un point précis de la cassette vidéo en saisissant la durée exacte que vous voulez sauter.

### Édition

Mode DVD

#### Suppression de titres :

Vous pouvez supprimer les titres que vous ne souhaitez plus lire.

#### Attribution de titres :

Vous pouvez attribuer des noms plus évocateurs aux titres.

#### Réglage / Suppression des repères de chapitre :

Vous pouvez régler / supprimer des repères de chapitre sur les titres.

#### Masquage de chapitres non désirés :

Pour empêcher d'autres personnes de lire certains chapitres sans permission, vous pouvez masquer ces chapitres.

#### Réglage d'images pour les vignettes :

Vous pouvez changer les images des vignettes.

#### Division de titres (DVD+RW/DVD-RW uniquement) :

Vous pouvez diviser un titre en deux parties ou plus.

#### Attribution d'un nom au disque :

Vous pouvez attribuer un nom plus évocateur à votre disque.

### Compatibilité

Mode DVD

#### Disponible pour la lecture de disques sur un lecteur DVD classique :

Les disques enregistrés peuvent être lus sur des lecteurs DVD classiques, y compris les lecteurs DVD d'ordinateurs compatibles avec la lecture de DVD vidéo. Pour pouvoir lire les disques enregistrés sur des disques DVD+R/DVD-RW/DVD-R avec d'autres lecteurs DVD, vous devez les finaliser.

### Autres
















#### Système d'exploration progressive

Contrairement à un balayage entrelacé classique, le système d'exploration progressive génère moins de scintillement et offre une meilleure résolution d'image que les signaux télévisés traditionnels.

### Symboles utilisés dans ce Guide d'utilisation

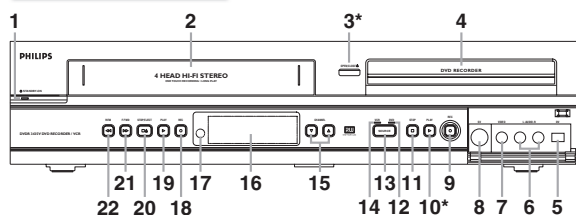
Afin de préciser à quel type de disque chaque fonction correspond, les symboles suivants ont été placés au début de chaque fonction.

\*Les disques DVD-RW (Mode VR) ne peuvent pas être lus par cet appareil.

Symbole	Description	Symbole	Description
	Disponible pour les disques DVD Vidéo		Disponible pour les disques DVD+RW
	Disponible pour les disques DVD+R		Disponible pour les disques DVD+R DL
	Disponible pour les disques DVD-RW formatés en mode DVD+VR		Disponible pour les disques DVD-R formatés en mode DVD+VR
	Disponible pour les disques DVD-RW (mode vidéo, finalisés)		Disponible pour les disques DVD-R (mode vidéo, finalisés)
	Disponible pour les CD vidéo		Disponible pour les CD audio
	Disponible pour les disques CD-RW/R avec des fichiers MP3		Disponible pour les disques CD-RW/R avec les fichiers Windows Media™ Audio
	Disponible pour les disques CD-RW/R contenant des fichiers JPEG		Disponible pour les disques DVD-RW/R, DVD+RW/R et CD-RW/R contenant des fichiers DivX®
	Disponible pour les cassettes vidéo. Utilisez uniquement des cassettes VHS avec cet appareil.		

## 8 Présentation des fonctions

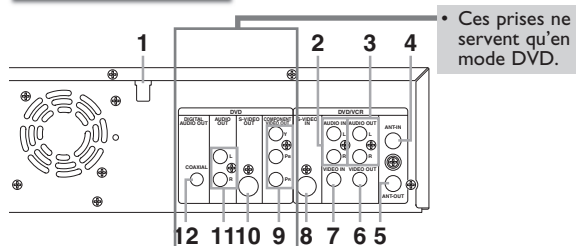
### Panneau avant



(\*) L'appareil peut également être allumé en appuyant sur ces touches.

- 1. Touche STANDBY-ON (DVD/VCR)**  
Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension ou hors tension.  
Le voyant rouge s'allume lorsque l'appareil est sous tension.
- 2. Compartiment cassette (VCR)**  
Le voyant rouge s'allume lorsque l'appareil est sous tension.
- 3. Touche OPEN/CLOSE (DVD)\***  
Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer le tiroir à disque.
- 4. Tiroir à disque (DVD)**  
Placez un disque à l'intérieur lorsqu'il est ouvert.
- 5. Prises d'entrée DV (EXT3) (DVD/VCR)**  
À utiliser pour brancher la sortie DV du matériel externe avec un câble DV.
- 6. Prises d'entrée AUDIO (EXT2) (DVD/VCR)**  
Servent à raccorder un équipement externe via un câble audio standard.
- 7. Prise d'entrée VIDEO (EXT2) (DVD/VCR)**  
Sert à raccorder un équipement externe via un câble vidéo standard.
- 8. Prise d'entrée SV (EXT2) (DVD/VCR)**  
Sert à raccorder la sortie S-Vidéo d'un équipement externe via un câble S-Vidéo.
- 9. Touche DVD REC**   
Appuyez une fois pour démarrer l'enregistrement de base sur le lecteur DVD.  
Appuyez plusieurs fois pour démarrer un enregistrement avec minuterie par simple pression.
- 10. Touche PLAY (DVD)\***  
Appuyez sur cette touche pour démarrer ou reprendre la lecture.

### Panneau arrière



- 1. Cordon d'alimentation (DVD/VCR)**  
Branchez-le à une prise CA standard pour alimenter cet appareil.
- 2. Prises AUDIO IN (EXT1) (DVD/VCR)**  
Servent à raccorder un équipement externe via un câble audio standard.
- 3. Prises AUDIO OUT (DVD/VCR)**  
Servent à raccorder un téléviseur, un récepteur AV ou d'autres équipements via un câble audio standard.
- 4. Prise TV ANTENNA IN (DVD/VCR)**  
Sert à raccorder une antenne.
- 5. Prise TV ANTENNA OUT (DVD/VCR)**  
Sert à raccorder un câble d'antenne pour transmettre le signal de TV ANTENNA IN au téléviseur.

### 11. Touche STOP (DVD)

Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.

Appuyez sur cette touche pour arrêter l'enregistrement avec minuterie du lecteur DVD.

### 12. Indicateur DVD

S'allume lorsque le mode sortie DVD est sélectionné.

### 13. Touche SOURCE (DVD/VCR)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le composant que vous souhaitez utiliser.

### 14. Indicateur VCR

S'allume lorsque le mode sortie VCR est sélectionné.

### 15. Touches CHANNEL / (DVD/VCR)

Appuyez sur cette touche pour changer de canal.

### 16. Affichage

Affiche des informations et des messages divers.

### 17. Capteur de télécommande (DVD/VCR)

Reçoit les signaux de la télécommande afin de commander à distance l'appareil.

### 18. Touche VCR REC

Appuyez une fois pour démarrer l'enregistrement de base sur le magnétoscope. Appuyez plusieurs fois pour démarrer un enregistrement avec minuterie par simple pression.

### 19. Touche PLAY (VCR)

Appuyez sur cette touche pour démarrer la lecture.

### 20. Touche STOP / EJECT (VCR)

#### Touche STOP

Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture ou l'enregistrement de la cassette vidéo.

Appuyez sur cette touche pour arrêter l'enregistrement avec minuterie du magnétoscope.

#### Touche EJECT

Appuyez sur cette touche pour sortir la cassette vidéo du compartiment cassette lorsque l'appareil est sous tension ou hors tension.

### 21. Touche F.FWD (VCR)

Appuyez sur cette touche pour avancer rapidement la cassette vidéo ou lire les images en mode lecture rapide en avant. (Recherche en avant)

### 22. Touche REW (VCR)

Appuyez sur cette touche pour rembobiner la cassette vidéo ou lire les images en mode lecture rapide en arrière. (Recherche en arrière)

### 6. Prise VIDEO OUT (DVD/VCR)

Sert à raccorder un téléviseur, un récepteur AV ou d'autres équipements via un câble vidéo standard.

### 7. Prise VIDEO IN (EXT1) (DVD/VCR)

Sert à raccorder un équipement externe via un câble vidéo standard.

### 8. Prise S-VIDEO IN (EXT1) (DVD/VCR)

Sert à raccorder la sortie S-Vidéo d'un équipement externe via un câble S-Vidéo.

### 9. Prises COMPONENT VIDEO OUT

#### (DVD uniquement)

Servent à raccorder un téléviseur doté d'entrées vidéo à composants via un câble vidéo à composants.

### 10. Prise S-VIDEO OUT (DVD uniquement)

Sert à raccorder l'entrée S-Vidéo d'un téléviseur, d'un récepteur AV ou d'autres équipements via un câble S-Vidéo.

### 11. Prises AUDIO OUT (DVD uniquement)

Servent à raccorder un téléviseur, un récepteur AV ou d'autres équipements via un câble audio standard.

### 12. Prise COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT

#### (DVD uniquement)

Sert à raccorder un récepteur AV, un décodeur Dolby Digital ou d'autres équipements dotés d'une prise d'entrée numérique coaxiale via un câble coaxial numérique.

#### Astuce

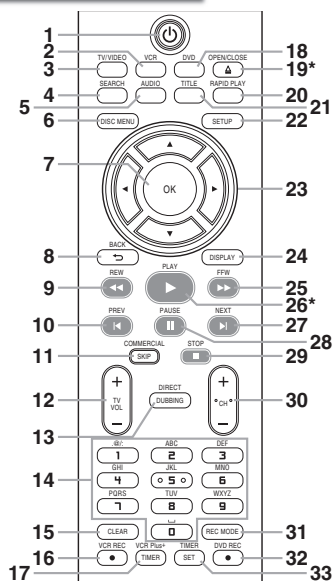
- Une décharge électrostatique pourrait endommager irrémédiablement l'appareil.





## Présentation des fonctions (suite) 9

### Télécommande



(\*) En mode DVD, l'appareil peut également être allumé en appuyant sur ces touches.

1. **Touche (Standby-on) (DVD/VCR)**  
Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension ou hors tension.
2. **Touche VCR**  
Appuyez sur cette touche pour activer la télécommande en mode VCR (voir page 10). Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode sortie magnétoscope.
3. **Touche TV/VIDEO (DVD/VCR)**  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la position TV ou VIDÉO.
4. **Touche SEARCH (VCR)**  
Appuyez sur cette touche pour appeler le menu de recherche d'index ou de recherche horaire.
5. **Touche AUDIO (VCR)**  
Pendant la lecture d'une cassette vidéo Hi-Fi, appuyez sur cette touche pour changer les réglages AUDIO OUT « HIFI » et « MONO ».
6. **Touche DISC MENU (DVD)**  
Appuyez sur cette touche pour afficher le menu Disque.  
Appuyez sur cette touche pour changer Original et Liste de lecture sur l'écran du téléviseur. (mode VR uniquement)
7. **Touche OK (DVD/VCR)**  
Appuyez sur cette touche pour confirmer ou sélectionner des options de menu.
8. **Touche BACK (DVD/VCR)**  
Appuyez sur cette touche pour revenir à l'écran du menu précédent.
9. **Touche REW (DVD/VCR)**  
• Mode DVD  
Pendant la lecture, appuyez sur cette touche pour effectuer une lecture rapide en arrière. En mode pause, appuyez sur cette touche pour effectuer une lecture lente en arrière.  
• Mode VCR  
Appuyez sur cette touche pour rembobiner la cassette vidéo ou lire les images en mode lecture rapide en arrière.

10. **Touche PREV (DVD)**  
Pendant la lecture, appuyez sur cette touche pour passer au chapitre précédent ou à la piste précédente. En mode pause, appuyez sur cette touche pour effectuer une lecture en arrière étape par étape.
11. **Touche COMMERCIAL SKIP (DVD)**  
Pendant la lecture, appuyez sur cette touche pour sauter 30 secondes.
12. **Touche TV VOL +/-**  
Limité aux produits TV de marque Philips, vous pouvez ajuster le volume de la télévision avec ces boutons.
13. **Touche DIRECT DUBBING (DVD/VCR)**  
Appuyez sur cette touche pour commencer la copie du magnétoscope vers le lecteur DVD (ou du lecteur DVD vers le magnétoscope) réglée dans le menu de configuration.
14. **Touches numériques (DVD/VCR)**  
Appuyez sur ces touches pour sélectionner un canal. Appuyez sur ces touches pour sélectionner un titre, un chapitre ou une piste sur l'affichage. Appuyez pour saisir le numéro de programmation VCR Plus+. Appuyez sur ces touches pour saisir les valeurs des réglages dans le menu de Réglage. Appuyez sur ces touches pour lancer la recherche d'index ou la recherche horaire en mode VCR.
15. **Touche CLEAR (DVD/VCR)**  
• Mode DVD  
Appuyez sur cette touche pour effacer le mot de passe saisi, annuler la programmation d'un CD, effacer le numéro de marque sélectionné dans le menu Edition, effacer le programme saisi dans la liste des programmations de la minuterie, etc.  
• Mode VCR  
Appuyez sur cette touche pour réinitialiser le compteur de bande.
16. **Touche VCR REC**   
Appuyez sur cette touche pour activer la télécommande en mode VCR (voir page 10). Appuyez une fois pour démarrer l'enregistrement sur le magnétoscope. Appuyez plusieurs fois pour démarrer un enregistrement avec minuterie par simple pression.
17. **Touche VCR Plus+ TIMER (DVD/VCR)**  
Appuyez une fois pour afficher le menu des réglages VCR Plus+.  
Appuyez deux fois pour afficher la liste des programmations de la minuterie.
18. **Touche DVD**  
Appuyez sur cette touche pour activer la télécommande en mode DVD (voir page 10). Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode sortie DVD.
19. **Touche OPEN/CLOSE \* (DVD/VCR)**  
• Mode DVD  
Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer le tiroir à disque.  
• Mode VCR  
Appuyez sur cette touche pour sortir la cassette vidéo du compartiment cassette.
20. **Touche RAPID PLAY (DVD)**  
Pendant la lecture, appuyez sur cette touche pour lire le disque à une vitesse légèrement plus rapide/lente, en conservant la qualité sonore.
21. **Touche TITLE (DVD)**  
Appuyez sur cette touche pour afficher la liste des titres.

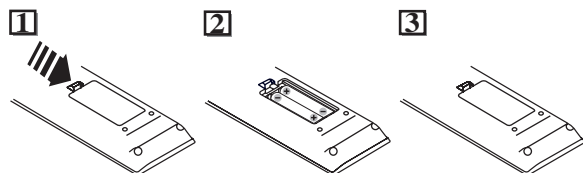
22. **Touche SETUP (DVD/VCR)**  
Appuyez sur cette touche pour afficher le menu de configuration.  
Pendant la lecture de DVD, appuyez sur cette touche pendant plus de 3 secondes pour passer du mode d'exploration progressive au mode entrelacé.
23. **Touches directionnelles (DVD/VCR)**  
Appuyez sur ces touches pour sélectionner des options ou des réglages.
24. **Touche DISPLAY (DVD/VCR)**  
Appuyez sur cette touche pour activer ou quitter le menu Affichage.
25. **Touche FFW (DVD/VCR)**  
• Mode DVD  
Pendant la lecture, appuyez sur cette touche pour effectuer une lecture rapide en avant.  
En mode pause, appuyez sur cette touche pour effectuer une lecture lente en avant.  
• Mode VCR  
Appuyez sur cette touche pour avancer rapidement la cassette vidéo ou lire les images en mode lecture rapide en avant.
26. **Touche PLAY \* (DVD/VCR)**  
Appuyez sur cette touche pour démarrer ou reprendre la lecture.
27. **Touche NEXT (DVD)**  
Pendant la lecture, appuyez sur cette touche pour passer au chapitre suivant ou à la piste suivante.  
En mode pause, appuyez sur cette touche pour effectuer une lecture en avant. étape par étape.
28. **Touche PAUSE (DVD/VCR)**  
Appuyez sur cette touche pour interrompre la lecture ou l'enregistrement.
29. **Touche STOP (DVD/VCR)**  
Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.  
Appuyez sur cette touche pour sortir de la liste des titres.
30. **Touches CH +/- (DVD/VCR)**  
• Mode DVD  
Appuyez sur cette touche pour changer de canal.  
• Mode VCR  
Appuyez sur cette touche pour changer de canal.  
Appuyez sur cette touche pour régler le suivi de piste pendant la lecture ou en mode lecture lente de la cassette vidéo. Lorsque la lecture est en mode d'arrêt sur image, vous pouvez également régler l'image floue verticalement.
31. **Touche REC MODE (DVD/VCR)**  
Appuyez sur cette touche pour changer le mode d'enregistrement.
32. **Touche DVD REC**   
Appuyez sur cette touche pour activer la télécommande en mode DVD (voir page 10). Appuyez une fois pour démarrer l'enregistrement sur le lecteur DVD. Appuyez plusieurs fois pour démarrer un enregistrement avec minuterie par simple pression.
33. **Touche TIMER SET (DVD/VCR)**  
Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil en mode d'attente de la minuterie. En mode d'attente de la minuterie, appuyez sur cette touche pour annuler le mode et mettre l'appareil sous tension.



## 10 Présentation des fonctions (suite)

### Insertion des piles dans la télécommande

Insérez deux piles "AAA" (fournies) en respectant les polarités indiquées dans le logement des piles de la télécommande.



#### Remarques :

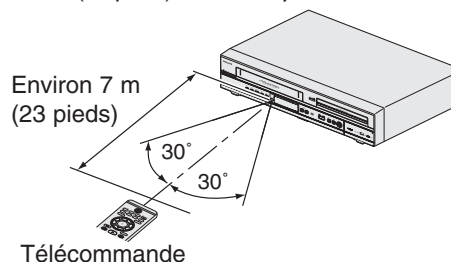
Un usage incorrect des piles peut être source de dangers, comme une fuite ou l'éclatement des piles. Veillez à respecter les consignes suivantes :

- Ne mélangez pas des piles neuves et anciennes.
- Ne combinez pas différents types de piles : même si elles semblent similaires, les piles n'ont pas toutes des tensions identiques.
- Assurez-vous que la polarité de chaque pile correspond aux indications du logement des piles.
- Retirez les piles de l'appareil si celui-ci reste inutilisé pendant plus d'un mois.
- Lorsque vous jetez les piles usées, veuillez respecter la législation en vigueur ou les règles environnementales publiques applicables dans votre pays ou votre région.
- Ne rechargez pas, ne court-circuitiez pas, ne chauffez pas, ne brûlez pas ou ne démontez pas les piles.

### Utilisation de la télécommande

Lorsque vous utilisez la télécommande, n'oubliez pas ces quelques règles :

- Assurez-vous qu'aucun obstacle n'est placé entre la télécommande et le capteur de télécommande de l'appareil.
- Le fonctionnement de la télécommande peut être perturbé si le capteur de télécommande de l'appareil est soumis aux rayons du soleil ou à une lumière fluorescente.
- Les télécommandes de divers appareils peuvent interférer entre elles. Évitez d'utiliser la télécommande d'un autre appareil situé près de celui-ci.
- Remplacez les piles lorsque la portée de la télécommande diminue.
- Les portées d'utilisation maximales depuis l'appareil sont :
  - **En ligne droite** : env. 7 m (23 pieds)
  - **De part et d'autre du centre** : env. 5 m (16 pieds) dans un rayon de 30°
  - **Au-dessus** : env. 5 m (16 pieds) dans un rayon de 15°
  - **Au-dessous** : env. 3 m (10 pieds) dans un rayon de 30°



### Sélection de l'enregistreur DVD ou du magnétoscope

Étant donné que ce produit est un combiné enregistreur DVD/magnétoscope, vous devez d'abord sélectionner le composant que vous souhaitez utiliser à l'aide de la touche **[SOURCE]**.

#### MODE VCR

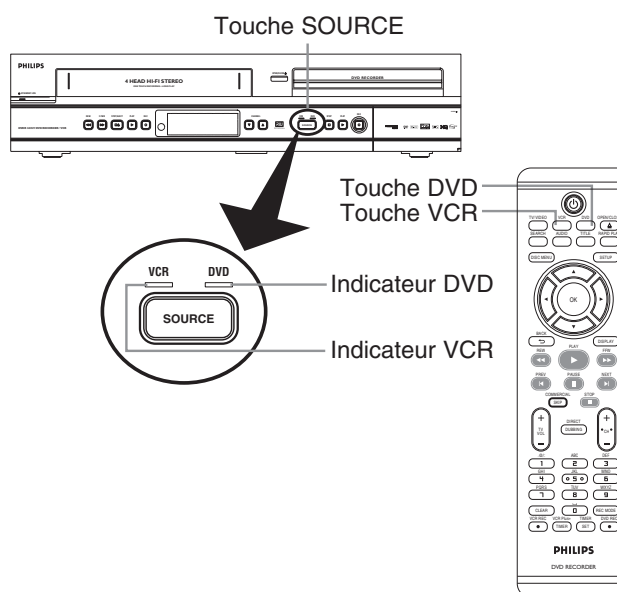
Appuyez sur la touche **[VCR]** de la télécommande. (Vérifiez que l'indicateur VCR est allumé.)

#### MODE DVD

Appuyez sur la touche **[DVD]** de la télécommande. (Vérifiez que l'indicateur DVD est allumé.)

#### Remarques :

- Le fait d'appuyer simplement sur la touche **[SOURCE]** du panneau avant NE PERMET PAS de changer le mode de la télécommande. Vous DEVEZ sélectionner le mode approprié sur la télécommande.
- Vous ne pouvez pas passer d'un mode à l'autre (DVD ou VCR) lorsque l'appareil est en mode d'attente de la minuterie.
- Le fait d'appuyer sur la touche **[DVD REC ●]** ou **[VCR REC ●]** de la télécommande permet de passer immédiatement au mode correspondant et d'enregistrer directement sur le support approprié.





## Présentation des fonctions (suite) 11

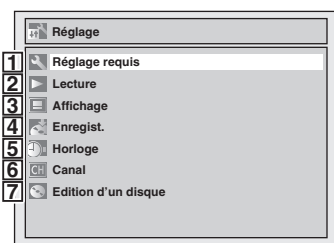
### Guide des affichages des menus

Cet appareil utilise les menus suivants pour la plupart des opérations : menu de configuration et liste des titres ainsi que menu Affichage. Ces menus vous permettent de modifier le statut de lecture du disque pendant la lecture. Le menu Affichage fournit également des informations sur l'état du disque ou de la cassette vidéo.

### Menus de configuration

Appuyez sur **[SETUP]** pour afficher le menu de configuration, puis sur **[OK]** pour afficher chaque menu à l'aide des touches **[▲ / ▼]**.

Ces menus permettent d'accéder à toutes les fonctions principales de l'appareil.



#### 1. Réglage requis :

Pour configurer les réglages requis.

#### 2. Lecture :

Pour configurer la lecture de disques sur l'appareil selon vos préférences.

#### 3. Affichage :

Pour configurer l'écran ASE et l'affichage panneau avant de l'appareil selon vos préférences.

#### 4. Enregist. :

Permet de configurer l'appareil afin qu'il enregistre sur un disque ou sur une cassette.

#### 5. Horloge :

Pour configurer l'horloge de l'appareil selon vos besoins.

#### 6. Canal :

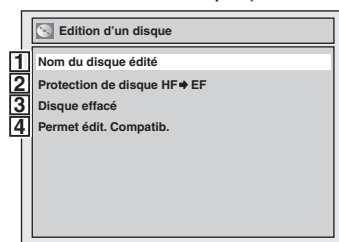
Pour ajuster le réglage des canaux de l'appareil selon vos préférences.

#### 7. Edition d'un disque / Mode lecture CD :

**Lorsqu'un disque DVD Vidéo (disponible dans le commerce), un disque vierge ou un DVD-R formaté en mode autre que DVD+VR est inséré dans l'appareil, vous ne pouvez pas sélectionner « Edition d'un disque ».**

La fonction « Mode lecture CD » est disponible uniquement lorsqu'un CD audio, un CD-RW/R contenant des fichiers MP3, Windows Media™ Audio, JPEG ou DivX® ou un CD vidéo est inséré dans l'appareil.

<Menu Edition d'un disque (DVD+RW)>



#### 1. Nom du disque édité :

Permet de renommer le disque formaté avec DVD+VR.

#### 2. Protection de disque :

Permet de protéger un disque contre l'édition ou l'enregistrement accidentels.

#### 3. Disque effacé (DVD+RW/ DVD-RW uniquement) :

Permet d'effacer tout le contenu d'un disque et de le formater.

#### 4. Permet édit. Compatib. (DVD+RW uniquement) :

Permet de rendre les éditions compatibles pour lire des disques sur d'autres appareils après avoir édité les titres.

#### Fermeture (DVD+R/DVD-RW/DVD-R uniquement) :

Permet de finaliser un disque contenant des titres enregistrés.

#### 5. Lecture au hasard :

Permet d'activer la fonction de lecture aléatoire.

#### 6. Lecture programmée (CD Audio/CD Vidéo uniquement) :

Permet d'activer la fonction de lecture programmée.

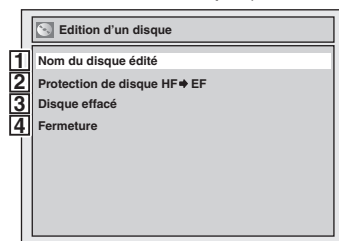
#### 7. PBC (CD vidéo uniquement) :

Permet de sélectionner des images ou des informations sur l'écran de menu en activant la fonction PBC (contrôle de lecture).

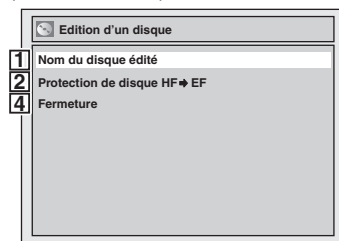
#### 8. Panorama (fichiers JPEG uniquement) :

Sélectionne le temps d'affichage du mode diaporama.

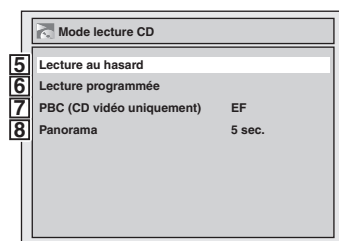
<Menu Edition d'un disque (DVD-RW)>



<Menu Edition d'un disque (DVD+R/DVD-R)>



<Menu Mode lecture CD>



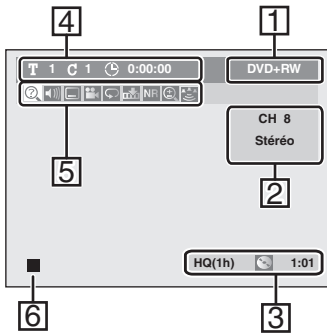
## 12 Présentation des fonctions (suite)

### Menu Affichage

Mode DVD

Appuyez sur [DVD] d'abord.

Appuyez sur [DISPLAY] pour appeler le menu Affichage. Ce menu fournit des informations sur le disque. Certaines opérations sont disponibles lorsqu'un disque est inséré dans l'appareil.



1. Indique le type de disque et le mode format sélectionnés. (Le mode format s'affiche lorsqu'un disque DVD-RW/DVD-R (mode vidéo) est inséré.)  
**REMARQUE :** Dans certaines descriptions de ce guide, un seul type de disque est spécifié comme exemple.
2. Indique le numéro de canal et l'état audio.
3. Indique le mode d'enregistrement et éventuellement la durée d'enregistrement restante.
4. Indique le numéro du titre, le numéro du chapitre et le temps de lecture écoulé.

5. Signification des icônes :

- : Recherche
- : Audio
- : Sous-titre
- : Angle (souf mode VR)
- : Lecture répétée
- : Marque
- : Réduction du bruit
- : Zoom
- : Surround

6. Indique l'état actuel du disque.

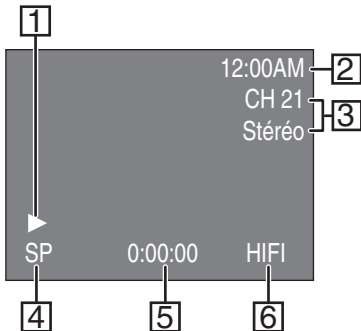
#### Astuces :

- Il s'agit d'un exemple d'écran pour explication uniquement. Les éléments affichés changent selon le mode activé.
- La fonction AFFICHAGE n'est pas disponible lorsque aucun disque n'est inséré.

Mode VCR

Appuyez sur [VCR] d'abord.

Appuyez sur [DISPLAY] pour afficher l'affichage sur l'écran.



1. Indique l'état actuel de la vidéo.
2. Indique l'heure courante.
3. Indique le numéro du canal et l'état audio du programme.
4. Indique le mode d'enregistrement ou de lecture.
5. Indique le compteur de bande.
6. État audio de la bande vidéo en cours.

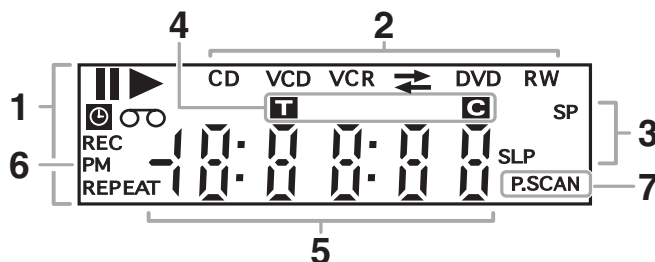
#### Astuce :

- Il s'agit d'un exemple d'écran pour explication uniquement. Les éléments affichés changent selon le mode activé.



## Présentation des fonctions (suite) 13

### Guide des affichages du panneau avant



#### 1. État actuel de l'appareil

- : Apparaît lorsqu'un disque ou une cassette vidéo est en mode pause.
- : Apparaît pendant la lecture d'un disque ou d'une cassette vidéo.
- : Apparaît lorsque la programmation de la minuterie ou la fonction d'enregistrement par simple pression a été réglée et est en cours. Clignote lorsque tous les enregistrements avec minuterie sont terminés.

**REC** : Apparaît pendant l'enregistrement.  
: Clignote lorsque l'enregistrement est interrompu.

#### REPEAT

: Apparaît pendant la lecture répétée (lecture de disque uniquement).

: Apparaît lorsqu'une cassette vidéo est insérée dans l'appareil.

#### 2. Type de disque et état actuel de l'appareil

**CD** : Apparaît lorsqu'un CD audio, un disque contenant des fichiers MP3, Windows Media™ Audio, JPEG ou DivX® est inséré dans le tiroir à disque.

**VCD** : Apparaît lorsqu'un CD vidéo est inséré dans le tiroir à disque.

- DVD** : Apparaît lorsqu'un disque DVD/DivX® est inséré dans le tiroir à disque.
- : Apparaît lorsqu'un enregistrement avec minuterie est en cours dans le lecteur DVD.
- : Apparaît lorsque le lecteur DVD est en mode d'attente d'enregistrement avec minuterie.
- : Clignote lorsqu'un programme ne peut pas être exécuté pour une raison quelconque.

#### DVD R

: Apparaît lorsqu'un disque DVD+R/DVD-R est inséré dans le tiroir à disque.

#### DVD RW

: Apparaît lorsqu'un disque DVD+RW/DVD-RW est inséré dans le tiroir à disque.

#### VCR

- : Apparaît lorsqu'un enregistrement avec minuterie est en cours dans le magnétoscope.
- : Apparaît lorsque le magnétoscope est en mode d'attente d'enregistrement avec minuterie.
- : Clignote lorsqu'un programme ne peut pas être exécuté pour une raison quelconque.

#### VCR → DVD

: Apparaît pendant la copie du magnétoscope vers le lecteur DVD.

#### VCR ← DVD

: Apparaît pendant la copie du lecteur DVD vers le magnétoscope.

#### 3. Mode d'enregistrement

Indique le mode d'enregistrement de la cassette vidéo.

#### 4. Titre/piste et repère de chapitre

- T** : Apparaît pour indiquer un numéro de titre ou de piste.
- G** : Apparaît pour indiquer un numéro de chapitre.

#### 5. Affichage des éléments suivants

- Durée de lecture écoulée
- Numéro du titre, du chapitre ou de la piste en cours
- Durée d'enregistrement, durée restante
- Horloge
- Numéro du canal
- Compteur de bande du magnétoscope
- Durée restante de l'enregistrement avec minuterie par simple pression

#### 6. PM

: Apparaît pour indiquer de l'horloge est passée en heure d'après-midi.

#### 7. P.SCAN

: Apparaît lorsque le mode d'exploration progressive est activé.

### Messages d'affichage



Apparaît lors de l'ouverture du tiroir à disque.



Apparaît lorsque des données sont en cours d'enregistrement sur le disque.



Apparaît lorsqu'un disque est chargé dans le tiroir à disque.



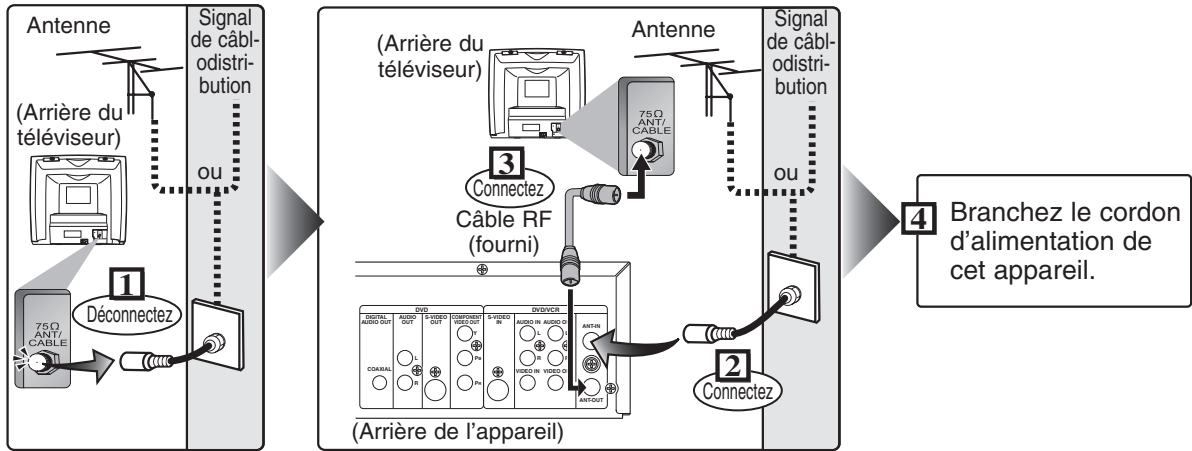
Apparaît lorsque des données sont en cours d'enregistrement sur le disque.



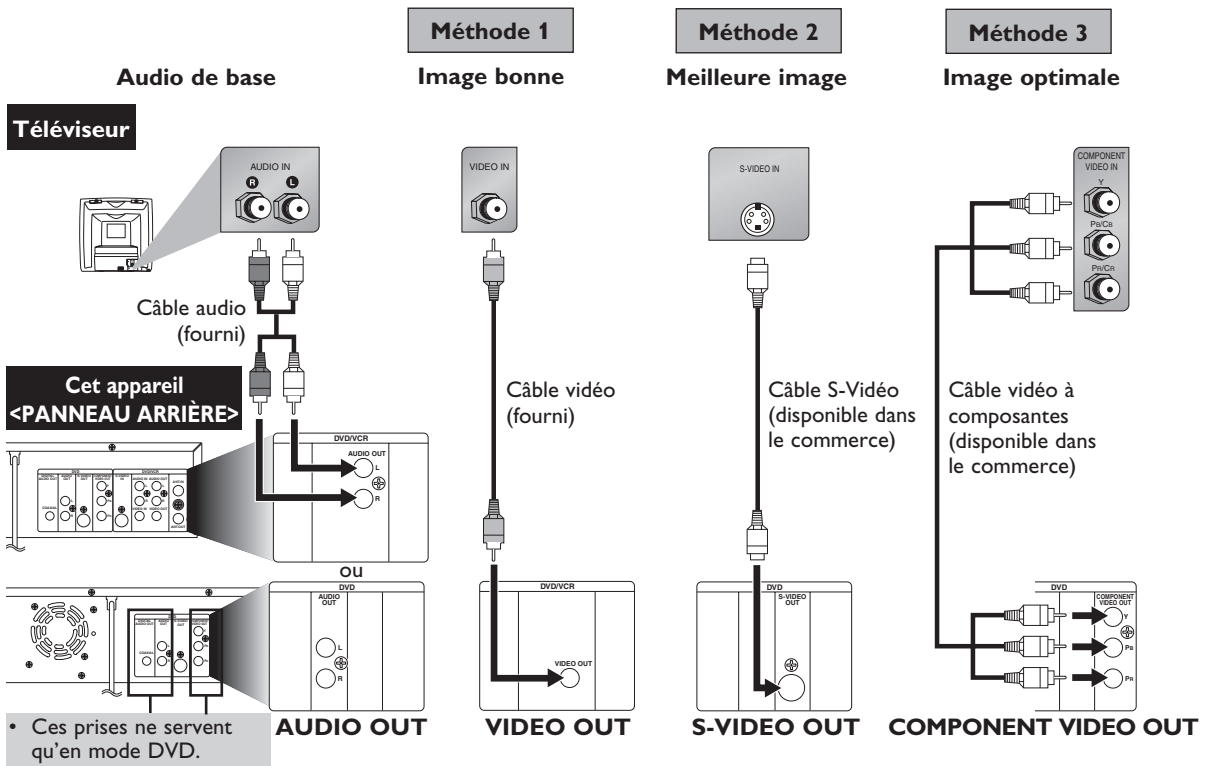
Apparaît lorsque la fonction PBC est activée. (Lecture de CD vidéo uniquement. Voir page 92.)



## 14 Raccordement à un téléviseur



Effectuez l'un des raccordements suivants, selon les capacités de vos équipements existants.



### Astuces

- Raccordez cet appareil directement au téléviseur. Si les câbles A/V sont raccordés à un magnétoscope, les images peuvent être déformées en raison du système de protection contre la copie.
- La méthode 2 et 3 ne s'appliquent qu'au mode DVD.
- Même si vous pouvez lire des images à l'aide des méthodes de connexion 1 et 2 avec l'exploration progressive activée, celles-ci sont en mode entrelacé.

## Raccordement à un téléviseur (suite) 15

### Après avoir effectué tous les raccordements

- Commutez le sélecteur d'entrée de votre téléviseur sur le canal d'entrée extérieur approprié (en général près du canal 0). Appuyez sur une touche de la télécommande d'origine du téléviseur pour sélectionner un canal d'entrée extérieur jusqu'à ce que l'image de l'enregistreur DVD apparaisse. Reportez-vous au Guide d'utilisation de votre téléviseur pour plus d'informations.

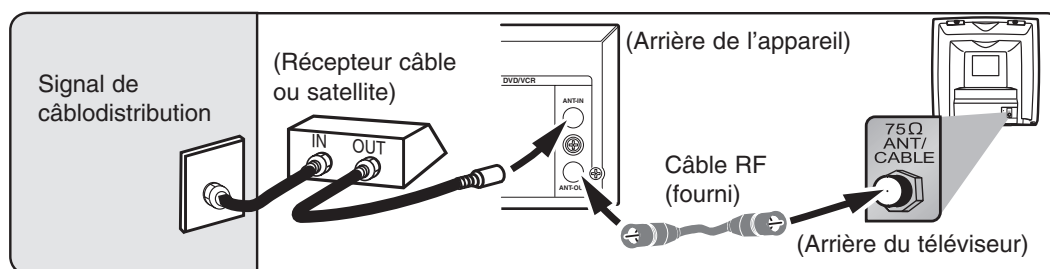
### Noms des modes d'entrée pour les téléviseurs de marques courantes (Exemple)

<b>Admiral</b>	AUX	<b>Panasonic</b>	TV/VIDEO
<b>Curtis Mathis</b>	LINE1, LINE2, 00, 90, 91, 92, 93	<b>RCA</b>	INPUT, TV/VCR, 00, 90, 91, 92, 93
<b>GE</b>	INPUT, TV/VCR, 00, 90, 91, 92, 93	<b>Samsung</b>	TV/VIDEO
<b>Hitachi</b>	INPUT, AUX	<b>Sanyo</b>	VIDEO
<b>JVC</b>	VIDEO, VIDEO 1, VIDEO 2, VIDEO 3	<b>Sharp</b>	00
<b>Kenwood</b>	AUX	<b>Sony</b>	VIDEO1, VIDEO2, VIDEO3
<b>LXI-Series</b>	00	<b>Toshiba</b>	TV/GAME
<b>Magnavox</b>	AUX CHANNEL	<b>Zenith</b>	00

### Pour configurer le mode d'exploration progressive, reportez-vous à la page 90

- Cet appareil est compatible avec le système d'exploration progressive. Cette fonction permet de bénéficier d'images d'une définition supérieure à celle fournie par le système de sortie standard. Pour utiliser cette fonction, réglez le mode d'exploration progressive à « EF ».

## Raccordement à un récepteur câble ou satellite



Ce raccordement vous permet de visionner et d'enregistrer des chaînes cryptées. Toutefois, il ne vous permet pas de changer les canaux sur cet appareil. Vous pouvez visionner ou enregistrer **UNIQUEMENT** les canaux sélectionnés sur le récepteur câble ou satellite.

- Pendant l'enregistrement, vous ne pouvez visionner que le canal enregistré.
- Si vous utilisez le système de programmation VCR Plus+, réglez la chaîne du câble/télévision sur 03 ou 04 (chaîne de sortie du récepteur câble/satellite) pour chaque chaîne VCR Plus+ du tableau de correspondance des chaînes. Vous devez régler le récepteur câble/satellite sur la chaîne que vous voulez enregistrer, et le laisser allumé pour l'enregistrement avec minuterie. (Reportez-vous à la page 22.)

### Pour sélectionner des canaux du récepteur câble ou satellite

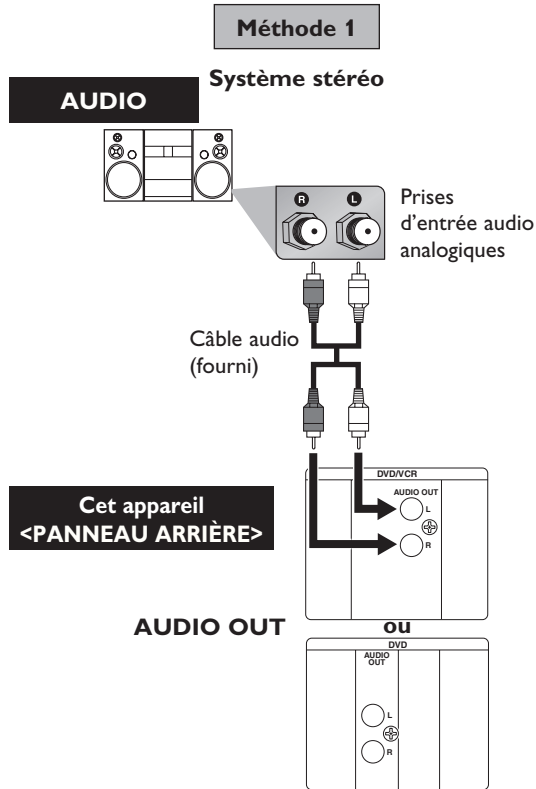
- 1) Mettez l'appareil sous tension en appuyant sur [POWER]. L'indicateur « POWER ON » sur le panneau avant s'allume. Ensuite, appuyez sur [CH +/-] pour sélectionner le canal 3 ou 4 (le même canal que le canal de sortie du récepteur câble ou satellite).
- Si des parasites apparaissent sur l'écran du téléviseur, appuyez sur la touche [TV/VIDEO] de la télécommande.
- Si vous utilisez le canal 4, vous devez régler la sortie RF de cet appareil au canal 4. Reportez-vous à la section « Changement de la sortie RF » page 100.
- 2) Sur le téléviseur, sélectionnez le canal 3 ou 4 (le même canal que celui sélectionné à l'étape 1).
- 3) Sur le récepteur câble ou satellite, sélectionnez le canal que vous souhaitez visionner ou enregistrer.

### Remarque à l'attention de l'installateur du système de câblodistribution :

Ce rappel est destiné à attirer l'attention de l'installateur du système de câblodistribution sur l'article 820-40 du Code National de l'Électricité, qui fournit des directives pour une mise à la terre correcte. Plus particulièrement, il spécifie que la terre du câble doit être raccordée au système de mise à la terre du bâtiment, aussi près que possible du point d'entrée du câble.

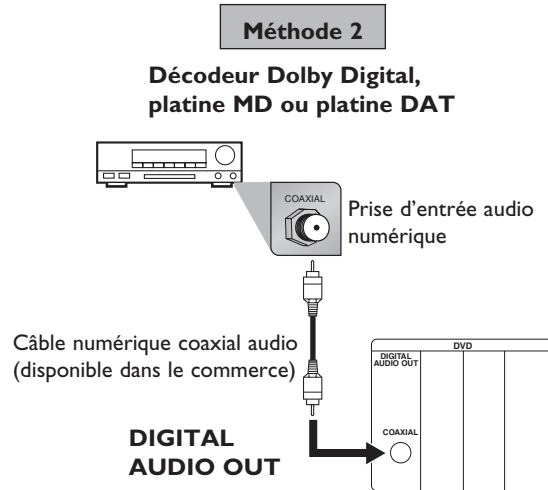
## 16 Raccordement à un système audio

- Lorsque vous modifiez les raccordements, tous les appareils doivent être hors tension.
- Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec chaque appareil externe.



### Astuce

- La lecture d'un DVD avec des réglages incorrects peut générer des parasites et endommager les haut-parleurs.



Raccordement	Réglage > Lecture > Disque audio > Sortie numérique >	
	PCM	Dolby Digital
Si la sortie est un son codé Dolby Digital, connectez-la à un décodeur Dolby Digital.	-	Flux
Sauf si elle est connectée à un décodeur Dolby Digital.	-	PCM
Raccordement à une platine MD ou à une platine DAT.	-	PCM

\* Pour effectuer ces réglages, reportez-vous aux pages 88-89.

### Astuces

- En connectant cet appareil à un décodeur Dolby Digital multicanal, vous pouvez bénéficier d'un son Dolby Digital surround multicanal de qualité cinématographique.
- La source audio d'un disque au format Dolby Digital surround multicanal ne peut pas être enregistrée en tant que son numérique par une platine MD ou DAT.
- La lecture d'un DVD avec des réglages incorrects peut générer des parasites et endommager les haut-parleurs.



## Enregistrement simple de disques DVD 17

La section qui suit vous aidera à comprendre facilement comment effectuer des enregistrements sur des disques DVD.

### Remarque :

Vérifiez que vous avez inséré des piles dans la télécommande et vous avez correctement raccordé l'appareil au téléviseur.

### Étape 1 : Choisissez un type de disque.

Vous avez le choix entre plusieurs types de DVD enregistrables.  
Cet appareil peut enregistrer sur les types de disques suivants.

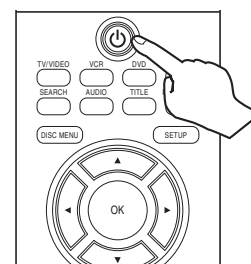


Par exemple, lorsque vous prévoyez d'enregistrer plusieurs fois sur le même disque, sélectionnez le type de disque réinscriptible DVD+RW/DVD-RW.

Lorsque vous voulez sauvegarder des enregistrements sans aucune modification, choisissez alors un disque non réinscriptible DVD+R/DVD-R.

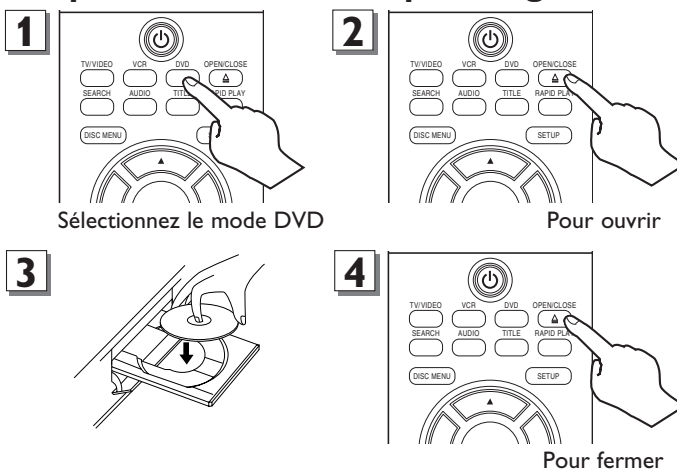
### Étape 2 : Mettez l'appareil sous tension.

Télécommande



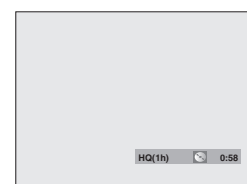
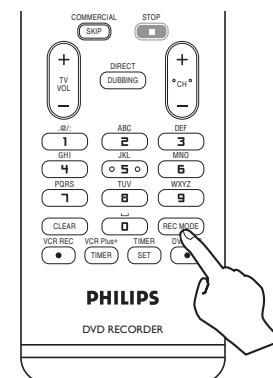
Sélectionnez l'entrée à laquelle l'appareil est raccordé sur votre téléviseur.

### Étape 3 : Insérez un disque vierge.



La reconnaissance de cette opération peut prendre quelques minutes.

### Étape 4 : Sélectionnez le mode d'enregistrement.



Fin des instructions page suivante.

## 18 Enregistrement simple de disques DVD (suite)

**Étape 5 :**  
**Sélectionnez le canal de votre choix.**

**Étape 6 :**  
**Enregistrez sur un disque DVD.**

**Étape 7 : Arrêtez l'enregistrement.**

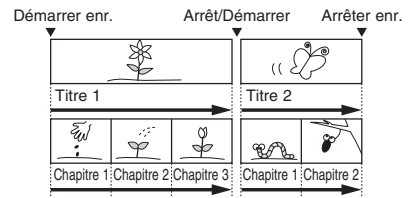
**Cette opération peut prendre quelques minutes.**

### Conseil 1 : Pour lire le contenu enregistré

Vous pouvez sélectionner le titre que vous souhaitez lire à partir d'une liste de titres affichée et commencer la lecture immédiatement. Le contenu enregistré est facilement accessible, et la procédure de sélection d'un titre dans le menu est, elle aussi, simple.

#### Que sont les titres et les chapitres?

Le contenu d'un disque DVD est généralement divisé en titres, eux-mêmes sub-divisés en chapitres.



### Conseil 2 : Pour éditer le disque enregistré

L'édition de disques est très simple. Cet appareil offre des fonctions d'édition pratiques, disponibles pour les disques formatés en mode DVD+VR.

**Vous pouvez effectuer les éditions suivantes à partir d'une liste de titres ou du menu de configuration.**

- Suppression de titres
- Attribution des titres
- Réglage/Suppression des repères de chapitre
- Masquage de chapitres
- Réglage d'images pour les vignettes
- Division d'un titre (DVD+RW/DVD-RW uniquement)
- Attribution d'un nom au disque

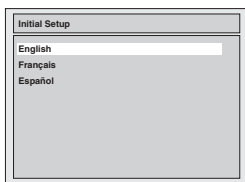
#### Finalisation d'un disque

- DVD+R/DVD-RW/DVD-R enregistrés avec cet appareil sur un autre lecteur DVD – **sans finalisation, vous ne pourrez pas les lire sur des appareils différents.**
- Une fois un disque finalisé, vous ne pouvez plus éditer son contenu.
- Pour lire des disques DVD+RW sur d'autres appareils après édition, ceux-ci n'ont pas besoin d'être finalisés, mais vous devez choisir l'option « Permet édit. Compatib. ». Vous pouvez éditer le disque lorsque l'option « Permet édit. Compatib. » est activée.

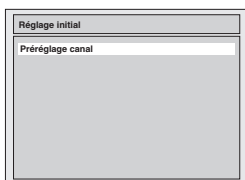
## Réglage initial 19

Lorsque vous allumez cet appareil pour la première fois, procédez comme suit.

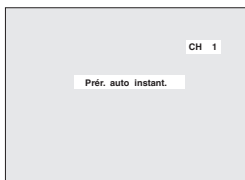
- 1 Appuyez sur [⏻].**
- 2 Mettez le téléviseur sous tension. Sélectionnez l'entrée à laquelle l'appareil est raccordé.**  
Reportez-vous au tableau page 15.  
L'écran « Initial Setup » apparaît automatiquement.



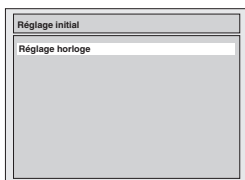
- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez la langue de votre choix dans le menu. Appuyez ensuite sur [OK] pour valider la langue.**  
« Préréglage canal » s'affiche automatiquement.



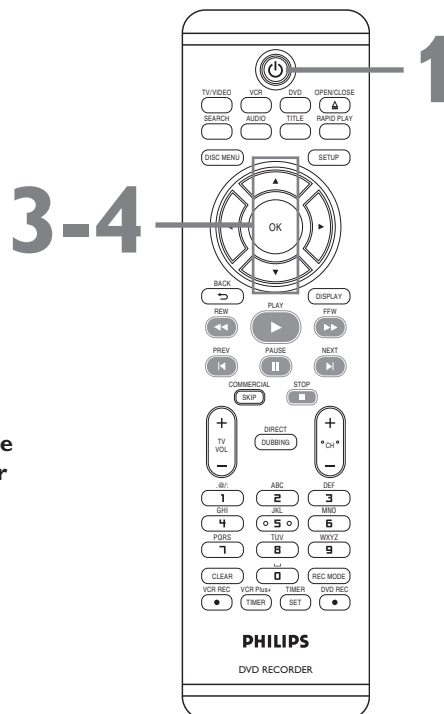
- 4 Appuyez sur [OK] pour commencer le préréglage des canaux.**  
L'appareil recherche les canaux disponibles dans votre région.



Une fois le préréglage des canaux terminé, « Réglage horloge » s'affiche. Appuyez sur [OK].



- 5 Pour régler l'horloge, allez à l'étape 3 de « Réglage manuel de l'horloge », page 26.**
  - Si un service audiovisuel public (PBS) est disponible dans votre région, reportez-vous à « Réglage automatique de l'horloge » page 25.

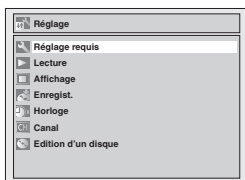


## 20 Réglage des canaux

Si vous avez modifié le raccordement d'antenne, nous vous recommandons de programmer les canaux disponibles dans votre région conformément à la procédure suivante.

### Réglage automatique des canaux

#### 1 Appuyez sur [SETUP].



#### 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Canal ». Appuyez sur [OK].

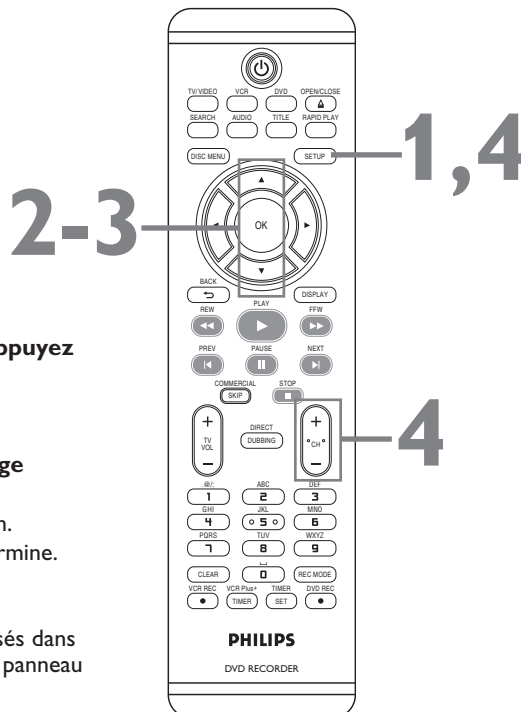
Le menu Canal s'affiche.

#### 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Préréglage automatique des canaux ». Appuyez sur [OK].

L'appareil recherche les canaux disponibles dans votre région. Attendez quelques minutes que le balayage des canaux se termine.

#### 4 Appuyez sur [SETUP] pour sortir.

- Vous pouvez sélectionner uniquement les canaux mémorisés dans cet appareil à l'aide des touches [CHANNEL ▼ / ▲] du panneau avant ou [CH +/-] de la télécommande.



#### Pour sélectionner un canal

Vous pouvez sélectionner un canal en saisissant directement le numéro du canal à l'aide des touches numériques de la télécommande.

#### Remarque à propos des touches numériques :

- Pour sélectionner des canaux câblés dont le numéro est supérieur à 99, saisissez le canal comme un numéro à trois chiffres. (par exemple : pour 117, appuyez sur [1], [1], [7])
- Les numéros de canal à un chiffre doivent être précédés d'un zéro (par exemple : 02, 03, 04, etc.).
- Vous pouvez sélectionner le mode d'entrée de ligne (« E1 » ou « E2 »). Pour sélectionner « E1 », appuyez sur [0], [0], [1]. Pour sélectionner « E2 », appuyez sur [0], [0], [2]. Voir page 41-42 pour plus d'informations.

#### Astuces

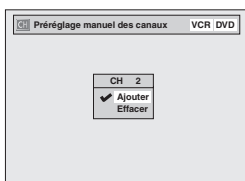
- Vous ne pouvez pas changer de canal lorsque l'un des composants de l'appareil (lecteur DVD ou magnétoscope) est en mode enregistrement, enregistrement par simple pression ou enregistrement avec minuterie.
- Si le préréglage automatique est annulé pendant le préréglage, les canaux qui ne sont pas encore préréglés risquent de ne pas être reçus.
- La sélection dépend de la façon dont vous recevez les canaux de télévision.  
**Appuyez sur [BACK ↵] ou [SETUP] pour annuler le préréglage automatique pendant le balayage.**

## Réglage des canaux (suite) 21

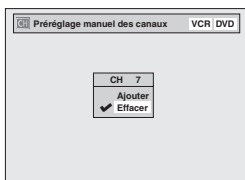
### Ajout/suppression de canaux

Les canaux que vous ne recevez plus ou que vous regardez rarement peuvent être supprimés de la mémoire. Vous pouvez également ajouter des canaux dans la mémoire.

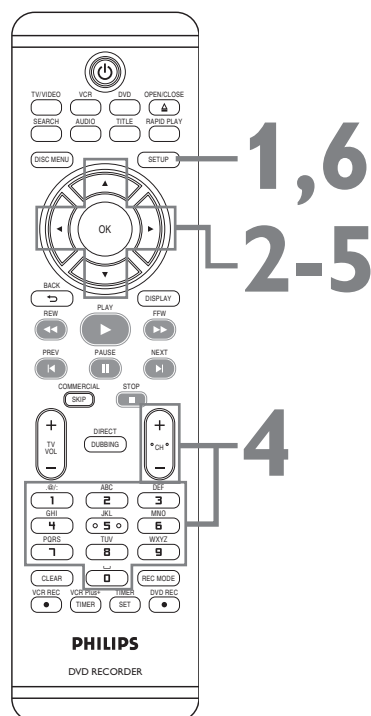
- 1 Appuyez sur [SETUP].**
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Canal ». Appuyez sur [OK].**  
Le menu Canal s'affiche.
- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Préréglage manuel des canaux ». Appuyez sur [OK].**  
Le menu Préréglage manuel des canaux s'affiche.



- 4 Sélectionnez le numéro du canal à ajouter ou à supprimer.**  
Appuyez sur [◀] ou [CH -] pour accéder au numéro de canal inférieur.  
Appuyez sur [▶] ou [CH +] pour accéder au numéro de canal supérieur.  
Appuyez sur **les touches numériques** pour sélectionner directement un numéro de canal.



- 5 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Ajouter » ou « Effacer ». Appuyez sur [OK].**  
Le numéro de canal sera ajouté ou supprimé de la mémoire des canaux. Le numéro de canal suivant s'affiche ensuite, vous permettant de continuer à ajouter ou supprimer des canaux.
- 6 Appuyez sur [SETUP] pour sortir.**



#### Astuces

- La touche [CH +/-] fonctionne uniquement avec les canaux mémorisés dans cet appareil.
- La touche [◀ / ▶] fonctionne avec tous les numéros de canaux.

## 22 Réglage des canaux (suite)

### Réglage des chaînes du guide

Premièrement, remplissez les cases de cette page :

1. Écrivez dans la colonne « Chaîne de télévision » les numéros de chaîne locaux que vous pouvez recevoir dans votre zone par présélection des chaînes.

2. Notez les stations de télévision locales correspondant aux chaînes de télévision dans la colonne « Lettres d'appel », puis notez les numéros de chaînes du guide correspondant aux lettres d'appel dans la colonne « Guide des chaînes », en consultant votre magazine de télévision ou les programmes de télévision de votre journal local.

#### **N'oubliez pas :**

Si votre récepteur câble ou satellite est connecté comme dans « Raccordement à un récepteur câble ou satellite » en page 15, le numéro de chaîne de télévision doit être la chaîne 3 ou 4 pour chaque numéro de chaîne du guide.

Maintenant, comparez les numéros de chaîne que vous avez écrits dans les colonnes Guide des chaînes et Chaîne de télévision.

Vous devez définir tous les numéros de chaînes qui ne correspondent pas en appliquant la procédure suivante avant de programmer l'enregistrement avec minuterie automatique au moyen du système VCR Plus+.

- Ce réglage ne doit être effectué qu'une seule fois, mais doit être fait de nouveau si vous déménagez dans une zone différente et si les numéros des chaînes ont été modifiés.

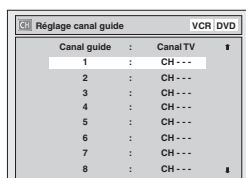
**1** Appuyez sur [SETUP].

**2** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Canal ». Appuyez sur [OK].

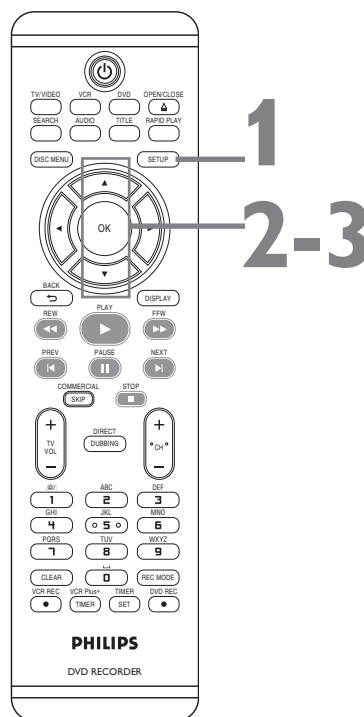
Le menu Canal s'affiche.

**3** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Réglage canal guide ».

Appuyez sur [OK]. La liste Réglage canal guide apparaît.



Lettres d'appel (Station de télévision locale)	Guide des chaînes (Numéro de chaîne du guide)	Chaîne de télévision (Numéro de chaîne locale)



## Réglage des canaux (suite) 23

### 4 Attribuez des numéros de canal TV aux canaux guides, suivant les besoins.

Consultez votre guide des programmes TV pour savoir quel numéro de canal attribuer à quel canal guide.

1.

À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un numéro de canal. Appuyez sur [OK].

Un curseur se déplace sur une colonne de canal TV. Si le canal désiré n'est pas affiché à l'écran, appuyez sur [◀ / ▶] pour changer la page affichée, jusqu'à atteindre la page correcte.

2.

À l'aide des touches [◀ / ▶], sélectionnez une entrée externe (E) ou un canal CATV/TV (CH).

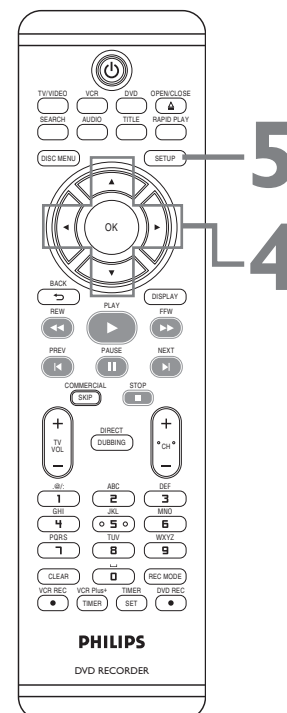
3.

Utilisez les touches numériques ou [▲ / ▼] pour saisir un numéro de canal TV, puis appuyez sur [OK].

Le numéro de canal est attribué.

Répétez les étapes 1 à 3 pour attribuer d'autres canaux.

### 5 Appuyez sur [SETUP].



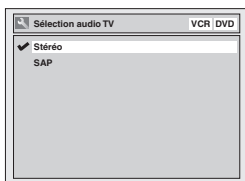
#### Astuce

- Pour supprimer un canal TV, sélectionnez le numéro de Canal Guide à supprimer en utilisant [▲ / ▼] lors de l'étape 4-1, puis appuyez sur [CLEAR].

## 24 Sélection de TV stéréo ou de SAP

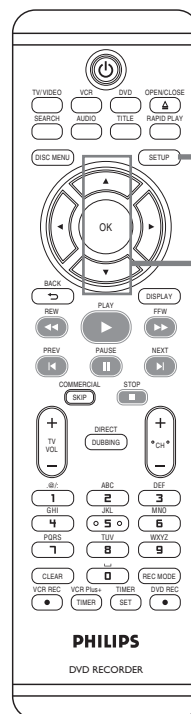
Vous pouvez sélectionner un canal son à émettre depuis le téléviseur. Le réglage par défaut est « Stéréo ».

- 1 Appuyez sur [SETUP].
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Réglage requis ». Appuyez sur [OK].  
Le menu Réglage requis s'affiche.
- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Sélection audio TV ». Appuyez sur [OK].  
La fenêtre d'options apparaît.



- 4 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Stéréo » ou « SAP ». Appuyez sur [OK].  
**Stéréo :**  
Sortie audio principale.  
**SAP (Programme Audio Secondaire) :**  
Sortie audio secondaire.

- 5 Appuyez sur [SETUP] pour sortir.



### Remarques à propos du canal audio des téléviseurs

- Lorsque vous enregistrez un programme télévisé disponible en audio secondaire ou en stéréo, vous devez auparavant sélectionner Stéréo ou SAP sur l'écran du Préréglage canal. Reportez-vous au tableau suivant pour connaître le réglage approprié.

Audio sélectionné	Audio diffusé	Enregistrement de disques (cassettes)	Sortie audio
Stéréo	Stéréo+SAP	Stéréo	Stéréo
	Stéréo	Stéréo	Stéréo
	Mono+SAP	Mono	Mono
	Mono	Mono	Mono
SAP	Stéréo+SAP	SAP	SAP
	Stéréo	Stéréo	Stéréo
	Mono+SAP	SAP	SAP
	Mono	Mono	Mono

- Si un programme télévisé est disponible en audio secondaire et que vous avez réglé « Sélection audio TV » à « SAP », vous ne pouvez alors lire les disques qu'en audio secondaire.



## Réglage de l'horloge 25

Réglez l'horloge avant d'essayer la programmation de la minuterie. Si un service audiovisuel public (PBS) est disponible dans votre région, reportez-vous à « Réglage automatique de l'horloge » ci-dessous. Sinon, allez à « Réglage manuel de l'horloge » page 26.

### Réglage automatique de l'horloge

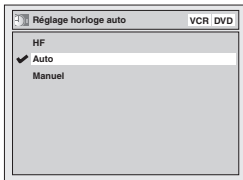
Vérifications préalables

- Les raccordements antenne/câblodistribution doivent être corrects.
- Si cet appareil est raccordé à un récepteur câble ou satellite, sélectionnez la station PBS locale sur le récepteur pour régler l'horloge automatiquement.

**1** Appuyez sur [SETUP].

**2** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Horloge ». Appuyez sur [OK].  
Le menu Horloge s'affiche.

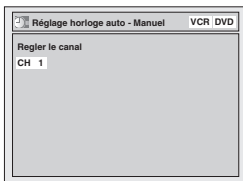
**3** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Réglage horloge auto ». Appuyez sur [OK].  
La fenêtre d'options apparaît



**4** • Si vous ne connaissez pas votre numéro de canal PBS :  
À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Auto ». Appuyez sur [OK].

Le réglage est activé.

• Si vous connaissez votre numéro de canal PBS :  
À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Manuel ». Appuyez sur [OK].



À l'aide des touches numériques ou de [▲ / ▼], saisissez le numéro du canal PBS avec les touches numériques. Appuyez sur [OK].

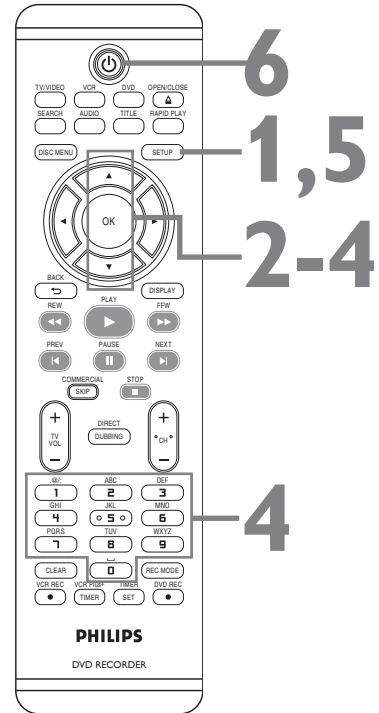
Le réglage est activé.

• Si vous souhaitez régler l'horloge manuellement et annuler la fonction de réglage automatique de l'horloge :  
À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « HF » dans « Réglage horloge auto ». Appuyez sur [OK].

La fonction de réglage automatique de l'horloge est annulée.

**5** Appuyez sur [SETUP] pour sortir.

**6** Appuyez sur [Power] pour mettre l'appareil hors tension. L'appareil recherche l'heure uniquement lorsqu'il est hors tension. Laissez-le hors tension quelques minutes afin qu'il puisse régler l'horloge sur le panneau avant.



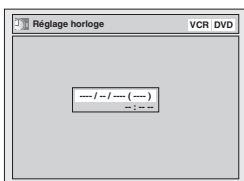
#### Astuces

- L'horloge peut se régler automatiquement après avoir raccordé le signal d'antenne/câble à cet appareil et branché le cordon d'alimentation. Dans ce cas, l'heure courante s'affiche sur le panneau avant.
- Si l'heure courante ne s'affiche pas ou que l'horloge n'est pas à l'heure, réglez-la manuellement.

## 26 Réglage de l'horloge (suite)

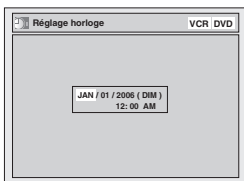
### Réglage manuel de l'horloge

- 1 Appuyez sur [SETUP].
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Horloge ». Appuyez sur [OK].
- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Réglage horloge ». Appuyez sur [OK].  
Le menu Réglage horloge s'affiche.

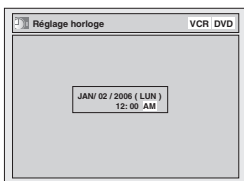


- Appuyez de nouveau sur [OK].  
La date par défaut apparaît.

- 4 À l'aide des touches [▲ / ▼], saisissez la date (mois/jour/année).  
Appuyez sur [◀ / ▶] pour déplacer le curseur.

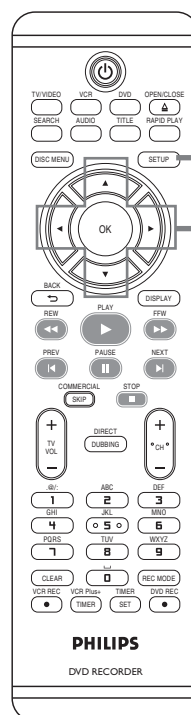


- 5 À l'aide des touches [▲ / ▼], saisissez l'heure (heure/minutes). Appuyez sur [◀ / ▶].  
Le curseur se déplace sur AM.



- 6 Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner « AM » ou « PM ». Appuyez sur [OK].  
Le menu Réglage horloge s'affiche, puis les réglages sont activés.  
Bien que les secondes ne soient pas affichées, elles commencent à défiler à partir de zéro.

- 7 Appuyez sur [SETUP] pour sortir si le menu Horloge apparaît.



#### Astuce

- Le réglage manuel de l'horloge sera perdu en cas de panne de courant ou si l'appareil est resté débranché pendant plus de 30 secondes.

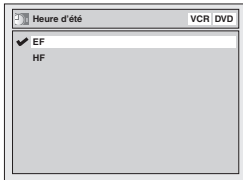
## Réglage de l'horloge (suite) 27

### Réglage de l'heure d'été

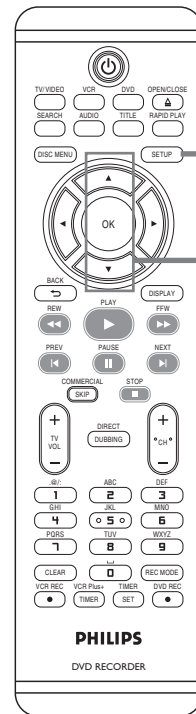
Lorsque le réglage « Heure d'été » est « EF », l'horloge de l'appareil avance automatiquement d'une heure le premier dimanche d'avril, et recule d'une heure le dernier dimanche d'octobre.

Le réglage par défaut est « EF ».

- 1 Appuyez sur [SETUP].
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Horloge ». Appuyez sur [OK].  
Le menu Horloge s'affiche.
- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Heure d'été ». Appuyez sur [OK].  
La fenêtre d'options apparaît.



- 4 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « EF » ou « HF ». Appuyez sur [OK].  
Sélectionnez « EF » lorsque vous êtes en heure d'été.
- 5 Appuyez sur [SETUP] pour sortir.

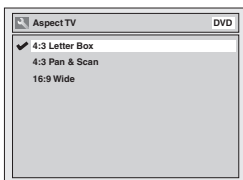


### Sélection du format d'image du téléviseur

Vous pouvez sélectionner le format d'image du téléviseur en fonction du format du support lu sur cet appareil et de l'écran de votre téléviseur (standard 4:3 ou large 16:9).

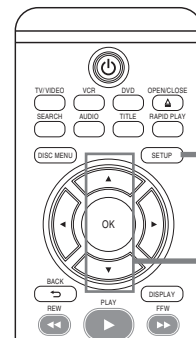
Le réglage par défaut est « 4:3 Letter Box ».

- 1 Appuyez sur [SETUP].
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Réglage requis ». Appuyez sur [OK].  
Le menu Réglage requis s'affiche.
- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Aspect TV ». Appuyez sur [OK].  
La fenêtre d'options apparaît.



Voir l'encadré Astuce ci-contre.

- 4 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez l'option de votre choix. Appuyez sur [OK].
- 5 Appuyez sur [SETUP] pour sortir.



#### Astuce

**Si vous disposez d'un téléviseur standard :**

Sélectionnez « 4:3 Letter Box » pour afficher des bandes noires en haut et en bas de l'écran.  
Sélectionnez « 4:3 Pan & Scan » pour afficher une image pleine hauteur avec les deux côtés coupés.

**Si vous disposez d'un téléviseur écran large :**

Sélectionnez « 16:9 Wide » sur l'appareil et sur votre téléviseur.





## 28 Informations sur l'enregistrement de DVD

### Informations

Cet appareil permet l'enregistrement sur des disques DVD+RW/DVD-RW/DVD+R et DVD-R.

Les disques DVD+R/DVD-R peuvent être enregistrés qu'une seule fois. Les disques DVD+RW/DVD-RW peuvent être enregistrés et effacés plusieurs fois. Ces disques sont formatés automatiquement en mode DVD+VR.

Les disques formatés en d'autres modes ne peuvent pas être enregistrés sur cet appareil.

Logo	Caractéristiques
	
DVD+ReWritable <b>DVD+RW</b>	Disque à couche unique, une face, 8 cm/12 cm. Durée d'enregistrement max. environ (mode SLP) : 360 minutes (4,7 Go) (pour 12 cm) 108 minutes (1,4 Go) (pour 8 cm)
	
DVD-R <b>DVD-R</b>	
	
<b>DVD-RW</b>	Disque à couche unique, une face, 8 cm/12 cm. Durée d'enregistrement max. environ (mode SLP) : 360 minutes (4,7 Go) (pour 12 cm) 108 minutes (1,4 Go) (pour 8 cm)
	
<b>DVD-R</b>	

### Disques enregistrables

- Pour une bonne qualité d'enregistrement, nous recommandons :  
**SONY DVD+RW 4x**  
**TDK DVD+R 4x/8x/16x**  
**SONY DVD+R 4x/8x/16x**  
**MAXELL DVD+R 4x/8x/16x**  
**MAXELL DVD-RW 4x**  
**MAXELL DVD-R 8x/16x**
- Les disques DVD+RW 1x-4x, DVD+R 1x-16x, DVD-RW 4x et DVD-R 8x/16x peuvent être utilisés avec cet enregistreur.
- Disques testés et compatibles avec cet enregistreur :  
 VERBATIM DVD+RW 4x      VERBATIM DVD+R 8x  
 VERBATIM DVD-RW 2x      VERBATIM DVD-R 8x  
 JVC DVD-RW 4x              MAXELL DVD-R 16x
- Vous pouvez lire les **DVD+RW** dans la plupart des lecteurs DVD sans finalisation. Pour lire des disques autres que **DVD+RW** dans d'autres lecteurs DVD, vous devez d'abord les finaliser.

### Mode d'enregistrement

Pour sélectionner un mode d'enregistrement, vous avez le choix entre 6 options. La durée d'enregistrement dépend du mode d'enregistrement sélectionné :

Taille du disque	Mode d'enregistrement	Durée d'enregistrement	Qualité image/son
Disques 8cm	HQ (1h)	18 min	☆☆☆☆☆ (bonne)
	SP (2h)	36 min	☆☆☆☆
	SPP (2.5h)	45 min	☆☆☆☆
	LP (3h)	54 min	☆☆☆
	EP (4h)	72 min	☆☆
	SLP (6h)	108 min	☆ (faible)
Disques 12cm	HQ (1h)	60 min	☆☆☆☆☆ (bonne)
	SP (2h)	120 min	☆☆☆☆
	SPP (2.5h)	150 min	☆☆☆☆
	LP (3h)	180 min	☆☆☆
	EP (4h)	240 min	☆☆
	SLP (6h)	360 min	☆ (faible)

- Les durées d'enregistrement sont des estimations et peuvent différer de la durée d'enregistrement réelle.
- La qualité de l'image et du son diminue avec une durée d'enregistrement plus longue.
- Chaque fois que vous appuyez sur **[REC MODE]**, le mode d'enregistrement et la durée d'enregistrement correspondante s'affichent.

#### Astuces

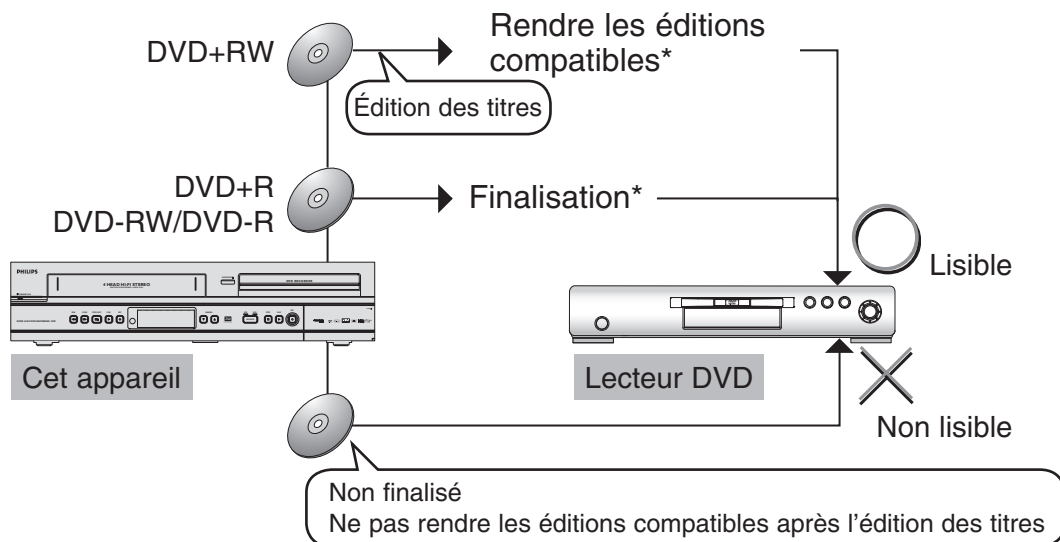
- Cet appareil ne peut pas enregistrer de disques CD-RW ou CD-R.
- Les disques DVD+RW/R, DVD-RW/R et CD-RW/R enregistrés sur un ordinateur ou un enregistreur CD ou DVD risquent de ne pas pouvoir être lus si le disque est endommagé ou sale, ou si de la condensation s'est formée sur la lentille du lecteur.
- Si vous enregistrez un disque sur un ordinateur, même s'il est enregistré dans un format compatible, dans certains cas il ne pourra pas être lu en raison des réglages du logiciel d'application utilisé pour créer le disque. (Pour plus d'informations, contactez l'éditeur du logiciel.)
- Les disques DVD-RW/R enregistrés en mode vidéo ne peuvent pas être de nouveau enregistrés avec cet appareil.
- Étant donné que l'enregistrement est effectué par méthode de débit binaire variable (VBR), selon l'image enregistrée, le temps restant réel d'enregistrement peut être un peu plus court que le temps restant affiché à l'écran.
- Il est impossible d'enregistrer des vidéos protégées contre la copie avec cet appareil. (Les vidéos protégées contre la copie incluent les disques DVD vidéo et certains programmes diffusés par satellite.)
- Vous ne pouvez pas enregistrer de vidéos portant la mention « une seule copie ».

## Information sur l'enregistrement de DVD (suite) 29

### Permettre la lecture de disques sur d'autres lecteur DVD (Fermeture/Permet édit. Compatib.)

Après l'enregistrement sur des disques DVD+R/DVD-RW/DVD-R, vous devez finaliser le disque afin de pouvoir le lire sur d'autres appareils. (Voir pages 46-47.)

Pour les disques DVD+RW, il n'est pas nécessaire de les finaliser mais seulement de choisir l'option « Compatibilité des éditions » (voir page 84).



\*Vous ne pouvez pas finaliser ou rendre les éditions compatibles sur d'autres enregistreurs DVD.

- Une fois les disques DVD+R/DVD-RW/DVD-R finalisés, vous ne pouvez plus les réenregistrer ni les éditer.
- Vous ne pouvez plus réenregistrer ou éditer des disques DVD-RW finalisés, sauf si vous choisissez l'option « Déf. fermet. ».

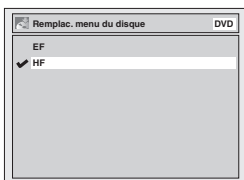
## 30 Avant l'enregistrement

### Remplacement du menu du disque



Cette option peut être utilisée pour empêcher les enregistrements supplémentaires ou pour remplacer la liste des titres après enregistrement, lorsque le disque inséré inclut des titres et une liste de titres de type différent enregistrés sur d'autres appareils. Le réglage par défaut est « HF ».

- 1 Appuyez sur [SETUP].**
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Enregist. ». Appuyez sur [OK].**  
Le menu Enregist. s'affiche.
- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Remplac. menu du disque ». Appuyez sur [OK].**  
La fenêtre d'options apparaît.



- 4 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « EF » ou « HF ». Appuyez sur [OK].**  
EF : Remplace la liste des titres  
HF : Interdit les enregistrements supplémentaires

- 5 Appuyez sur [SETUP] pour sortir.**

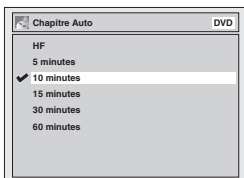
### Réglage de Chapitre Auto



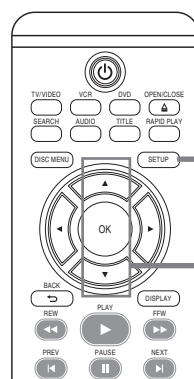
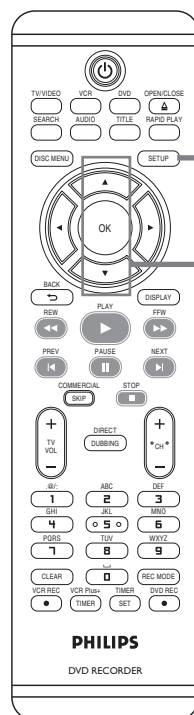
Vous pouvez régler une durée déterminée pour les repères de chapitre.

- 1 Appuyez sur [SETUP].**
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Enregist. ». Appuyez sur [OK].**
- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Chapitre Auto ». Appuyez sur [OK].**

La fenêtre d'options apparaît.



- 4 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez l'option de durée souhaitée. Appuyez sur [OK].**
- 5 Appuyez sur [SETUP] pour sortir.**



#### Astuces

- L'intervalle pour les repères de chapitre automatique peut légèrement différer de celui spécifié sur l'écran Chapitre Auto.
- Un chapitre vierge peut être créé, selon le temps restant sur le disque.

## Enregistrement de base 31

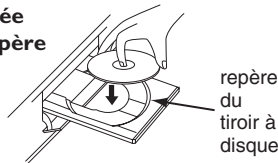


Procédez comme suit pour enregistrer des programmes télévisés.

**1 Appuyez sur [ON].**  
Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez l'entrée à laquelle l'appareil est raccordé.  
**Appuyez sur [DVD] d'abord.**

**2 Appuyez sur [OPEN/CLOSE ▲].**  
Le tiroir à disque s'ouvre.

**3 Insérez votre disque avec la face étiquetée vers le haut. Alignez le disque avec le repère du tiroir à disque.**

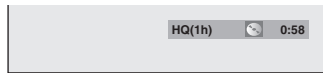


**4 Appuyez sur [OPEN/CLOSE ▲] pour fermer le tiroir à disque.**

- Lorsque vous insérez un disque DVD+RW/DVD-RW neuf, l'appareil formate automatiquement le disque.
- Si des titres ont été enregistrés sur le disque, la liste des titres s'affiche. Appuyez sur [STOP ■] pour quitter la liste des titres.

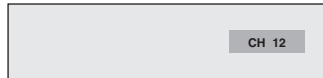
**La reconnaissance de cette opération peut prendre quelques minutes.**

**5 À l'aide de la touche [REC MODE], sélectionnez un mode d'enregistrement.**



Reportez-vous à « Mode d'enregistrement » page 28.

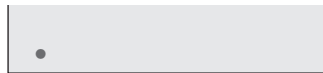
**6 À l'aide de [CH +/-] ou des touches numériques, sélectionnez un canal à enregistrer.**



**7 Appuyez sur [DVD REC ●] pour démarrer l'enregistrement.**

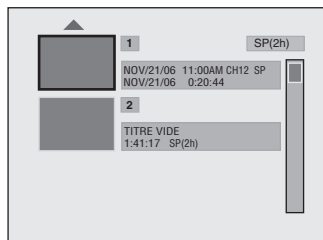
L'indication « ● » s'affiche pendant 5 secondes.

Appuyez sur [PAUSE II] pour interrompre l'enregistrement. Appuyez de nouveau sur [PAUSE II] ou [DVD REC ●] pour reprendre l'enregistrement.

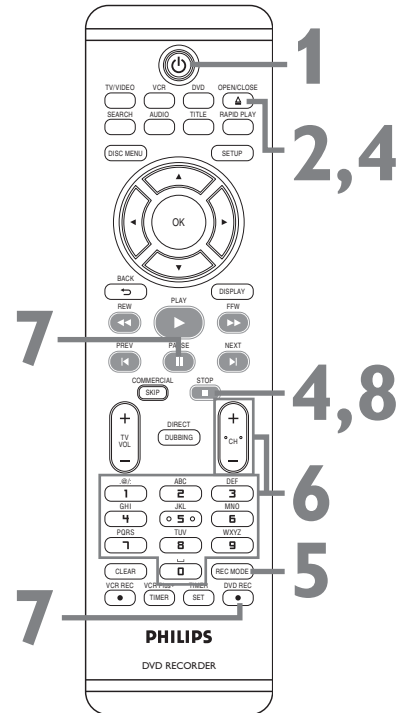


**8 Appuyez sur [STOP ■] pour arrêter l'enregistrement.**

Le titre enregistré apparaît dans la liste des titres affichée. (Reportez-vous au « Guide pour la liste des titres » page 72.)



• Appuyez sur [STOP ■] pour quitter la liste des titres.



### Astuces

- Il est possible que la barre de position à droite de la liste des titres n'indique pas la position exacte dans le disque.
- L'enregistrement démarre immédiatement et continue jusqu'à ce que le disque soit plein ou que vous arrêtez l'enregistrement.
- Si l'horloge n'a pas été réglée, l'espace réservé à la date et à l'heure dans les noms de titres reste vide.
- Lorsque vous enregistrez un programme télévisé avec un son stéréo ou SAP, vous devez auparavant sélectionner le canal audio du téléviseur (Stéréo ou SAP). Seul le canal audio sélectionné sera enregistré. Pour plus d'informations, reportez-vous à « Sélection de TV stéréo ou de SAP » page 24.
- Vous ne pouvez pas modifier le mode d'enregistrement lorsque l'enregistrement est en pause.
- Vous ne pouvez pas changer de canal lorsque l'enregistrement est en pause.

## 32 Enregistrement avec minuterie par simple pression



Cette fonction permet de régler en toute simplicité la durée d'enregistrement par tranches de 30 minutes. Vérifiez que l'espace disponible sur le disque que vous enregistrez est suffisant pour la durée programmée.

Lorsque l'enregistrement s'arrête, l'enregistreur passe automatiquement en mode d'attente.

Appuyez sur **[DVD]** d'abord.

### 1 Mettez l'appareil sous tension et insérez un disque enregistrable.

Assurez-vous que l'entrée TV est réglée sur l'appareil.

La reconnaissance de cette opération peut prendre quelques minutes.

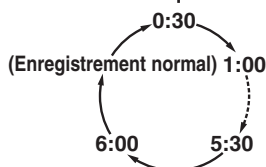
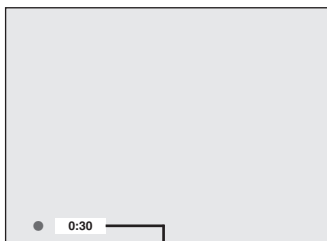
### 2 À l'aide de la touche **[REC MODE]**, sélectionnez un mode d'enregistrement.

Reportez-vous à « Mode d'enregistrement » page 28.

### 3 À l'aide de **[CH +/-]** ou des touches numériques, sélectionnez un canal à enregistrer.

### 4 Appuyez plusieurs fois sur **[DVD REC ●]** pour sélectionner la durée d'enregistrement souhaitée.

La durée d'enregistrement s'affiche à l'écran (de 30 minutes à 6 heures). L'enregistrement démarre.

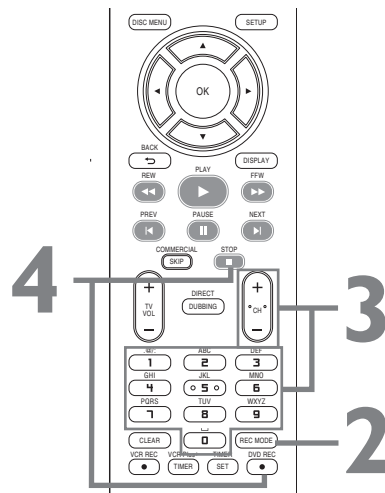


Lorsque la durée programmée est écoulée, l'appareil se met automatiquement hors tension.

Pour modifier la durée d'enregistrement avec la fonction d'enregistrement avec minuterie par simple pression, appuyez plusieurs fois sur **[DVD REC ●]** jusqu'à ce que la durée souhaitée apparaisse.

To cancel the Pour annuler l'enregistrement avec minuterie par simple pression pendant la durée définie, appuyez sur **[STOP ■]**.

La reconnaissance de cette opération peut prendre quelques minutes.



#### Astuces

- Le temps d'enregistrement restant apparaît sur le panneau avant pendant un enregistrement avec minuterie par simple pression. Appuyez sur **[DISPLAY]** pour afficher la durée d'enregistrement restante sur l'écran du téléviseur.
- Vous ne pouvez pas interrompre un enregistrement avec minuterie par simple pression.
- Contrairement à l'enregistrement avec minuterie, vous pouvez effectuer les opérations suivantes pendant un enregistrement avec minuterie par simple pression.
  - Mise hors tension de l'appareil.
  - Utilisation des touches **[DVD REC ●]** et **[STOP ■]**.
- L'appareil est automatiquement mis hors tension dans les situations suivantes.
  - 1) Espace insuffisant sur le disque.
  - 2) Panne de courant.
- Si l'enregistrement avec minuterie par simple pression se termine sur le lecteur DVD pendant la lecture ou l'enregistrement (Mode REC) sur le magnétoscope, le lecteur DVD passe en mode d'arrêt et le magnétoscope reste à son mode actuel.
- Lorsque l'enregistrement avec minuterie par simple pression est terminé et que l'appareil est mis hors tension, celui-ci passe automatiquement en mode d'attente si un enregistrement avec minuterie a été programmé. Appuyez sur **[TIMER SET]** pour annuler le mode d'attente et continuer à utiliser l'appareil.



## Enregistrement avec minuterie 33



Cet appareil peut être programmé pour enregistrer jusqu'à 8 programmes dans le mois. L'enregistrement de programmes journaliers ou hebdomadaires est aussi possible.

- Assurez-vous de régler l'horloge avant d'effectuer une programmation de la minuterie.
- Insérez un disque enregistrable ou une cassette vidéo avec une languette de protection.

- 1 Appuyez sur [VCR Plus+ TIMER] deux fois.**  
La liste des programmations de la minuterie s'affiche.

Programmation						VCR	DVD
Date	Début	Fin	CH	DVD VCR	Mode		
1. ---							
2. ---							

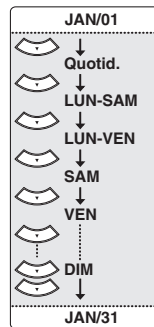
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un numéro de programme. Appuyez sur [OK].**

- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], saisissez la date. Appuyez sur [▶].**

Programmation						VCR	DVD
Date	Début	Fin	CH	DVD VCR	Mode		
1. JAN/01	--:--	--:--	E1	DVD			
2. ---							

Chaque fois que vous appuyez sur [▼] à la date actuelle, la date change comme suit.

Par exemple, 1er janvier



- 4 À l'aide des touches [▲ / ▼], saisissez l'heure de début et l'heure de fin. Appuyez sur [▶].**

Programmation						VCR	DVD
Date	Début	Fin	CH	DVD VCR	Mode		
1. JAN/01	12:57AM	--:--	E1	DVD			
2. ---							

- 5 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez le numéro de canal à enregistrer. Appuyez sur [▶].**

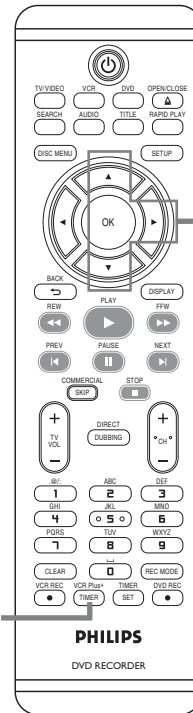
Programmation						VCR	DVD
Date	Début	Fin	CH	DVD VCR	Mode		
1. JAN/01	12:57AM	1:57AM	8	DVD			
2. ---							

Pour enregistrer à partir d'une entrée extérieure, sélectionnez E1 ou E2.

- 6 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un support d'enregistrement. Appuyez sur [▶].**

Programmation						VCR	DVD
Date	Début	Fin	CH	DVD VCR	Mode		
1. JAN/01	12:57AM	1:57AM	8	DVD			
2. ---							

- Pour enregistrer sur une cassette vidéo, sélectionnez VCR.
- Pour enregistrer sur un disque, sélectionnez DVD.



2-6

1

Fin des instructions page suivante.

## 34 Enregistrement avec minuterie (suite)

**7** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un mode d'enregistrement.

Programmation						VCR DVD
Date	Début	Fin	CH	Mode		
1. JAN/01	12:57AM	1:57AM	8	DVD	HQ	
2. ---						
3. ---						

Reportez-vous à la section « Mode d'enregistrement » page 28 pour le lecteur DVD ou page 93 pour le magnétoscope.

Lorsque « Auto » (DVD uniquement) est sélectionné comme mode d'enregistrement, l'appareil détermine la durée disponible sur le disque et sélectionne le mode approprié pour enregistrer l'intégralité du programme.

Programmation						VCR DVD
Date	Début	Fin	CH	Mode		
1. JAN/01	12:57AM	1:57AM	8	DVD	Auto	
2. ---						
3. ---						

**8** Appuyez sur [OK] après avoir saisi les informations.

Votre réglage de programmation est mémorisé.

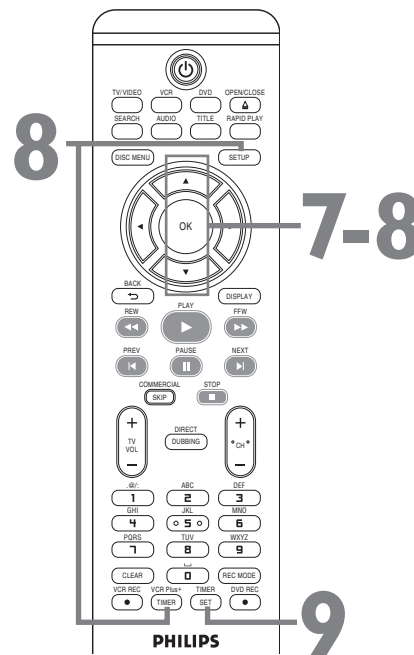
- Pour mémoriser un autre programme, répétez les étapes 2 à 8.
- Pour sortir, appuyez sur [VCR Plus+ TIMER] ou [SETUP].
- Lorsque des programmes se chevauchent, le message « Se Chevauche » et les numéros des programmes chevauchés s'affichent.

**9** Appuyez sur [TIMER SET] pour définir une programmation de la minuterie.

☺ apparaît sur l'affichage du panneau avant.



- « VCR » apparaît si le magnétoscope a été réglé en mode d'enregistrement avec minuterie.



### Astuces

- Si vous n'avez pas encore réglé l'horloge :  
Un menu de réglage manuel de l'horloge apparaît au lieu de la liste des programmations de la minuterie à l'étape 1. Reportez-vous à l'étape 3 de « Réglage manuel de l'horloge » page 26 avant de régler une programmation de la minuterie.
- Appuyez sur [◀ / ▶] pour déplacer le curseur vers la gauche et vers la droite dans la liste des programmations de la minuterie.
- Après l'étape 9, vous pouvez utiliser le composant (magnétoscope ou lecteur DVD) qui ne contient aucune programmation en le mettant sous tension. Le composant programmé commence à capter le canal sélectionné 2 minutes avant l'heure de début. À cet instant, si l'autre composant est toujours en mode d'enregistrement, de pause d'enregistrement ou d'enregistrement par simple pression sur un canal différent, le mode actuel est annulé et vous ne pouvez pas changer de canal. Si les deux composants reçoivent le même canal, le mode actuel reste actif.

## Enregistrement avec minuterie (suite) 35

### Vérification, annulation ou correction des informations de programmation de la minuterie

**1** Appuyez sur [TIMER SET].  
 disparaît de l'affichage du panneau avant.

**2** Appuyez sur [VCR Plus+ TIMER] deux fois.  
 La liste des programmations de la minuterie s'affiche.

Programmation						VCR DVD
Date	Début	Fin	CH	DVD VCR	Mode	
1. JAN/01	12:57AM	1:57AM	8	DVD	HQ	
2. ---						
3. ---						

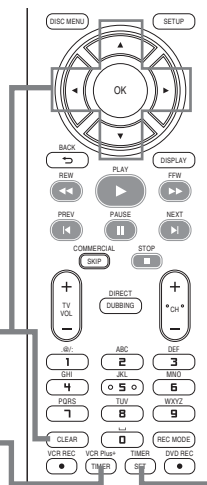
**3** Vérifiez les informations dont vous avez besoin sur la liste.

**4** Pour effacer la programmation de la minuterie :  
 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez le programme de votre choix. Appuyez sur [CLEAR].

Pour corriger la programmation de la minuterie :  
 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez le programme à corriger. Appuyez sur [OK].  
 Corrigez la programmation de la minuterie à l'aide des touches [▲ / ▼ / ◀ / ▶], puis appuyez de nouveau sur [OK].

**5** Appuyez sur [VCR Plus+ TIMER] pour sortir.

**6** Appuyez sur [TIMER SET] pour revenir en mode d'attente de minuterie.



### Astuces

- Appuyez sur [VCR Plus+ TIMER] pour vérifier l'enregistrement avec minuterie en cours.
- Lorsque l'enregistrement avec minuterie est en cours, ce programme est surligné en rouge.
- Si vous utilisez le composant libre de l'appareil (lecteur DVD ou magnéto-scope) pendant le mode d'attente de la minuterie du composant programmé, aucun programme n'est surligné même si vous appuyez sur [VCR Plus+ TIMER] pour confirmer les informations de programmation. Dans ce cas, vous ne pouvez pas sélectionner d'autres programmes à corriger ou ajouter de nouveaux programmes.
- L'appareil se met automatiquement sous tension avant l'heure d'enregistrement.

### Pour arrêter l'enregistrement avec minuterie en cours

Sur le panneau avant de l'appareil principal, appuyez sur [STOP ■] pour arrêter l'enregistrement du disque ou sur [STOP ■ / EJECT ▲] pour arrêter l'enregistrement de la cassette vidéo. La touche [STOP ■] de la télécommande ne fonctionne pas ici.

Si la programmation de la minuterie ne s'arrête pas correctement, un numéro d'erreur apparaît dans la liste des programmations de la minuterie.

Programmation						VCR DVD
Date	Début	Fin	CH	DVD VCR	Mode	
* JAN/01	12:57AM	1:57AM	8	DVD	E22	
2. ---						
3. ---						
4. ---						
5. ---						
6. ---						
7. ---						
8. ---						

Appuyez sur [CLEAR] pour effacer le programme sélectionné.

### Signification des numéros d'erreur :

E1-22	Erreur d'enregistrement autre que ci-dessous	E41	Panne de courant
E37-39		E42	Aucun disque pour l'enregistrement
E24	Disque non enregistrable	E43	Déjà 49 titres enregistrés
E25-26	Programme protégé contre la copie	E44	Déjà 254 chapitres enregistrés
E29	Disque protégé	E45	Programme protégé contre la copie
E30	Disque plein	E46	Impossible d'effectuer des enregistrements supplémentaires sur un disque enregistré avec d'autres appareils lorsque Remplac. menu du disque est réglé à « HF ».
E35	PCA plein		
E36	Disque au format vidéo déjà finalisé		
E40	Une partie n'a pas été enregistrée à cause du chevauchement de programmes. L'enregistrement n'a pas démarré à l'heure programmée.		

• Les erreurs E23, E27, E28, E31, E32, E33 et E34 ne s'affichent pas.

- Les programmes avec un numéro d'erreur apparaissent en grisé et précédés d'un astérisque dans la liste des programmations de la minuterie.
- Une fois que la liste des programmations de la minuterie avec les erreurs est affichée, ou après avoir annulé et réglé de nouveau le mode d'attente de la minuterie, les programmes erronés sont effacés.



## 36 Enregistrement avec minuterie (suite)

### Conseils pour l'enregistrement avec minuterie

- En cas de panne de courant, ou si cet appareil reste débranché pendant plus de 30 secondes, le réglage de l'horloge et tous les réglages de la minuterie sont perdus.
- Si aucun disque enregistrable ou un disque non enregistrable est chargé dans le tiroir à disque, l'indicateur « DVD » sur l'affichage du panneau avant clignote, et l'enregistrement avec minuterie ne peut pas être exécuté. Dans certains cas, l'indicateur « DVD » clignote brièvement vers l'heure de début de la minuterie lorsque l'appareil essaie d'enregistrer. Veuillez insérer un disque enregistrable.
- Si la cassette vidéo insérée dans le compartiment à cassette ne comporte pas de languette de protection ou si aucune cassette n'est insérée, l'indicateur « VCR » sur l'affichage du panneau avant clignote, et l'enregistrement avec minuterie ne peut pas être exécuté. Veuillez insérer une cassette vidéo enregistrable.
- Si vous appuyez sur [⏻] pour mettre l'appareil sous tension alors que le lecteur DVD ou le magnétoscope est en mode d'attente de la minuterie [⏻] disparaît. Dans ce cas, vous ne pouvez pas commuter entre les modes DVD et VCR. Vous ne pouvez changer aucun réglage à l'aide de la touche [SETUP], ni éditer de disques.
- Après l'étape 9 à la page 34, vous pouvez mettre l'appareil sous tension afin d'utiliser le côté de l'appareil qui n'a aucun enregistrement avec minuterie programmé (lecteur DVD ou magnétoscope) pour un autre enregistrement, en appuyant sur [⏻] pendant le mode d'attente de la minuterie. Pendant l'enregistrement avec minuterie, appuyez sur la touche [SOURCE] du panneau avant ou sur les touches [DVD] ou [VCR] de la télécommande. Notez qu'il est impossible de changer de canal une fois l'enregistrement avec minuterie commencé. Vous pouvez utiliser toutes les fonctions d'enregistrement, d'interruption d'enregistrement et d'enregistrement par simple pression. Cependant, l'appareil commence à recevoir les signaux des canaux pour l'enregistrement avec minuterie 2 minutes avant l'heure de début programmée. À moins que le programme que vous enregistrez sur le côté libre de l'appareil soit diffusé sur le même canal que celui sur lequel vous avez programmé votre enregistrement avec minuterie, l'appareil donne la priorité à l'enregistrement avec minuterie et interrompt automatiquement l'enregistrement en cours. Si l'enregistrement avec minuterie et l'enregistrement en cours sont programmés sur le même canal, l'enregistrement en cours continue sans interruption.
- Lorsque tous les enregistrements avec minuterie sont terminés, [⏻] clignote. Pour lire ou éjecter le disque enregistré, appuyez sur [⏻], puis sur [▶] ou sur [OPEN/CLOSE ▲].
- Si des programmations de la minuterie sont prévues à la fois pour le lecteur DVD et le magnétoscope, vous ne pouvez utiliser aucune fonction des deux appareils pendant le mode d'attente de la minuterie ou l'enregistrement avec minuterie. Dans ce cas, pour utiliser d'autres fonctions que l'enregistrement, annulez l'enregistrement avec minuterie en appuyant sur [TIMER SET] pendant le mode d'attente de la minuterie ou arrêtez l'enregistrement en appuyant sur [STOP ■] sur le panneau avant pendant l'enregistrement avec minuterie.
- Si l'heure de début et l'heure de fin sont les mêmes, l'enregistrement est réglé pour 24 heures. Lorsque le disque ou la cassette arrive à la fin pendant l'enregistrement, l'appareil se met hors tension. Si vous souhaitez poursuivre l'enregistrement, annulez le mode d'attente de la minuterie en appuyant sur [TIMER SET], insérez un nouveau disque ou une nouvelle cassette, puis appuyez de nouveau sur [TIMER SET]. Si vous enregistrez sur une cassette, celle-ci est automatiquement éjectée de l'appareil une fois arrivée en fin de bande. Vous pouvez poursuivre l'enregistrement en insérant une nouvelle cassette.
- Lorsque les heures de début et de fin sont programmées avant l'heure courante, le réglage n'est pas accepté et est effacé pour recommencer la programmation.
- Si l'heure de début est programmée avant et l'heure de fin après l'heure courante, l'enregistrement démarre immédiatement après avoir appuyé sur [TIMER SET].
- Il est impossible de programmer un enregistrement avec minuterie sur le lecteur DVD et le magnétoscope en même temps. Si vous programmez deux enregistrements sur le même canal et à la même heure sur les deux appareils, le programme ayant un numéro inférieur est enregistré.

### Priorité des réglages se chevauchant

Si des programmations de la minuterie se chevauchent, l'appareil enregistre les programmes selon leur priorité. Les programmes réglés en premier ont la priorité.

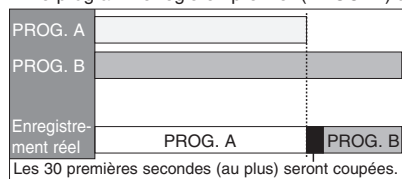
Un enregistrement avec minuterie de priorité inférieure sera annulé, commencera au milieu ou s'arrêtera en cours.

Vérifiez les programmations de la minuterie qui se chevauchent et changez la priorité si nécessaire.

■ Un programme réglé en premier a la priorité

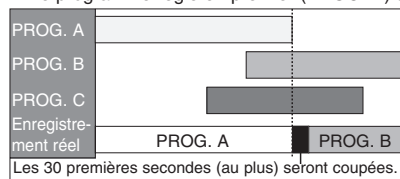
□ Lorsque l'heure de début est la même :

Le programme réglé en premier (PROG. A) a la priorité.



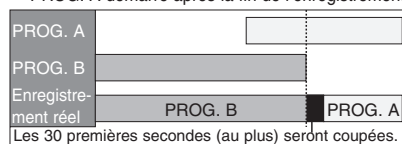
□ Lorsque des programmations ont été réglées autour de l'heure de fin de la programmation en cours :

Le programme réglé en premier (PROG. B) a la priorité.



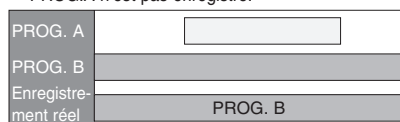
■ Lorsque la durée d'enregistrement est partiellement chevauchée :

PROG. A démarre après la fin de l'enregistrement de PROG. B.



■ Lorsque la durée d'enregistrement est entièrement chevauchée :

PROG. A n'est pas enregistré.

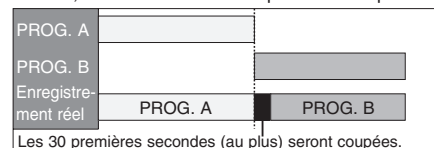


### Remarques à propos de l'enregistrement de DVD

- Lorsque la durée d'enregistrement de deux programmes se chevauche, ou lorsque l'heure de fin d'un programme et l'heure de début d'un autre programme sont identiques, les 30 premières secondes (au plus) du programme suivant seront coupées.
- Si la partie coupée dépasse une minute, ce programme s'affiche avec le numéro d'erreur E40 dans la liste des programmations avec minuterie.

■ Lorsque l'heure de fin du programme en cours d'enregistrement et l'heure de début du programme suivant sont identiques :

Si PROG. A est un programme d'enregistrement sur DVD, le début de PROG. B peut être coupé.

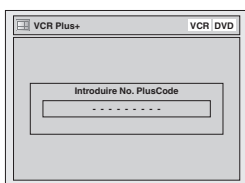


## Enregistrement avec minuterie au moyen du système VCR Plus+® 37



Le système VCR Plus+ vous permet de programmer très simplement des enregistrements avec minuterie. Il vous suffit de saisir le numéro PlusCode indiqué dans le guide des programmes de télévision. La date, l'heure et la chaîne du programme de télévision à enregistrer seront réglées automatiquement. Avant de régler un enregistrement avec minuterie au moyen du système VCR Plus+, lisez « Réglage des chaînes du guide » en page 22.

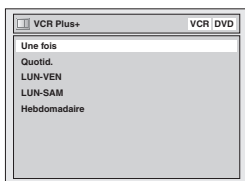
- 1 En mode d'arrêt, appuyez sur [VCR Plus+ TIMER].**  
Le menu des réglages VCR Plus+ apparaît.



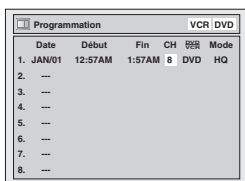
### Remarque :

Quand huit enregistrements avec minuterie ont été planifiés, la liste des programmations de la minuterie apparaît à la place.

- 2 Avec les touches numériques, saisissez correctement le numéro PlusCode. Appuyez sur [OK].**  
La liste des types d'enregistrement apparaît.



- 3 Sélectionnez le type d'enregistrement avec [▲ / ▼]. Appuyez sur [OK].**  
La liste des programmations de la minuterie apparaît.



- 4 Contrôlez le programme sélectionné. Vous pouvez modifier les réglages avec [▲ / ▼ / ◀ / ▶].**

Si la chaîne du guide n'a pas été affectée, la colonne CH du programme sélectionné est sélectionnée. Saisissez le numéro de chaîne à enregistrer avec [▲ / ▼ / ◀ / ▶].

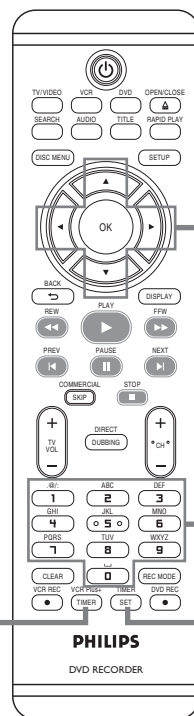
- 5 Appuyez sur [OK] pour confirmer la programmation de la minuterie.**

Votre réglage de programmation VCR Plus+ est mémorisé.

- 6 Appuyez sur [VCR Plus+ TIMER] pour sortir.**

- 7 Appuyez sur [TIMER SET].**

L'appareil sera réglé en mode d'attente de la minuterie.



### Astuces

- Appuyez sur [◀] pour effacer le dernier numéro saisi inexactement à l'étape 2.
- Appuyez sur [CLEAR] pour effacer tous les numéros saisi inexactement à l'étape 2.
- Si vous saisissez un numéro PlusCode incorrect à l'étape 2 ou si la programmation n'est pas disponible, le message d'erreur « Erreur de code! » apparaît. Entrez le numéro PlusCode correct.

### N'oubliez pas :

Si votre récepteur câble ou satellite est connecté comme dans « Raccordement à un récepteur câble ou satellite » en page 15, le numéro de chaîne de télévision doit être la chaîne 3 ou 4 pour chaque numéro de chaîne du guide. Réglez alors votre récepteur câble ou satellite sur la chaîne que vous voulez enregistrer ; laissez votre récepteur câble ou satellite allumé pour l'enregistrement programmé.

## 38 Écrasement d'un titre existant

### Écrasement à partir du début du titre

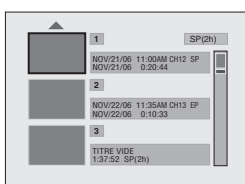


Il est possible d'écraser un titre existant depuis le début.

**1 Allumez l'appareil.**  
Assurez-vous que l'entrée TV est réglée sur l'appareil.  
**Appuyez sur [DVD] d'abord.**

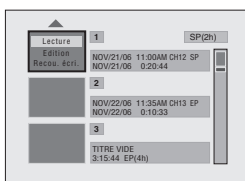
**2 Chargez le disque qui contient le titre à écraser.**  
La liste des titres s'affiche.  
Si elle ne s'affiche pas, appuyez sur [DISC MENU].

La reconnaissance de cette opération peut prendre quelques minutes.

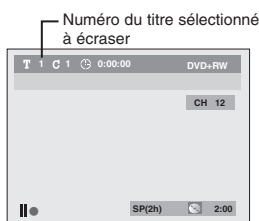


**3 À l'aide de la touche [REC MODE], sélectionnez un mode d'enregistrement.**  
Reportez-vous à « Mode d'enregistrement » page 28.

**4 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez le titre à écraser.**  
**Appuyez sur [OK].**



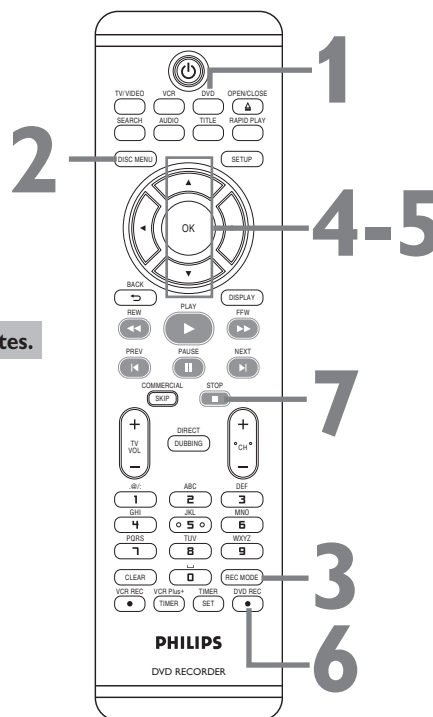
**5 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Recou. écri. ».**  
**Appuyez sur [OK].**  
Vous pouvez changer de canal.



**6 Appuyez sur [DVD REC ●].**  
L'enregistrement par écrasement démarre.  
Le compteur du temps écoulé démarre.

**7 Appuyez sur [STOP ■] pour arrêter l'enregistrement.**  
Le nom du titre est également écrasé.

La reconnaissance de cette opération peut prendre quelques minutes.



#### Astuce

- La durée restante, qui s'affiche en bas à droite de l'écran pendant l'écrasement, indique la durée restante depuis le début de l'écrasement.

## Écrasement d'un titre existant (suite) 39

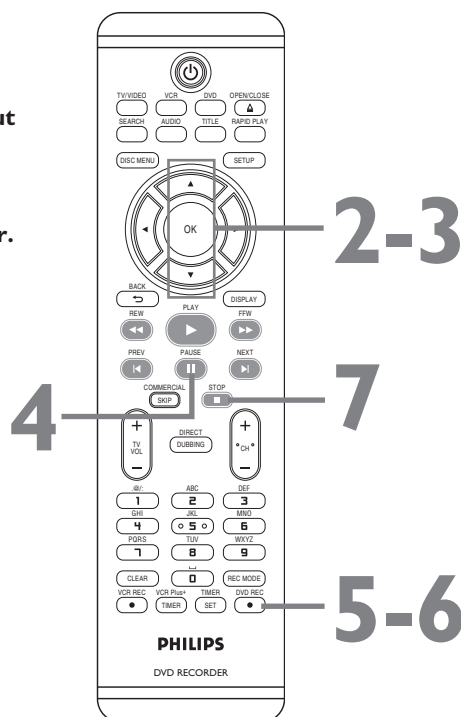
### Écrasement à partir du milieu du titre



Il est possible d'écraser un titre existant depuis un endroit spécifié.

- 1** Répétez les étapes 1 à 2 du « Écrasement à partir du début du titre » en page 38.
- 2** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez le titre à écraser. Appuyez sur [OK].
- 3** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Lecture ». Appuyez sur [OK]. La lecture commence.
- 4** Appuyez sur [PAUSE II] à l'endroit où vous voulez commencer l'écrasement.
- 5** Appuyez sur [DVD REC ●]. L'indication « II ● », le menu Affichage, le canal CH et le temps restant s'affichent comme indiqué ci-dessus. Vous pouvez changer de canal.
- 6** Appuyez de nouveau sur [DVD REC ●]. L'enregistrement par écrasement démarre.
- 7** Appuyez sur [STOP ■] pour arrêter l'enregistrement. Le nom du titre n'est pas écrasé.

La reconnaissance de cette opération peut prendre quelques minutes.



#### Astuce

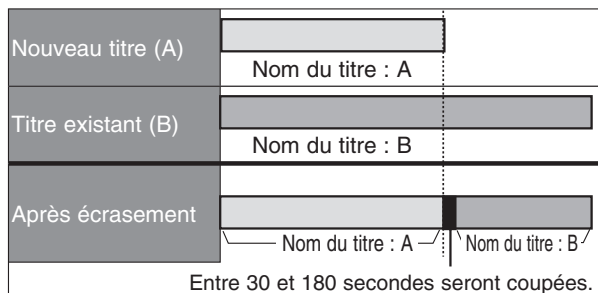
- Lors de l'écrasement au milieu d'un titre, le mode d'enregistrement du nouveau titre est le même que celui du titre original (écrasé).

## 40 Écrasement d'un titre existant (suite)

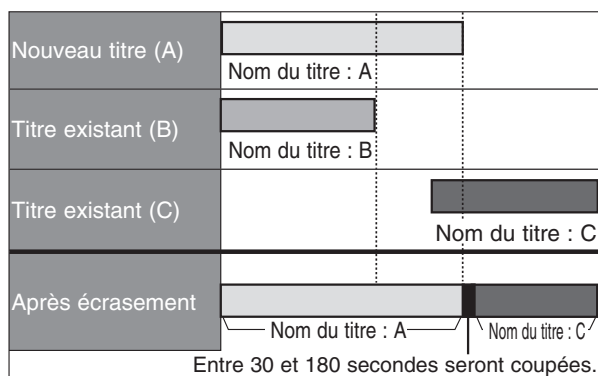
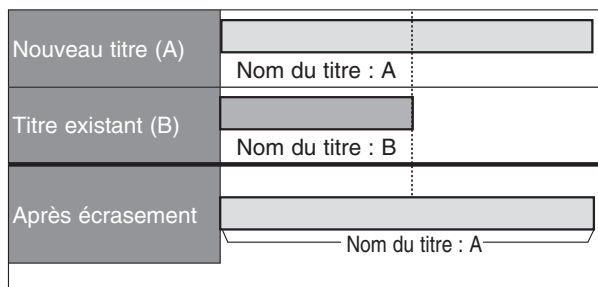
### Conseils pour l'écrasement

Lorsque vous écrasez un titre existant, il est possible de changer le nom du titre, selon les cas d'écrasement. Avant de procéder à l'écrasement, lisez les différents cas possibles et la remarque ci-dessous.

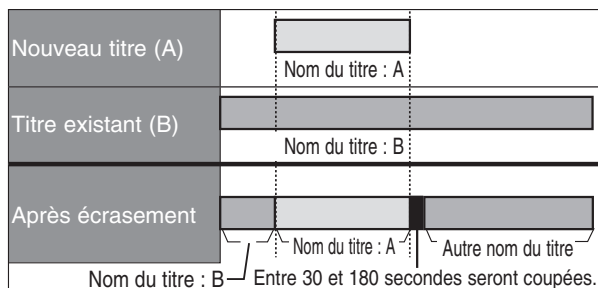
- Lorsque le nouveau titre est plus court que le titre existant :  
(Écrasement à partir du début du titre)



- Lorsque le nouveau titre est plus long que le titre existant :  
(Écrasement à partir du début du titre)



- Lorsque l'écrasement commence au milieu du titre :



#### Astuces

- Lorsqu'un nom de titre est écrasé, sa vignette est également écrasée.
- Lorsque le titre existant est plus long que le nouveau titre, le nouveau titre est divisé en 2 titres. Dans ce cas, une portion non enregistrée peut se glisser entre les titres.
- Un repère de chapitre est placé entre les titres lors de l'écrasement au milieu d'un titre.
- La durée d'intervalle « Chapitre Auto » est réinitialisée au point de départ de l'écrasement.

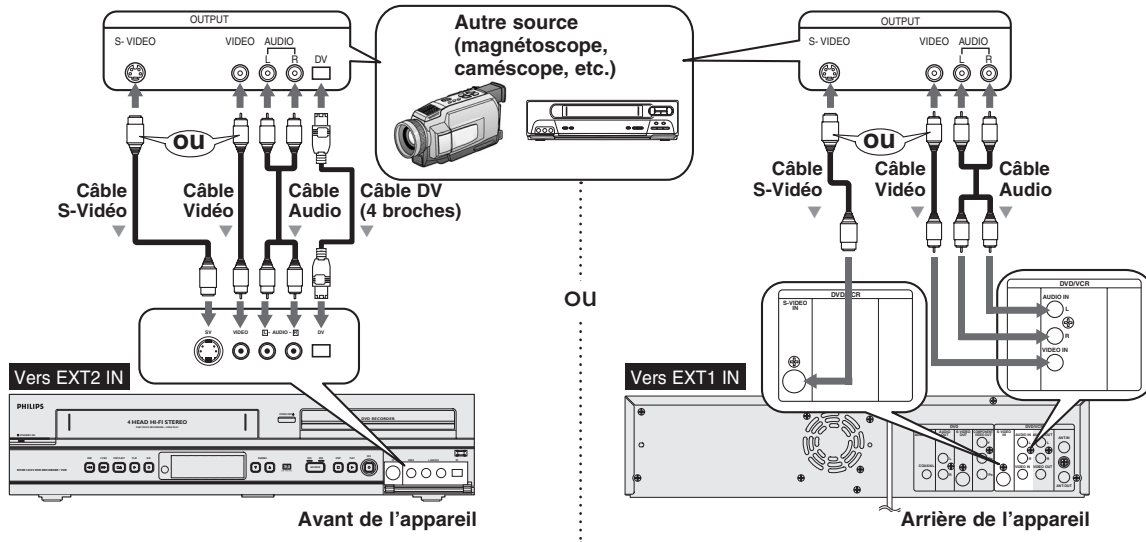


## Réglages pour une source extérieure 41

### Raccordement à une source extérieure



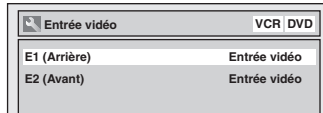
Raccordez correctement la source extérieure à l'appareil à l'aide des prises d'entrée EXT2 (avant) ou EXT1 (arrière). Lorsque vous raccordez un équipement externe à sortie monaurale à cet appareil, utilisez la prise AUDIO L de EXT2 (avant). Lors du raccordement d'un caméscope DV, utilisez la prise d'entrée de DV EXT3 (à l'avant). Utilisez des câbles S-Vidéo ou Vidéo et un câble Audio (disponibles dans le commerce) pour ce raccordement.



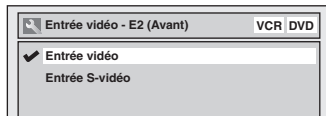
1. Appuyez sur [SETUP].

2. À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Réglage requis ». Appuyez sur [OK].

3. À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Entrée vidéo ». Appuyez sur [OK].



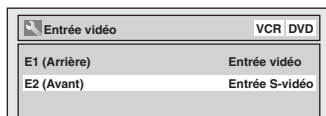
4. À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « E2 (Avant) ». Appuyez sur [OK].



5. À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez le type de prise d'entrée à raccorder. Appuyez sur [OK].

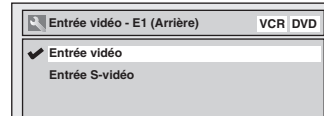
Si vous utilisez une prise d'entrée VIDEO (composite), sélectionnez « Entrée vidéo ».

Si vous utilisez une prise d'entrée SV, sélectionnez « Entrée S-vidéo ».



6. Appuyez sur [SETUP] pour sortir.

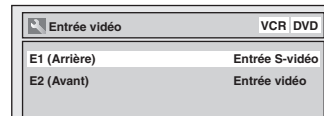
4. À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « E1 (Arrière) ». Appuyez sur [OK].



5. À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez le type de prise d'entrée à raccorder. Appuyez sur [OK].

Si vous utilisez une prise VIDEO IN (composite), sélectionnez « Entrée vidéo ».

Si vous utilisez une prise S-VIDEO IN, sélectionnez « Entrée S-vidéo ».



6. Appuyez sur [SETUP] pour sortir.

## 42 Réglage pour une source extérieure (suite)

### Enregistrement à partir d'une source extérieure



Avant d'enregistrer à partir d'une source extérieure, lisez les instructions de raccordement fournies page 41.

1. Mettez le téléviseur et l'appareil et assurez-vous de sélectionner l'entrée à laquelle l'appareil est raccordé.  
Reportez-vous au tableau page 15.
2. **Pour enregistrer sur un disque :** Appuyez sur [DVD] d'abord. Appuyez sur [OPEN/CLOSE ▲] pour ouvrir le tiroir à disque. Placez correctement le disque à enregistrer.
3. Appuyez sur [OPEN/CLOSE ▲] pour fermer le tiroir à disque.  
La reconnaissance de cette opération peut prendre quelques minutes.

**Pour enregistrer sur une cassette vidéo :** Appuyez sur [VCR] d'abord.

Insérez une cassette vidéo avec une languette de protection dans le compartiment cassette.

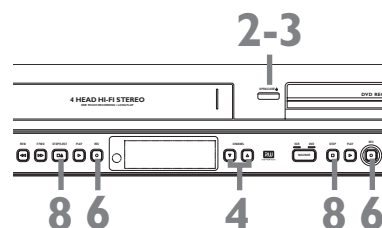
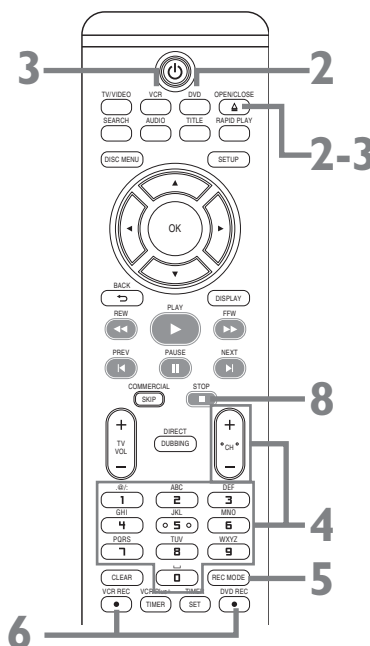
4. Sélectionnez l'entrée de l'appareil à laquelle l'équipement externe est raccordé. (E1 ou E2)
  - Pour utiliser les prises d'entrée à l'arrière de l'appareil, sélectionnez la position « E1 » en saisissant [0], [0], [1] à l'aide des touches numériques ou de la touche [CH +/-] de la télécommande, ou encore de la touche [CHANNEL ▼ / ▲] du panneau avant.
  - Pour utiliser les prises d'entrée à l'avant de l'appareil, sélectionnez la position « E2 » en saisissant [0], [0], [2] à l'aide des touches numériques ou de la touche [CH +/-] de la télécommande, ou encore de la touche [CHANNEL ▼ / ▲] du panneau avant.
5. Sélectionnez un mode d'enregistrement en appuyant sur [REC MODE].
6. Appuyez sur la touche [DVD REC ●] ([VCR REC ●]) de la télécommande ou sur le panneau avant pour commencer l'enregistrement.
7. Appuyez sur « Play » sur la source extérieure à enregistrer.
8. **Pour les disques :**

Appuyez sur la touche [STOP ■] de la télécommande ou du panneau avant pour arrêter l'enregistrement.

La reconnaissance de cette opération peut prendre quelques minutes.

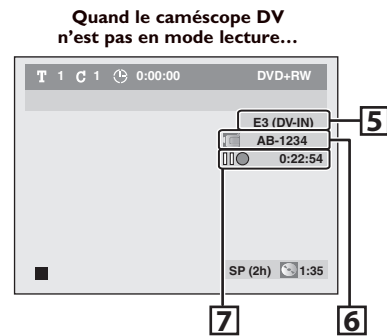
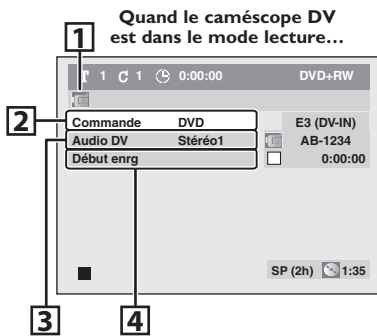
**Pour les cassettes vidéo :**

Appuyez sur la touche [STOP ■] de la télécommande ou [STOP ■ / EJECT ▲] sur le panneau avant pour arrêter l'enregistrement.



## Guide de la DV et de l'affichage sur l'écran

Cette fonction facilite la copie d'un caméscope vidéo numérique (DVC) sur des DVD ou des vidéocassettes. Vous pouvez commander les principales opérations de la DV avec la télécommande de cet appareil telles que la lecture, l'avance et le recul rapides et l'arrêt de toutes les fonctions si le caméscope DV est en mode lecture. Utilisez le câble DV avec une prise jack d'entrée à 4 broches, elle est conforme à la norme IEEE1394. Quand vous branchez le jack d'entrée DV à la prise frontale de cet appareil, sélectionnez la position « E3 » avec [CH +/-] sur la télécommande ou [CHANNEL ▼ / ▲] en façade puis appuyez sur [DISPLAY] pour afficher les informations de repiquage DV pour actionner votre caméscope DV.



Le menu change en suivant le mode du caméscope DV. Commutez le caméscope DV en mode lecture pour les informations de repiquage.

Les instructions suivantes sont décrites en se basant sur les opérations exécutées à partir de la télécommande de cet appareil.

### 1. Icône DV

### 2. Témoin d'appareil actif

- Quand « Commande » est sélectionné, appuyez sur [OK] pour afficher la sélection de l'élément. Sélectionnez l'appareil que vous souhaitez actionner avec [▲ / ▼], puis appuyez sur [OK] pour l'activer.
- Sélectionnez « DVD » pour commander cet appareil.
- Sélectionnez « Entrée DV » pour commander votre caméscope DV.

### 3. Enregistrement en mode audio

- Un autre appareil qu'un caméscope DV est en mode arrêt, « Audio DV » peut être sélectionné. Appuyez sur [OK] pour afficher la sélection de l'élément puis sur [▲ / ▼] pour sélectionner l'audio que vous souhaitez émettre. Appuyez à nouveau sur [OK] pour l'activer.
- Sélectionnez « Stéréo1 » pour doubler un son stéréo.
- Sélectionnez « Stéréo2 » pour doubler le son sur le son enregistré.
- Sélectionnez « Mixer » pour doubler Stéréo1 et Stéréo2.

### 4. Témoin de la fonction repiquage

- Quand l'appareil est prêt pour le repiquage, « Début enrg » apparaît.
- Quand l'appareil est en cours de repiquage, « Paus enrg » apparaît.

### 5. Position de chaîne

- Quand vous sélectionnez « E3 » avec [CH +/-], « E3 (DV-IN) » apparaît.

### 6. Nom de produit de votre caméscope DV

- Si l'appareil ne peut pas identifier le signal d'entrée du caméscope DV ou du produit inconnu, « Appar. Abs » ou « \*\*\*\* » remplace la mention.

### 7. État de l'opération actuelle et compteur horaire.

Chaque icône signifie :

- |                          |  |      |   |
|--------------------------|--|------|---|
| <input type="checkbox"/> | Le DVC est en mode arrêt.                                    | ▶▶▶  | Le DVC est en avance rapide. (en mode arrêt)                |
| ▶                        | Le DVC est en mode lecture.                                  | ◀◀◀  | Le DVC est en recul rapide. (en mode arrêt)                 |
|                          | Le DVC est en mode pause.                                    | ◀    | Le DVC est en lecture arrière.                              |
| ▶▶                       | Le DVC est en avance rapide. (vitesse standard)              | ▶◀   | Le DVC est en recul rapide. (vitesse standard)              |
| ▶▶▶                      | Le DVC est en avance rapide. (plus rapidement que ci-dessus) | ▶◀◀  | Le DVC est en recul rapide. (plus rapidement que ci-dessus) |
| ▶▶▶▶                     | Le DVC est en avance rapide. (plus rapidement que ci-dessus) | ▶◀◀◀ | Le DVC est en recul rapide. (plus rapidement que ci-dessus) |
| ▶                        | Le DVC est en avance lente. (vitesse standard)               | ▶◀   | Le DVC est en lecture arrière lente.                        |
| ▶▶                       | Le DVC est en avance lente. (plus rapidement que ci-dessus)  | ●    | Le DVC est en enregistrement.                               |
| ▶▶▶                      | Le DVC est en avance lente. (plus rapidement que ci-dessus)  | ●    | Le DVC est en mode pause d'enregistrement.                  |

## 44 Repiquage DV (suite)

### Repiquage DVC vers DVD

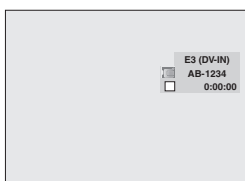


Avant l'enregistrement d'un caméscope DV, consultez les instructions de branchement de la page 41.

Appuyez d'abord sur [DVD].

Insérez un disque DVD+RW/R ou DVD-RW/R enregistrable et vérifiez que votre caméscope DV est en mode lecture.

**1** Sélectionnez « E3 (DV-IN) » avec [CH +/-].



**2** Sélectionnez un mode d'enregistrement avec [REC MODE].  
(Voir page 28.)

**3** Appuyez sur [DISPLAY].  
Le menu de repiquage DV apparaît.

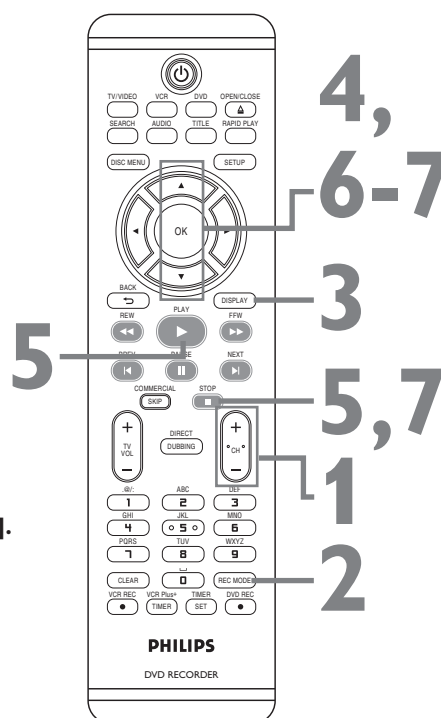


**4** Appuyez sur [OK] pour afficher la sélection de l'élément.  
Sélectionnez « Entrée DV » avec [▲ / ▼], puis appuyez sur [OK].

**5** Appuyez sur [PLAY ►] pour trouver le point où vous souhaitez démarrer le repiquage.  
Appuyez ensuite sur [STOP ■] au point où vous souhaitez démarrer le repiquage.

**6** Sélectionnez « Début enrg » avec [▲ / ▼], puis appuyez sur [OK].  
Le repiquage démarre.

**7** Pour arrêter le repiquage ;  
Sélectionnez « Commande » avec [▲ / ▼], puis appuyez sur [OK].  
Sélectionnez « DVD » avec [▲ / ▼], puis appuyez sur [OK].  
Puis appuyez sur [STOP ■].



#### Astuce

- Si vous appuyez sur [PAUSE II] à l'étape 5, la cassette se rembobine jusqu'à quelques secondes avant la pause lors du début de l'enregistrement de l'étape 6. Il démarre ensuite le repiquage lorsqu'il arrive au moment de la pause.

**Repiquage DVC vers magnétoscope**



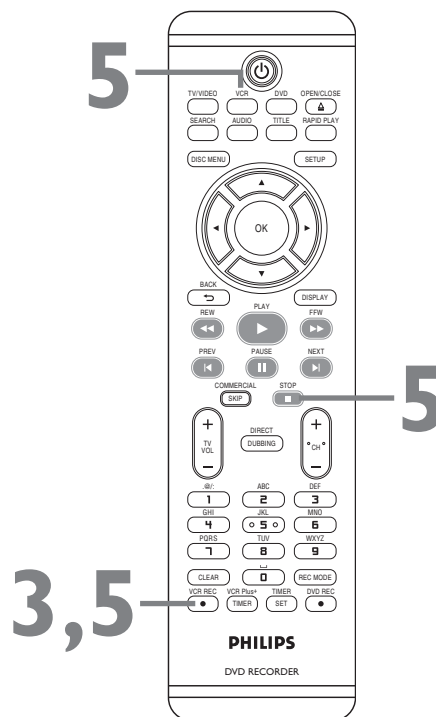
Avant l'enregistrement d'un caméscope DV, consultez les instructions de branchement de la page 41.

**Appuyez d'abord sur [VCR].**  
**Insérez une bande vidéo enregistrable et vérifiez que votre caméscope DV est en mode lecture.**

- 1** Répétez les étapes 1 et 2 de la page 44.
- 2** Appuyez sur la touche **PLAY** sur le caméscope DV pour trouver le point où vous souhaitez commencer le repiquage. Appuyez ensuite sur la touche **PAUSE** du caméscope DV.
- 3** Appuyez sur **[VCR REC ●]** pour commencer l'enregistrement.
- 4** Appuyez sur les touches **PLAY** ou **PAUSE** du caméscope DV pour reprendre la lecture. Le repiquage démarre.

- Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur **[VCR]**, puis une fois sur **[PAUSE ■]**. « REC » clignote.
- Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur **[VCR REC ●]** ou de nouveau sur **[PAUSE ■]**. « REC » apparaît de nouveau.

- 5** Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur **[VCR]**, puis sur **[STOP ■]**.



**Astuces pour le repiquage DV**

- L'appareil n'envoie pas le signal de sortie au caméscope DV.
- Pour un bon fonctionnement, connectez le caméscope DV directement à l'appareil. N'utilisez aucun autre dispositif pour raccorder cet appareil et un caméscope DV.
- Ne connectez pas plus d'un caméscope DV.
- Cet appareil n'accepte que les caméscopes DV. D'autres appareils, par exemple les boîtiers adaptateurs ou les magnétoscopes D-VHS, ne sont pas reconnus.
- Si aucun signal vidéo n'est détecté en provenance du caméscope DV pendant le repiquage DVC vers DVD, l'enregistrement se met en pause et « ● » clignote sur l'écran. L'enregistrement reprend quand l'appareil détecte le signal vidéo de nouveau.
- Quand le caméscope DV est en mode Caméra, consultez le « Guide de la DV et de l'affichage sur l'écran » page 43.
- Vous ne pouvez pas repiquer d'un DVC vers le format DVD et le format magnétoscope en même temps.
- Vous ne pouvez pas modifier le mode de sortie pendant le repiquage d'un DVC vers le magnétoscope. Si vous voulez passer au mode DVD, arrêtez d'abord le magnétoscope.
- Pendant le repiquage du DVC vers le magnétoscope, vous ne pouvez pas changer de chaîne en pause.
- Il n'est pas possible de basculer en mode VCR lorsqu'un DVD est en cours de lecture en mode DVD via l'entrée E3(DV-IN).
- Si vous utilisez autre chose qu'E3(DV-IN) pour la lecture DVD, vous pouvez passer en mode VCR, mais ne pouvez pas sélectionner la chaîne E3(DV-IN). (Vous pouvez sélectionner E3(DV-IN) après le passage au mode DVD pendant la lecture du magnétoscope.)
- Vous ne pouvez pas repiquer du DVC pendant le mode d'attente de la minuterie.
- Pendant le mode d'attente de la minuterie de l'un des composants, vous ne pouvez pas sélectionner E3(DV-IN), même sur le composant qui n'est pas en mode d'attente de la minuterie.
- Les date/heure et données en mémoire sur la cassette ne seront pas enregistrées.
- Les images protégées par un signal anticopie ne peuvent être enregistrées.
- Une borne DV est une borne capable d'assurer une transmission suivant la norme IEEE 1394 appelée « Fire Wire ». Elle sert d'interface de connexion entre l'ordinateur et les périphériques tels que « i.Link » (marque déposée de SONY). Cette borne permet la copie entre appareils DV avec une faible perte de qualité.

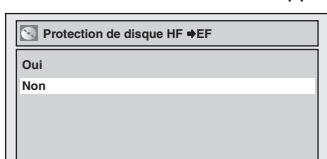
## 46 Réglage de la protection de disque



Afin d'éviter l'enregistrement, l'édition ou l'effacement accidentels des titres, vous pouvez les protéger à partir du menu de configuration.

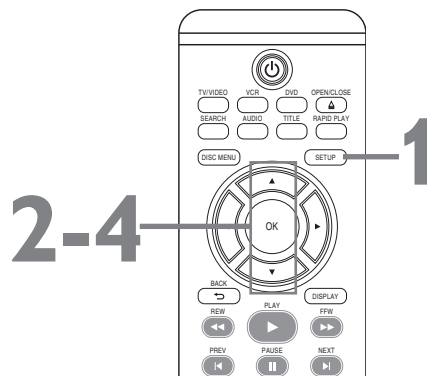
- 1 Appuyez sur [SETUP].
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Edition d'un disque ». Appuyez sur [OK].  
Le menu Disque s'affiche.

- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Protection de disque HF → EF ». Appuyez sur [OK].  
Une fenêtre de confirmation apparaît.



- 4 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Oui ». Appuyez sur [OK].  
Le disque est protégé.

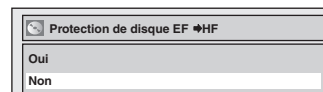
La reconnaissance de cette opération peut prendre quelques minutes.



### Astuce

Pour annuler la protection d'un disque :

- Lorsque vous insérez un disque protégé dans cet appareil, le message « Protection de disque EF → HF » apparaît au lieu de « HF → EF ».



Pour débloquer la protection du disque, sélectionnez « Protection de disque EF → HF » à l'étape 3, puis sélectionnez « Oui ».

## Lecture des disques sur d'autres lecteurs DVD

### Finalisation d'un disque



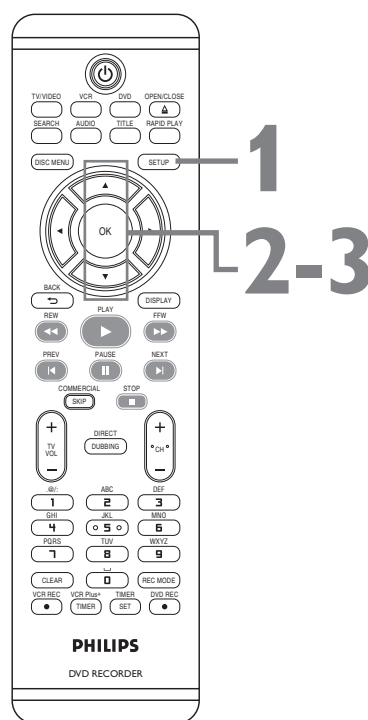
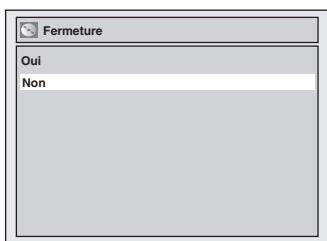
Vous devez finaliser les disques afin de pouvoir les lire sur d'autres lecteurs DVD.

La finalisation peut prendre de quelques minutes à une heure.

Les disques avec des durées d'enregistrement plus courtes sont plus longs à finaliser. Ne débranchez pas le câble d'alimentation pendant la finalisation.

Voir page 28-29 pour plus d'informations.

- 1 Appuyez sur [SETUP].
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Edition d'un disque ». Appuyez sur [OK].  
Le menu Disque s'affiche.
- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Fermeture ». Appuyez sur [OK].  
Une fenêtre de confirmation apparaît.



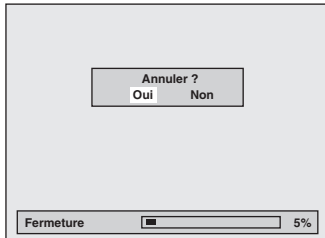
## Lecture des disques sur d'autres lecteurs DVD (suite) 47

- 4** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Oui ». Appuyez sur [OK].  
La finalisation démarre.



### Pour annuler la finalisation... (DVD-RW uniquement)

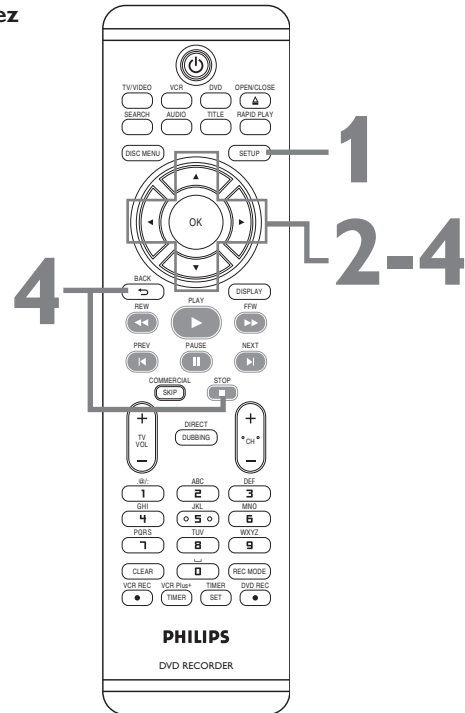
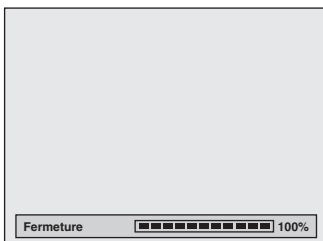
- Pour annuler la finalisation à l'étape 4, appuyez sur [STOP ■], sélectionnez « Oui » à l'aide de [◀ / ▶], puis appuyez sur [OK]. La finalisation est annulée et l'appareil passe en mode d'arrêt.



- Si ⓧ apparaît lorsque vous appuyez sur [STOP ■], cela signifie que la finalisation est trop avancée pour pouvoir être annulée.
- Si vous sélectionnez « Non » et que vous appuyez sur [OK] ou [BACK ↵], la finalisation se poursuit.
- Vous ne pouvez pas annuler la finalisation des disques DVD+R/ DVD-R une fois que celle-ci a démarré.

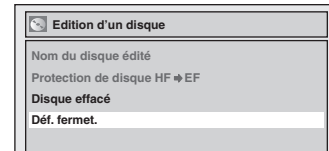
La reconnaissance de cette opération peut prendre quelques minutes.

- 5** La finalisation est terminée.



### Astuces

- Une fois que vous avez finalisé un disque enregistré au format DVD+R/DVD-R, vous ne pouvez éditer ni enregistrer de nouveau ce disque.
- Il n'est pas nécessaire de finaliser les disques DVD+RW.
- Lorsque vous insérez un disque DVD-RW finalisé avec cet appareil, le message « Déf. fermet. » s'affiche au lieu de « Fermeture ».



Pour annuler la finalisation du disque, sélectionnez « Déf. fermet. » à l'étape 3.

- \* NE METTEZ JAMAIS l'appareil hors tension pendant la finalisation, cela pourrait entraîner des dysfonctionnements.

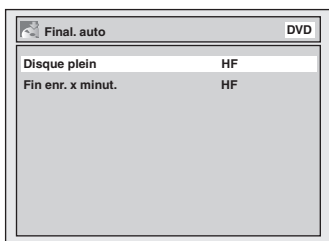
## 48 Lecture des disques sur d'autres lecteurs DVD (suite)

### Finalisation automatique

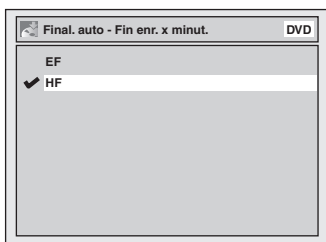
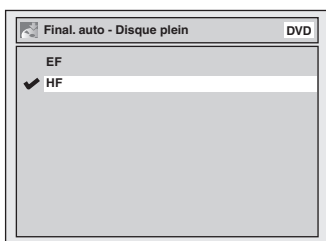


Vous pouvez finaliser des disques automatiquement avec la fonction de finalisation automatique. Cette fonction vous permet de finaliser des disques à la fin de tous les enregistrements avec minuterie et une fois l'espace disque entièrement rempli.

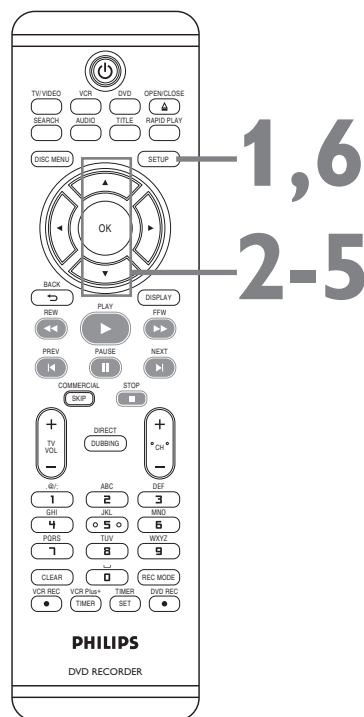
- 1 Appuyez sur [SETUP].**
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Enregist. ». Appuyez sur [OK].**  
Le menu Enregist. s'affiche.
- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Final. auto ». Appuyez sur [OK].**  
Auto Finalize menu will appear.



- 4 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Disque plein » ou « Fin enr. x minut. ». Appuyez sur [OK].**  
La fenêtre d'options apparaît.



- 5 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « EF ». Appuyez sur [OK].**  
Votre réglage est activé.
- 6 Appuyez sur [SETUP] pour sortir.**





## Mode sonorisation 49



Vous pouvez copier d'un disque DVD vers une cassette vidéo ou d'une cassette vidéo vers un disque DVD. Cette fonction n'est disponible que si le disque DVD ou la cassette vidéo ne sont pas protégés contre la copie. Avant d'activer cette fonction, préparez l'enregistrement sur le disque DVD+RW/R, DVD-RW/R ou la cassette vidéo. Reportez-vous aux pages 31 et 93.

### Vérification préalable :

- Insérez un disque enregistrable et une cassette vidéo munie d'une languette de protection.

### Remarque à propos de l'enregistrement sur une cassette vidéo :

- La languette de protection de la cassette vidéo est intacte.
- La durée restante sur la cassette vidéo est suffisante.

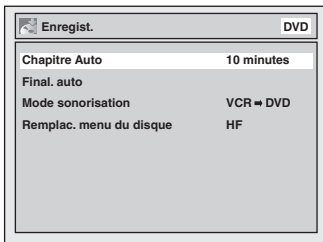
### Remarque à propos de l'enregistrement sur un disque :

- Assurez-vous que le disque est enregistrable. Reportez-vous aux pages 28-29.

**1** Appuyez sur [SETUP].

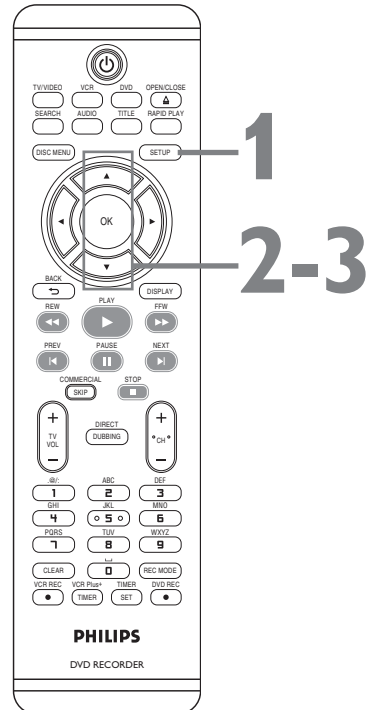
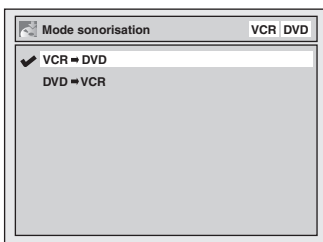
**2** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Enregist. ». Appuyez sur [OK].

Le menu Enregist. s'affiche.



**3** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Mode sonorisation ». Appuyez sur [OK].

La fenêtre d'options apparaît.



### Astuce

#### Pour copier d'une cassette vidéo vers un DVD :

- Après avoir lancé la copie du magnétoscope vers le lecteur DVD, l'image peut être déformée en raison de la fonction de suivi de piste automatique.

Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

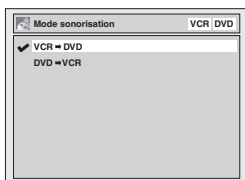
Lisez la cassette vidéo jusqu'à ce que l'image redevienne stable, puis sélectionnez un point de départ pour l'enregistrement et lancez la copie du magnétoscope vers le lecteur DVD.

Fin des instructions page suivante.

## 50 Mode sonorisation (suite)

### VCR vers DVD

- 4** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « VCR → DVD ». Appuyez sur [OK].



- 5** Appuyez sur [SETUP] pour sortir. Appuyez sur [DVD] d'abord.

Assurez-vous de sélectionner un mode d'enregistrement à l'aide de [REC MODE]. Appuyez sur [VCR] d'abord.

- 6** Appuyez sur [PLAY ►]. Appuyez ensuite sur [PAUSE II] au point où vous souhaitez commencer l'enregistrement.

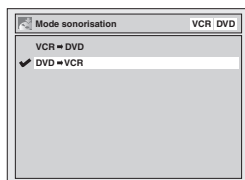
- Étant donné que le montage prend quelques secondes avant de démarrer, prévoyez 5 secondes supplémentaires lorsque vous sélectionnez le point de départ.

- 7** Appuyez sur [DIRECT DUBBING]. La copie du magnéscope vers le lecteur DVD commence.

- 8** Appuyez sur [STOP ■] pour arrêter l'enregistrement.

### DVD vers VCR

- 4** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « DVD → VCR ». Appuyez sur [OK].



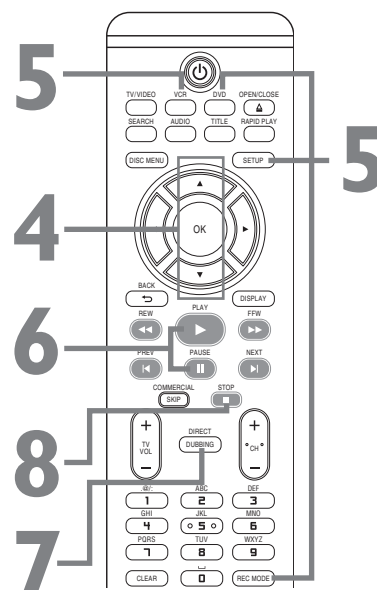
- 5** Appuyez sur [SETUP] pour sortir. Appuyez sur [VCR] d'abord.

Assurez-vous de sélectionner un mode d'enregistrement à l'aide de [REC MODE]. Appuyez sur [DVD] d'abord.

- 6** Appuyez sur [PLAY ►]. Appuyez ensuite sur [PAUSE II] au point où vous souhaitez commencer l'enregistrement.

- 7** Appuyez sur [DIRECT DUBBING]. La copie du lecteur DVD vers le magnéscope commence.

- 8** Appuyez sur [STOP ■] pour arrêter l'enregistrement.



### Astuces

- Si vous mettez l'appareil hors tension après avoir réglé le mode Montage à **DVD** → **VCR**, le réglage passe automatiquement à **VCR** → **DVD**.
- Le mode Montage n'est disponible que si la cassette vidéo ou le disque ne sont pas protégés contre la copie.
- Vous ne pouvez pas changer le mode de sortie durant la copie du magnéscope vers le lecteur DVD ou du lecteur DVD vers le magnéscope.

### Pour copier d'un CD audio vers une cassette vidéo :

- Cette fonction n'est disponible que pour les CD audio, pas pour les fichiers MP3, Windows Media™ Audio ou DivX®.

### Pour copier d'une cassette vidéo vers un DVD :

- Le mode son de lecture est réglé en fonction du réglage du son de lecture du magnéscope à la page 95. Réglez le mode son auquel vous souhaitez enregistrer le DVD.
- Cet appareil arrête automatiquement la copie si, pendant la copie du magnéscope vers le lecteur DVD, aucune image n'est lue pendant plus de 3 minutes.

## Informations sur la lecture de DVD 51

Avant de lire des disques DVD, veuillez lire les informations suivantes.

### Disques compatibles

Cet appareil peut lire les disques suivants. Pour lire un DVD, assurez-vous qu'il est conforme aux codes de zone et aux systèmes couleur décrits ci-dessous. L'appareil lit les disques portant les logos indiqués ci-dessous. La lecture d'autres types de disques n'est pas garantie.

Disque	Logo
DVD VIDÉO	
DVD+RW (Mode +VR, fichiers DivX®)	
DVD+R (Mode +VR, fichiers DivX®)	
DVD+R double couche	
DVD-RW (Mode VIDÉO, Finalisé, fichiers DivX®)	
DVD-R (Mode VIDÉO, Finalisé, fichiers DivX®)	
CD-DA (CD AUDIO)	
VCD (CD VIDEO)	
CD-RW (format CD-DA, fichiers MP3, Windows Media™ Audio, JPEG, DivX®)	
CD-R (format CD-DA, fichiers MP3, Windows Media™ Audio, JPEG, DivX®)	
DivX®	

**DVD** est une marque commerciale de DVD Format/Logo Licensing Corporation.

Windows Media est une marque déposée de Microsoft Corporation.

DivX, DivX Certified, et les logos associés sont des marques commerciales de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.

- Un produit DivX® Certified officiel lit du contenu vidéo DivX® 6.0, DivX® 5, DivX® 4, DivX® 3 et DivX® VOD (conformément aux exigences techniques DivX Certified™).
- Les disques contenant des fichiers DivX® avec la fonction de lecture de DivX® GMC (compensation globale du mouvement), qui est une fonction supplémentaire des DivX®, ne peuvent pas être lus sur cet appareil.

\* Cet appareil ne peut pas faire la lecture du contenu des disques protégés par la fonction de gestion numérique des droits (DRM : Digital Rights Management) de Window Media.

### Systèmes couleur

À travers le monde, les DVD sont enregistrés selon différents systèmes couleur. Le système couleur le plus courant est NTSC (principalement utilisé aux États-Unis et au Canada).

Cet appareil utilisant le système NTSC, les DVD à lire doivent être enregistrés dans le système NTSC. Vous ne pouvez pas lire les DVD enregistrés dans d'autres systèmes couleur.

### Codes de zone

Cet appareil est conçu pour lire des disques DVD zone (1). Pour pouvoir être lus par l'appareil, les DVD doivent porter le code de zone ALL ou 1. Vous ne pouvez pas lire les DVD portant d'autres codes de zone. Ces symboles sont indiqués sur la droite de vos DVD. Cet appareil ne peut pas lire vos DVD si ces symboles de zone n'y figurent pas.



Le chiffre inscrit à l'intérieur du globe indique la zone du monde compatible.

Un DVD portant le code d'une zone spécifique ne peut être lu que par un appareil ayant le même code de zone.

### Contrôle de lecture (PBC) pour CD vidéo

Cet appareil est compatible avec la version 1.1 et la version 2.0 de la norme de CD vidéo, avec fonction PBC. Version 1.1 (sans fonction PBC) : Vous pouvez lire aussi bien des images que des CD musicaux.

Version 2.0 (avec fonction PBC) : Lorsque vous utilisez un CD vidéo avec la fonction PBC, « PBC » s'affiche sur l'écran et le panneau avant.

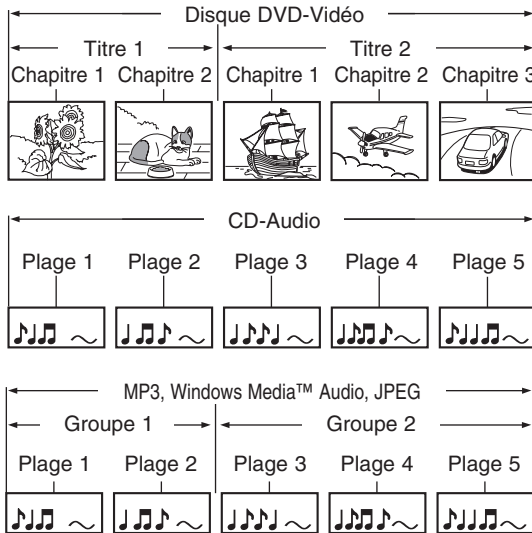
**REMARQUE** : Lors de la lecture de CD vidéo avec la fonction PBC, certaines opérations (comme la recherche de pistes et la lecture répétée de pistes) sont indisponibles. Désactivez temporairement la fonction PBC afin d'exécuter ces opérations (reportez-vous à la page 92).

Vous pouvez lire des logiciels interactifs à l'aide des écrans de menus. Reportez-vous aux instructions du CD vidéo.

## 52 Lecture de base

### Conseil pour la lecture de DVD

Normalement, les disques DVD-Vidéo sont divisés en titres, et ces derniers sont sous-divisés en chapitres. Les CD-Audio sont divisés en plages.



**Titre :** Unité de division des disques DVD-Vidéo. Elle correspond en gros au titre d'une courte histoire.

**Chapitre :** Unité de division des titres. Elle correspond aux chapitres d'une histoire.

**Plage :** Unité de division du contenu sur les CD-Audio.

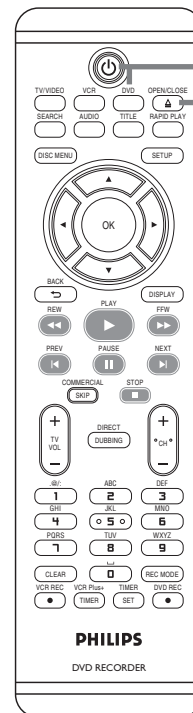
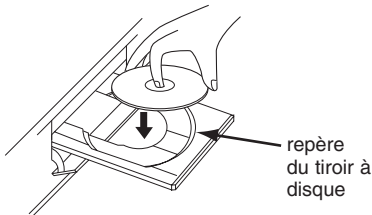
**Groupe :** Unité de division du contenu des disques de données MP3, Windows Media™ Audio et JPEG. Elle comprend un certain nombre de plages.

Un numéro est attribué à chaque titre, chapitre ou plage, et ces numéros sont respectivement appelés « numéro de titre », « numéro de chapitre » et « numéro de plage ». Il se peut que ces numéros soient absents sur certains disques.

## Lecture



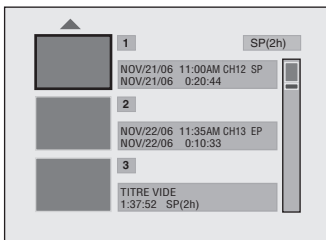
- 1 Appuyez sur [ON].**  
Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez l'entrée à laquelle l'appareil est raccordé.  
**Appuyez sur [DVD] d'abord.**
- 2 Appuyez sur [OPEN/CLOSE ▲].**  
Le tiroir à disque s'ouvre.
- 3 Insérez votre disque avec la face étiquetée vers le haut.**  
**Alignez le disque avec le repère du tiroir à disque.**



**4** Appuyez sur [OPEN/CLOSE ▲] pour fermer le tiroir à disque.

La reconnaissance de cette opération peut prendre quelques minutes.

La liste des titres s'affiche automatiquement.

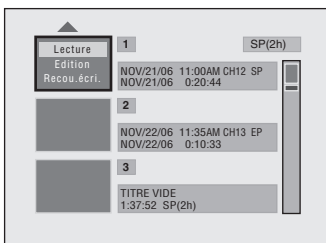


Si vous souhaitez reprendre la lecture après une interruption, appuyez sur [TITLE].

Appuyez sur [STOP ■] pour sortir de la liste des titres.

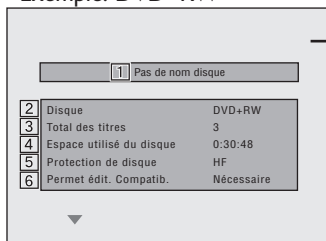
**5** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez le titre de votre choix. Appuyez sur [OK].

Une fenêtre contextuelle apparaît.

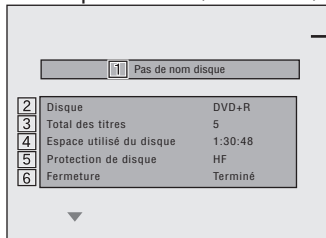


Si vous souhaitez afficher les informations du disque, appuyez sur [◀] lorsque la première page de la liste des titres s'affiche, ou sur [▲] lorsque le premier titre est sélectionné, mais « Lecture », « Edition » ou « Recou. écrit. » n'apparaîtra pas en surbrillance.

<Exemple: DVD+RW>



< Exemple: DVD+R, DVD-RW, DVD-R>

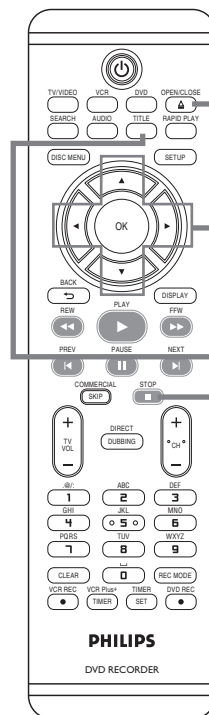


**6** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Lecture ». Appuyez sur [OK].

La lecture commence.

**7** Appuyez sur [STOP ■] pour arrêter la lecture.

Pour éjecter le disque, appuyez sur [OPEN/CLOSE ▲] afin d'ouvrir le tiroir à disque, puis retirez le disque avant de mettre l'appareil hors tension.



4,7

5-6

4,7

1. Nom du disque (Par défaut « Pas de nom disque »)
2. Type de disque (DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R)
3. Nombre total de titres (y compris « TITRE VIDE »)
4. Durée totale d'espace disque enregistré
5. État de la protection du disque (« EF » indique un disque protégé)
6. Permet édit. Compatib./Fermeture
  - Lorsqu'un disque DVD+RW est inséré : Si vous effectuez des éditions pour lesquelles « Permet édit. Compatib. » est nécessaire, « Nécessaire » s'affiche. « Pas nécessaire » indique que cette opération n'est pas nécessaire.
  - Lorsqu'un disque DVD+R, DVD-RW ou DVD-R est inséré : Si vous avez choisi l'option « Fermeture », « Terminé » s'affiche. Sinon, « Pas terminé » s'affiche.

**Astuces**

- La lecture de certains disques peut commencer automatiquement.
- Vous pouvez également lancer la lecture en appuyant sur [PLAY ▶] au lieu de [OK] à l'étape 5.
- Appuyez sur [▶] pour afficher la page suivante ou sur [◀] pour afficher la page précédente.

## 54 Lecture de base (suite)



**1 Appuyez sur [⏻].**  
Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez l'entrée à laquelle l'appareil est raccordé.  
**Appuyez sur [DVD] d'abord.**

**2 Appuyez sur [OPEN/CLOSE ▲] pour ouvrir le tiroir à disque.**  
Le tiroir à disque s'ouvre.

**3 Insérez votre disque avec la face étiquetée vers le haut.**  
**Alignez le disque avec le repère du tiroir à disque.**

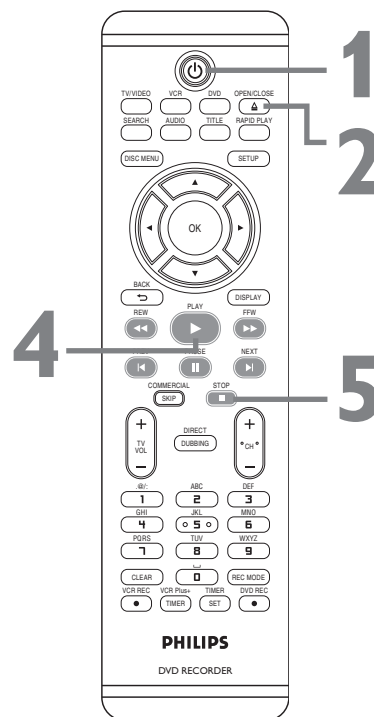
**4 Appuyez sur [PLAY ►] pour commencer la lecture.**  
La lecture commence.

Si vous lisez un disque DVD vidéo ou CD vidéo avec la fonction PBC, un menu peut s'afficher.

Reportez-vous à la page 58 pour plus d'informations sur le menu du disque.

Si vous lisez un disque DVD-R/DVD-RW finalisé, une liste des titres s'affiche.

**5 Appuyez sur [STOP ■] pour arrêter la lecture.**



### Astuces

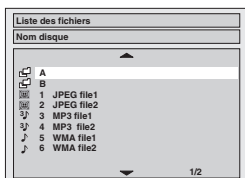
- La lecture de certains disques peut commencer automatiquement.
- Vous pouvez sélectionner des images ou des informations sur l'écran du menu en activant la fonction PBC (contrôle de lecture) (page 92).

## Lecture de disques MP3, Windows Media™ Audio, JPEG



Appuyez sur [DVD] d'abord.

- 1** En mode d'arrêt, appuyez sur [TITLE] pour appeler la Liste des fichiers.



- Appuyez de nouveau sur [TITLE] pour sortir la Liste des fichiers.

- 2** Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner le dossier (groupe) ou la piste de votre choix. Appuyez sur [OK].

Lorsque vous sélectionnez une piste :  
La lecture commence.





Lorsque vous sélectionnez un dossier :

Les fichiers du dossier s'affichent.

Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner la piste ou le dossier de votre choix, puis appuyez sur [OK].

- Appuyez sur [PLAY ▶], [OK] ou [▶] pour passer au niveau d'arborescence inférieur.
- Appuyez sur [◀] ou [BACK ↶] pour revenir au niveau supérieur.

### Conseils pour les fichiers MP3, Windows Media™ Audio et JPEG :

- Les dossiers sont identifiés comme des groupes, et les fichiers comme des pages.
- Les dossiers sont accompagnés de l'icône .
- Les fichiers MP3 sont accompagnés de l'icône .
- Les fichiers Windows Media™ Audio sont accompagnés de l'icône .
- Les fichiers JPEG sont accompagnés de l'icône .
- La reproduction commencera depuis la plage sélectionnée puis passera aux suivantes, dans l'ordre.
- Le système peut reconnaître jusqu'à 255 groupes (ou dossiers) et jusqu'à 999 plages.
- Jusqu'à 29 caractères peuvent s'afficher pour le nom du groupe ou de la plage. Les caractères non reconnus seront remplacés par des astérisques.
- S'il n'y a pas de fichiers dans le dossier, « Pas de fichiers » s'affichera.
- Ouvrez le menu Affichage en appuyant sur [DISPLAY] pour vérifier le numéro de plage et le temps.
- Lorsque le menu Affichage est activé, vous pouvez vérifier les balises de nom d'artiste et de titre en appuyant sur [DISPLAY] pendant la lecture de fichier Windows Media™ Audio ou l'arrêt à reprise de lecture.

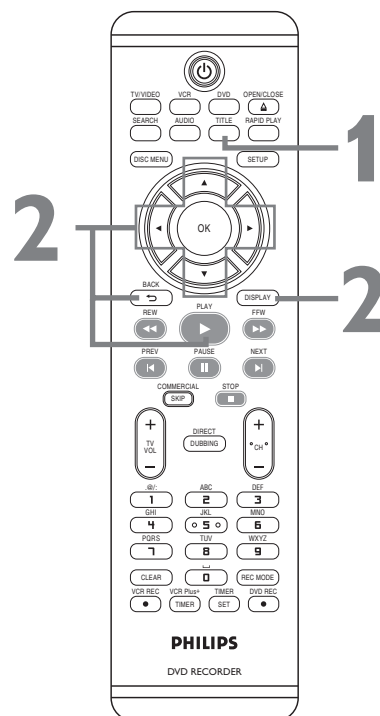
Sur cet appareil, il est recommandé d'utiliser des fichiers enregistrés dans les conditions suivantes :

<Fichiers MP3 / Windows Media™ Audio pris en charge>

- Fréquence d'échantillonnage : 44,1 kHz ou 48 kHz.
- Débit binaire constant : 112 kbps - 320 kbps (MP3), 48 kbps - 192 kbps (Windows Media™ Audio).

<Fichiers JPEG pris en charge>

- Limite supérieure : 6300 x 5100 points.
- Limite inférieure : 32 x 32 points.
- Taille maximale du fichier d'image : 12 Mo.



### Astuces

- La source audio des fichiers MP3 ne peut pas être enregistrée en tant que son numérique par une platine MD ou DAT.
- Les fichiers dont l'extension est autre que « .mp3 (MP3) », « .wma (Windows Media™ Audio) » ou « .jpg / .jpeg (JPEG) » ne seront pas affichés dans la liste.
- Certains dossiers ou certaines pistes non lisibles peuvent apparaître dans la liste en raison de l'état d'enregistrement.
- L'affichage des fichiers JPEG de haute résolution prend plus de temps.

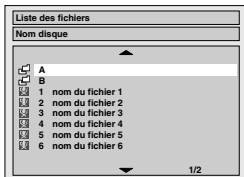
## 56 Lecture de base (suite)

### Lecture de DivX®



Appuyez sur [DVD] d'abord.

- 1** En mode d'arrêt, appuyez sur [TITLE] pour appeler la Lista des fichiers.



- Appuyez de nouveau sur [TITLE] pour sortir la Lista des fichiers.

- 2** Appuyez sur le [▲ / ▼] pour sélectionner le dossier (groupe) ou le fichier (piste), puis appuyez sur [OK].

Lorsque vous sélectionnez un fichier :

La lecture commence.

Lorsque vous sélectionnez un dossier :

Les fichiers du dossier s'affichent.

Appuyez sur le [▲ / ▼] pour sélectionner la piste ou le dossier voulu, puis appuyez sur [OK].

- Appuyez sur [PLAY ▶], [OK] ou sur le [▶] pour aller dans des sous-dossiers.
- Appuyez sur le [◀] ou sur [BACK ↵] pour revenir au dossier parent.

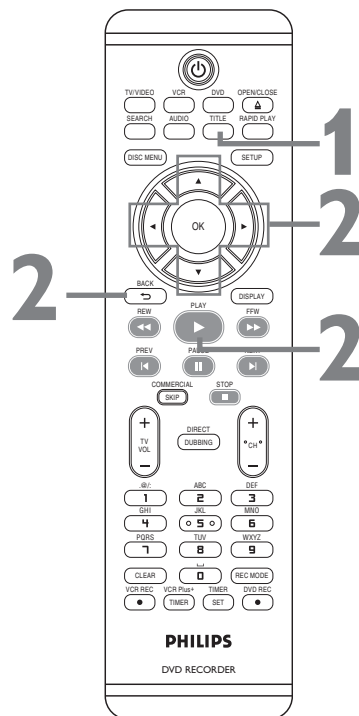
Les fichiers lus par cet appareil doivent, si possible, être enregistrés en respectant les spécifications suivantes:

#### [DivX®]

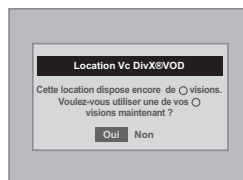
- Produit officiel DivX® Certified
- Codecs pouvant lire des fichiers au format AVI : DivX®3.x, DivX®4.x, DivX®5.x
- Taille maximale de l'image : 720 x 480 @30 fps  
720 x 576 @25 fps
- Fréquence d'échantillonnage audio : 8 kHz - 48 kHz
- Source audio : MPEG1 audio layer 3 (MP3), MPEG1 audio layer 2, Dolby Digital

#### Astuce pour le produit officiel DivX® Certified acheté ou loué

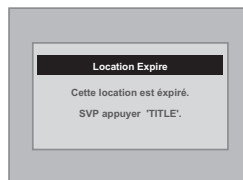
- Lorsque vous achetez ou louez un fichier DivX® sur le site officiel DivX® Video, qui est appelé un service de vidéo DivX® à la demande (VOD), un code d'inscription sera requis à chaque fois que vous obtiendrez le nouveau fichier par le biais des services DivX® VOD. Reportez-vous à « DivX® VOD » à la page 68.
- Certains fichiers DivX® VOD sont restreints par un nombre limite de lectures (vous ne pourrez plus les lire au-delà de cette limite). Si votre fichier DivX® VOD possède une telle limite, l'écran de confirmation de lecture apparaîtra.



Utilisez le [◀ / ▶] pour sélectionner « Oui » si vous souhaitez lire le fichier, ou sur « Non » si vous ne désirez pas le lire. Appuyez ensuite sur [OK] pour confirmer la sélection.




- Vous ne pouvez pas lire de fichiers DivX® VOD dont la période de location a expiré. Si tel est le cas, appuyez sur [TITLE] et sélectionnez d'autres fichiers qui peuvent être lus.

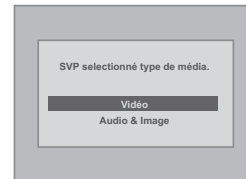




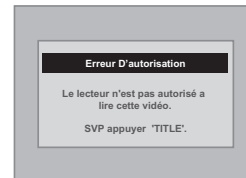
### Conseil

- DivX® est un codec (compression/décompression) qui peut compresser des images pour les transformer en un très petit volume de données. Ce logiciel peut compresser des données vidéos à partir de n'importe quelle source à une taille qui peut être envoyée sur Internet sans dégrader la qualité visuelle des images.
- Un fichier ayant une extension “.avi” et “.divx” est appelé un fichier DivX®. Tous les fichiers ayant l'extension “.avi” sont reconnus comme étant des MPEG4.
- Les fichiers ayant une extension autre que “.avi” et “.divx” n'apparaîtront pas dans la liste du menu DivX®. Toutefois, les groupes ou les pistes illisibles pourront s'afficher, en fonction des conditions d'enregistrement suivantes.
- Même si le fichier possède l'extension “.avi” ou “.divx”, cet appareil ne pourra pas le lire que s'il a été enregistré dans un format différent que le format DivX®.
- Les dossiers portent le nom Groupes, les fichiers le nom pistes.
- Le symbole du  s'affiche en haut du nom de fichier.
- Un maximum de 255 dossiers ou de 999 fichiers peuvent être reconnus sur un disque.
- Jusqu'à 8 hiérarchies peuvent être reconnues dans un dossier. Les fichiers qui se trouvent dans la 9ème hiérarchie ou supérieure ne peuvent pas être lus.
- Si la piste dépasse le format de l'écran, une flèche de déplacement vers le bas “▼” apparaîtra, pour indiquer à l'utilisateur qu'il peut visualiser l'autre partie sur la page précédente. Le numéro actuel de la page et le nombre total de pages s'affichent à droite de la flèche de déplacement vers le bas “▼”.
- Le nom du groupe et de la piste peut comporter un nombre de 29 caractères maximum. Les caractères ne pouvant pas être reconnus seront remplacés par des astérisques.
- Vous pouvez lire un disque enregistré en multisession.
- La lecture sera mise sur pause si la Liste des fichiers s'affiche pendant la lecture.
- Le son audio et les images peuvent prendre un certain temps à être émis après l'insertion d'un disque et après que vous ayez appuyé sur **[PLAY ►]**.
- Lors de la lecture de fichiers enregistrés en haut débit, les images risqueront de s'interrompre par moments.
- Bien que cet appareil ait obtenu le logo DivX®, il est possible qu'il ne pourra pas lire certaines données, en raison des caractéristiques, des débits binaires ou des réglages du format audio, etc.
- Utilisez le logiciel approuvé par DivX, Inc. lors de la création de fichiers DivX®.
- Un fichier DivX® dont la taille excède 2 Go ne pourra pas être lu.
- Lorsque vous utilisez des outils ou des utilitaires pour créer des fichiers DivX®, lisez auparavant les instructions du manuel.
- N'utilisez jamais d'outils MPEG4 lors de la création de fichiers DivX®. Sinon, du bruit ou des nuisances sur l'image ou sur le son risquent d'être générés.
- Si un volumineux fichier DivX® est sélectionné, le démarrage de la lecture peut prendre un certain temps (pouvant parfois aller jusqu'à 20 secondes).

- Si les fichiers DivX® inscrits sur des disques CD ne sont pas lisibles, réécrivez-les sur un disque DVD et essayez de les lire à nouveau.
- Pour obtenir plus d'informations sur DivX®, veuillez consulter <http://www.divx.com>.
- Si vous insérez un CD-RW / R contenant des fichiers DivX® combinés à des fichiers MP3, Windows Media™ Audio ou JPEG, l'écran de sélection du média de lecture apparaîtra. Veuillez sélectionner “Vidéo” avant de passer à l'étape suivante.



- Appuyez sur **[TITLE]** pour rappeler l'écran de sélection du média de lecture en mode stop.
- Si vous sélectionnez “Audio & Image”, à la place de “Vidéo” dans l'écran de sélection du média de lecture, cet appareil pourra lire des fichiers MP3/JPEG.
- Certains disques DivX® ne peuvent pas être lus sur cet enregistreur en raison de leurs configurations et de leurs caractéristiques, ou en raison du type de logiciel d'enregistrement et d'édition.
- Vous ne pouvez pas lire de fichiers DivX® VOD sur cet appareil si vous les avez obtenus avec des codes d'inscription différents. Appuyez sur **[TITLE]** et sélectionnez d'autres fichiers qui peuvent être lus.



## 58 Lecture de base (suite)

### Lecture de disques avec le menu disque



Un disque DVD contient un menu Disque qui décrit le contenu du disque et vous permet de personnaliser la lecture. Par exemple, ce menu vous permet de choisir la langue des sous-titres, des fonctions spéciales ou la sélection des chapitres.

Il peut arriver que le menu s'affiche automatiquement au démarrage de la lecture, mais, généralement, il s'affiche lorsque vous appuyez sur **[DISC MENU]**.

**Appuyez sur [DVD] d'abord.**

# 1

**Appuyez sur [DISC MENU].**

Le menu Disque s'affiche.

Si cette fonction n'est pas disponible, peut apparaître sur l'écran du téléviseur.

# 2

**À l'aide des touches [▲ / ▼ / ◀ / ▶], sélectionnez un élément.**

**Appuyez sur [OK] pour valider.**

Répétez cette étape pour configurer toutes les fonctions que vous souhaitez ou pour démarrer la lecture du disque depuis le menu.

**Touche DISC MENU :**

Affiche le menu d'un disque DVD : celui-ci varie selon le disque et peut correspondre à la liste des titres.

**Touches directionnelles ▲ / ▼ / ◀ / ▶ :**

Servent à déplacer le curseur sur l'écran.

**Touche OK :**

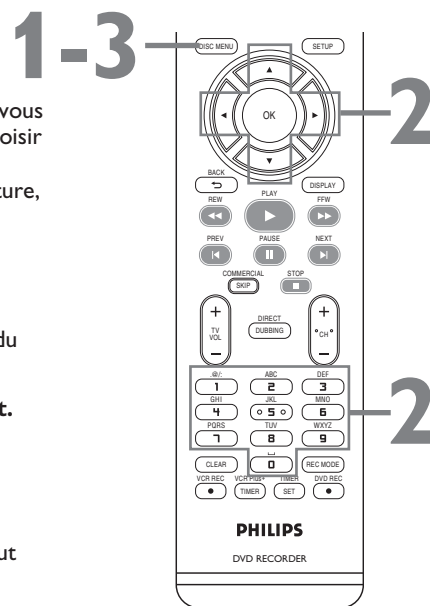
Sélectionne l'option de menu en surbrillance.

**Touches numériques :**

Sélectionnent une option de menu numérotée (pour certains disques uniquement). (Appuyez ensuite sur **[OK]** pour valider.)

# 3

**Appuyez sur [DISC MENU] pour sortir du menu Disque.**



#### Astuce

- Les menus varient selon les disques. Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation fournie avec le disque.

### Lecture de disques avec le menu de titres



Certains DVD disposent d'un menu de titres qui recense tous les titres disponibles. Cela permet de démarrer la lecture à un titre précis

**Appuyez sur [DVD] d'abord.**

# 1

**Appuyez sur [TITLE].**

Le menu de titres apparaît.

Si cette fonction n'est pas disponible, peut apparaître sur l'écran du téléviseur.

# 2

**À l'aide des touches [▲ / ▼ / ◀ / ▶], sélectionnez le titre à lire.**

**Appuyez sur [OK].**

La lecture démarre à partir du titre sélectionné.

**Touche TITLE :**

Affiche le menu de titres d'un disque DVD : celui-ci varie selon les disques.

**Touches directionnelles ▲ / ▼ / ◀ / ▶ :**

Servent à déplacer le curseur sur l'écran.

**Touche OK :**

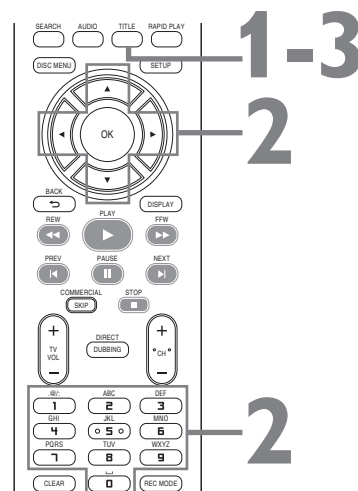
Sélectionne l'option de menu en surbrillance.

**Touches numériques :**

Sélectionnent une option de menu numérotée (pour certains disques uniquement). (Appuyez ensuite sur **[OK]** pour valider.)

# 3

**Appuyez sur [TITLE] pour sortir du menu de titres.**



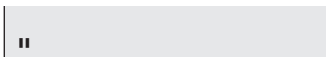
#### Astuces

- La touche **[TITLE]** n'est pas disponible pour tous les DVD.
- Les menus varient selon les disques. Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation fournie avec le disque.

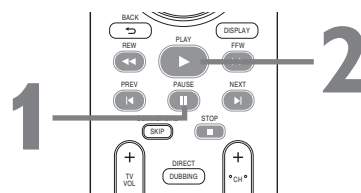
**Pause**



**1** Pendant la lecture, appuyez sur [PAUSE II].  
La lecture s'interrompt et le son est coupé.



**2** Appuyez sur [PLAY ►] pour reprendre la lecture.



**Astuce**

- Pour les DVD, si les images sont floues en mode de pause, réglez « Arrêt Sur Image » à « Trame » dans le menu de configuration. (Voir page 90).

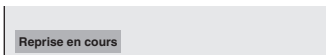
**Lecture spéciale**

**Reprise de la lecture**

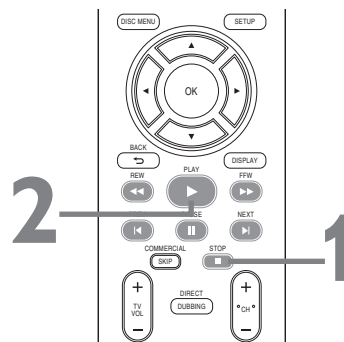


Vous pouvez reprendre la lecture à partir de l'endroit où elle a été arrêtée.

**1** Pendant la lecture, appuyez sur [STOP ■].  
Le message de reprise s'affiche.



**2** Appuyez sur [PLAY ►].  
Après quelques secondes, la lecture reprend à partir de l'endroit où elle a été arrêtée. Vous pouvez reprendre la lecture au même point, même si vous mettez l'appareil hors tension.  
Pour annuler la reprise de la lecture et lire le disque depuis le début, appuyez de nouveau sur [STOP ■] lorsque la lecture est arrêtée.



**Astuces**

- Pour les fichiers MP3, Windows Media™ Audio et JPEG, la lecture reprend au début de la piste à laquelle la lecture a été arrêtée.
- Certains CD vidéo dotés de la fonction PBC reprennent la lecture au début de la piste.



## 60 Lecture spéciale (suite)

### Avance rapide / Retour rapide



# 1

Pendant la lecture, appuyez sur [FFW ►►] ou [REW ◀◀].

Chaque fois que vous appuyez sur [FFW ►►] ou [REW ◀◀], la vitesse approximative change comme suit.

Les fonctions d'avance et de retour rapide ne fonctionnent pas entre les titres (disques DVD) ou les pistes (MP3 ou Windows Media™ Audio).



Pour les CD vidéo, les vitesses approximatives d'avance et de retour rapide sont x2, x8 et x16.

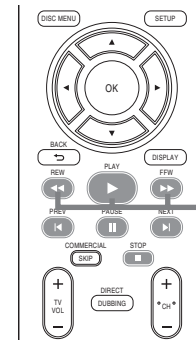
Pour les CD audio, les fichiers MP3 et Windows Media™ Audio, la vitesse approximative est x8 avec son.

Pour des fichiers DivX®, les vitesses approximatives de bobinage sont de x2, x20 et x40, et les vitesses de rembobinage de x5, x20 et x40.

L'image des fichiers DivX® en rembobinage rapide est de moins bonne qualité qu'en bobinage rapide.

Pour certains fichiers DivX®, le bobinage rapide/rembobinage rapide risque de ne pas fonctionner.

Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur [PLAY ►].



# 1

#### Astuce

- Les vitesses d'avance et de retour sont indiquées par des icônes, comme suit.

Avance (vitesse approximative)

x2 : ►►

x20 : ►►►

x40 : ►►►►

Retour (vitesse approximative)

x5 : ◀◀

x20 : ◀◀◀

x40 : ◀◀◀◀

### Saut des écrans publicitaires pendant la lecture



Vous pouvez sauter les écrans publicitaires en appuyant sur [COMMERCIAL SKIP], afin de profiter des programmes enregistrés sans interruption.

# 1

Pendant la lecture, appuyez sur [COMMERCIAL SKIP].

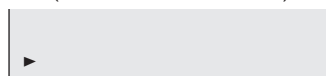
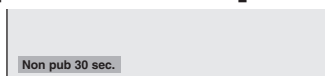
La lecture normale démarre 30 secondes après le point où vous avez appuyé sur [COMMERCIAL SKIP].

Chaque fois que vous appuyez sur [COMMERCIAL SKIP], le point de recherche avance de 30 secondes.

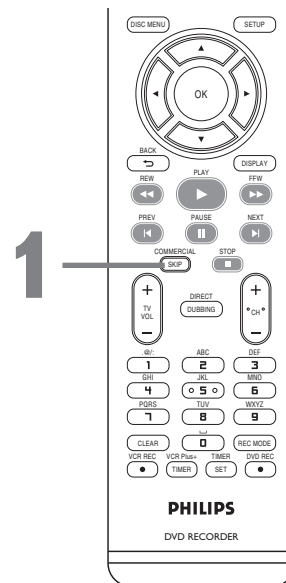
Vous pouvez appuyer jusqu'à 6 fois sur cette touche (180 secondes).

Par exemple, appuyez une fois sur [COMMERCIAL SKIP].

(avance de 30 secondes)



La lecture reprend automatiquement.



# 1



**Lecture rapide**



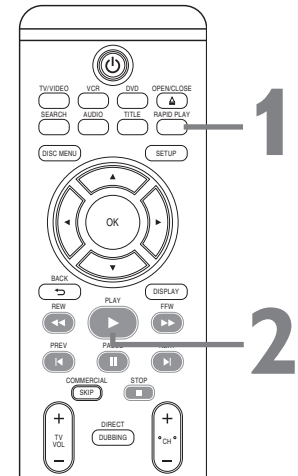
La fonction de lecture rapide est disponible uniquement pendant la lecture.

Disponible uniquement pour les disques enregistrés au format Dolby Digital, la lecture rapide lit à une vitesse légèrement plus rapide ou plus lente, tout en conservant la qualité du son de la lecture normale.

**1 Pendant la lecture, appuyez sur [RAPID PLAY]**

- ▶ : Appuyez une fois sur [RAPID PLAY] pendant la lecture. La vitesse de lecture est multipliée par environ 0,8.
- ▶▶ : Appuyez deux fois sur [RAPID PLAY] pendant la lecture. La vitesse de lecture est multipliée par environ 1,3.
- ▶▶▶ : Appuyez trois fois sur [RAPID PLAY] pour revenir à la vitesse normale. Aucun effet.

**2 Appuyez sur [PLAY ▶] pour continuer la lecture normale.**



**Astuces**

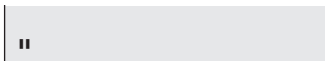
- Les réglages audio (langue) ne peuvent pas être modifiés sous ce mode.
- Il est possible que cette fonction soit inactive à certains points du disque.
- En mode de lecture rapide, l'audio est au format PCM.

**Lecture pas à pas**



**1 Pendant la lecture, appuyez sur [PAUSE II].**

La lecture s'interrompt et le son est coupé.



**2 Appuyez plusieurs fois sur [NEXT ▶].**

La lecture avance d'une image (ou d'un pas) à la fois lorsque vous appuyez sur [NEXT ▶], avec le son coupé.

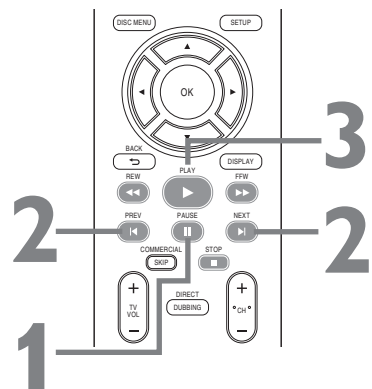
**Pour lire pas à pas en arrière :**

Appuyez plusieurs fois sur [PREV ◀].

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la lecture recule d'une image.

- Maintenez les touches [PREV ◀] ou [NEXT ▶] enfoncées pour avancer/reculer en continu.

**3 Appuyez sur [PLAY ▶] pour continuer la lecture normale.**



**Astuce**

- Pour les CD vidéo et les disques contenant des fichiers DivX®, seule la lecture pas à pas en avant est disponible.

## 62 Lecture spéciale (suite)

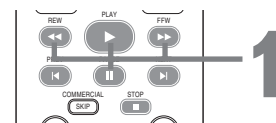
### Lecture lente en avant / en arrière



- 1** Pendant la lecture, appuyez sur [PAUSE II]. Appuyez ensuite sur [FFW >>>] ou [REW <<<].  
Chaque fois que vous appuyez sur [FFW >>>] ou [REW <<<], la vitesse approximative change comme suit. (Le son reste coupé.)



Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur [PLAY >].



#### Astuces

- Les vitesses d'avance et de retour sont indiquées par des icônes, comme suit.  
Avance (vitesse approximative)  
x1/16 :   
x1/8 :   
x1/3 :   
Retour (vitesse approximative)  
x1/16 :   
x1/8 :   
x1/4 :
- Pour certains fichiers DivX®, le bobinage au ralenti/ rembobinage au ralenti risque de ne pas fonctionner.
- Seul le bobinage au ralenti est disponible quand vous lisez des CD Vidéos et des disques contenant des fichiers DivX®.

### Zoom

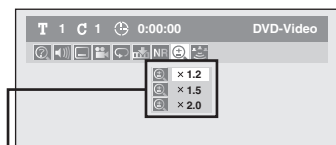


- 1** Pendant la lecture, appuyez sur [DISPLAY].  
Le menu Affichage apparaît.



- 2** À l'aide des touches [◀ / ▶], sélectionnez . Appuyez sur [OK].

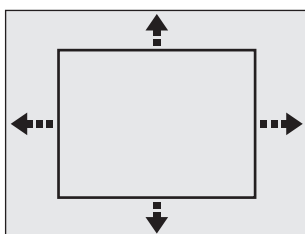
Le menu Zoom apparaît.



Quatre options de zoom (x1.0, x1.2, x1.5 et x2.0) s'affichent, à l'exception du taux de zoom actuel.

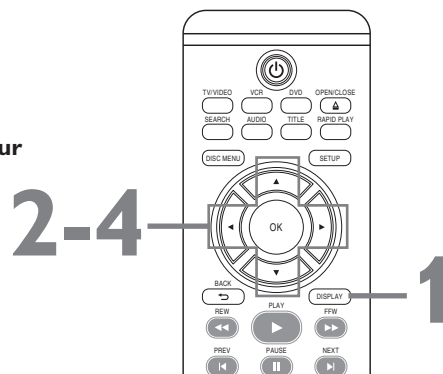
- 3** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez le facteur de zoom de votre choix. Appuyez sur [OK].

La zone de zoom s'affiche



- 4** À l'aide des touches [▲ / ▼ / ▶ / ◀], sélectionnez la position de zoom souhaitée. Appuyez sur [OK].

La lecture avec zoom démarre.



#### Astuces

- Lorsque vous sélectionnez un facteur inférieur au facteur actuel, la zone de zoom ne s'affiche pas.
- Pour sortir du menu de zoom, appuyez de nouveau sur [DISPLAY] à l'étape 1.
- Pour annuler la fonction de zoom, sélectionnez « x1.0 » à l'aide des touches [▲ / ▼], puis appuyez sur [OK].
- Vous ne pouvez pas faire glisser l'image agrandie dans certains fichiers JPEG.

**Configuration de marques**

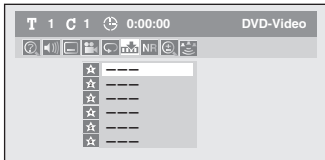


Cette fonction vous permet de marquer un point particulier sur un disque, que vous pourrez rappeler plus tard.

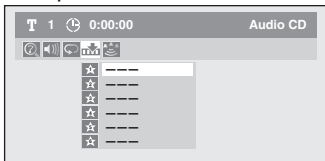
- 1** Pendant la lecture, appuyez sur [DISPLAY].  
Le menu Affichage apparaît.



- 2** À l'aide des touches [◀ / ▶], sélectionnez . Appuyez sur [OK].  
Le menu de configuration des marques s'affiche.  
<Exemple : DVD vidéo>

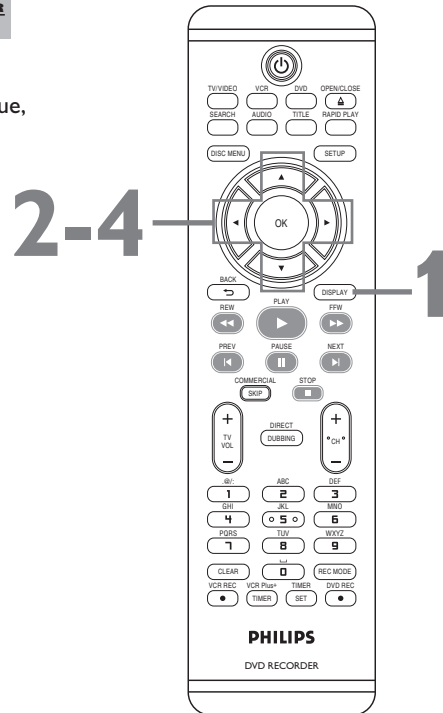


<Exemple : CD audio>



- 3** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez le numéro de marque souhaité. Lorsque le point de votre choix est atteint, appuyez sur [OK].  
Le numéro du titre (piste) et la durée s'affichent.

- 4** Pour revenir ultérieurement à la marque :  
À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez le numéro de marque souhaité. Appuyez sur [OK].



**Astuces**

- Pour supprimer une marque, sélectionnez le numéro de la marque à supprimer, puis appuyez sur [CLEAR].
- Toutes les marques sont effacées lors des opérations suivantes.
  - Ouverture du tiroir à disque
  - Mise hors tension de l'appareil
  - Enregistrement sur un disque enregistrable
- Vous pouvez marquer jusqu'à 6 points.
- La configuration des marques n'est pas disponible lors de la lecture d'un CD vidéo avec la fonction PBC.

## 64 Recherche

### Recherche de titre/chapitre



#### À l'aide des touches [PREV ◀] ou [NEXT ▶]

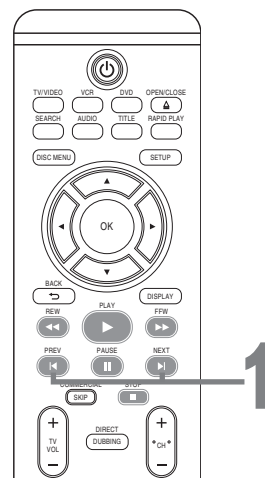
- 1 Pendant la lecture, appuyez sur [NEXT ▶] pour ignorer le titre ou le chapitre en cours et passer au suivant.

Le titre ou le chapitre avance d'un à la fois.

- Si un titre ne comporte aucun chapitre, le titre en cours est alors ignoré.

Appuyez sur [PREV ◀] pour revenir au début du titre ou du chapitre en cours.

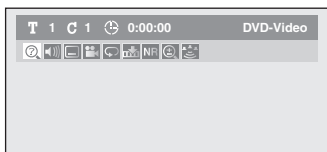
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour revenir au titre ou au chapitre précédent. Le titre ou le chapitre recule d'un à la fois.



#### À l'aide de la touche [DISPLAY]

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur [DISPLAY].

Le menu Affichage apparaît.



- 2 À l'aide des touches [◀ / ▶], sélectionnez [?]. Appuyez sur [OK].

Le numéro qui suit **T** est mis en surbrillance.

#### Titre :

À l'aide des touches [▲ / ▼] ou des touches numériques, saisissez le numéro du titre à rechercher. Appuyez sur [OK].

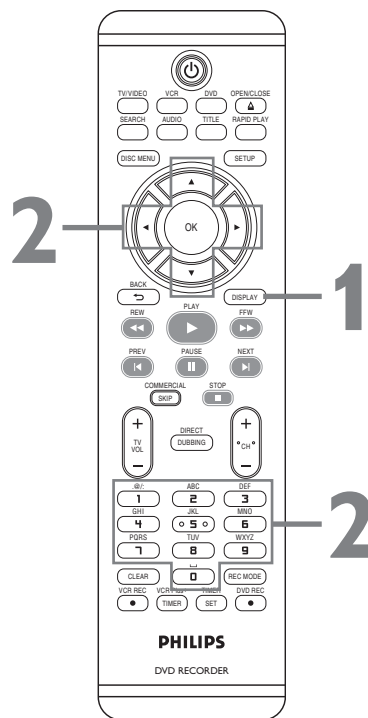
La recherche du titre démarre.

#### Chapitre :

Appuyez sur [▶] pour passer au numéro de chapitre qui suit **C**.

À l'aide des touches [▲ / ▼] ou des touches numériques, saisissez le numéro du chapitre à rechercher. Appuyez sur [OK].

La recherche du chapitre démarre.



#### Astuces

- Dans l'écran de recherche, le nombre total d'éléments de la recherche (titre/chapitre/durée) est indiqué comme un dénominateur.
- Si un titre ne comporte aucun chapitre, le titre en cours est alors ignoré.
- Avec les disques CD-Audio et les fichiers MP3, Windows Media™ Audio et JPEG, la recherche de plage n'est pas disponible pour la lecture programmée ou aléatoire.



Nombre total de titres

Nombre total de chapitres

Durée totale du disque



### Recherche de piste



À l'aide des touches [PREV ◀] ou [NEXT ▶]

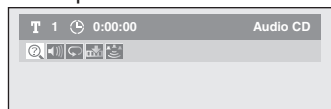
- 1** Pendant la lecture, appuyez sur [NEXT ▶] pour ignorer la piste en cours et passer à la suivante.  
Les pistes avancent d'une à la fois.  
Appuyez sur [PREV ◀] pour revenir au début de la piste en cours.  
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour revenir à la piste précédente. Les pistes reculent d'une à la fois.

À l'aide de la touche [DISPLAY]

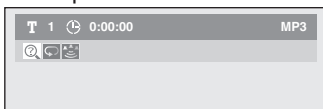
- 1** Pendant la lecture, appuyez sur [DISPLAY].

Le menu Affichage apparaît.

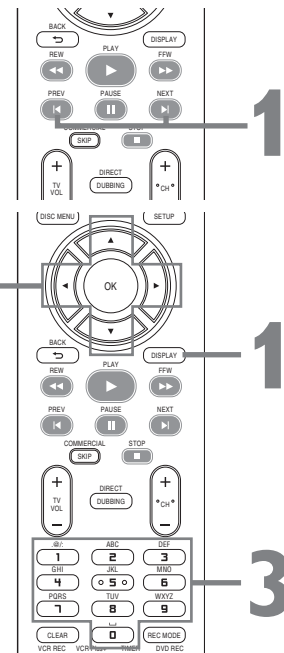
<Exemple : CD audio>



<Exemple : Fichiers MP3>



- 2** À l'aide des touches [◀ / ▶], sélectionnez [?]. Appuyez sur [OK].  
Le numéro qui suit T est mis en surbrillance.
- 3** À l'aide des touches [▲ / ▼] ou des touches numériques, saisissez le numéro de la piste à rechercher. Appuyez sur [OK].  
La recherche de la piste démarre.



#### Astuces

- Pendant la lecture de CD, vous pouvez directement saisir un numéro de piste à l'aide des **touches numériques** pour rechercher une piste sans afficher le menu.
- La recherche de piste n'est pas disponible lors de la lecture d'un CD vidéo avec la fonction PBC.

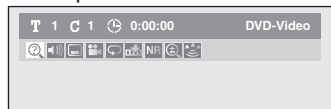
### Recherche horaire



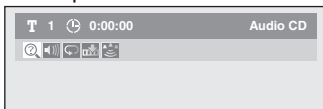
- 1** Pendant la lecture, appuyez sur [DISPLAY].

Le menu Affichage apparaît.

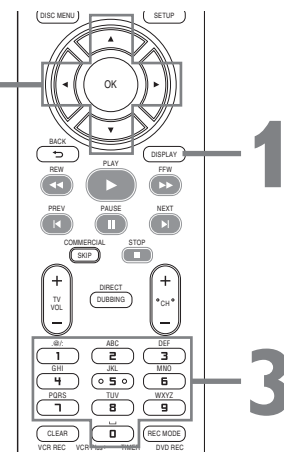
<Exemple : DVD vidéo>



<Exemple : CD audio>



- 2** À l'aide des touches [◀ / ▶], sélectionnez [?].  
Appuyez sur [OK].  
Le numéro qui suit T est mis en surbrillance.  
Appuyez sur [▶] pour passer au numéro qui suit [?].  
Lorsque la fonction de recherche horaire n'est pas disponible, [?] et le compteur ne sont pas affichés.
- 3** À l'aide des touches [▲ / ▼] ou des touches numériques, saisissez une durée à rechercher. Appuyez sur [OK].  
La recherche horaire démarre.



#### Astuces

- La fonction de recherche horaire n'est disponible que dans la même piste ou le même titre.
- La recherche horaire n'est pas disponible lors de la lecture d'un CD vidéo avec la fonction PBC.

## 66 Lecture répétée/au hasard/programmée/Panorama

### Lecture répétée

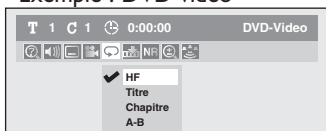


**1** Pendant la lecture, appuyez sur [DISPLAY].  
Le menu Affichage apparaît.



**2** À l'aide des touches [◀/▶], sélectionnez . Appuyez sur [OK].  
Le menu de lecture répétée s'affiche.

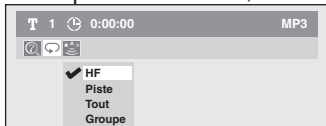
<Exemple : DVD vidéo>



<Exemple : CD audio / CD vidéo>



<Exemple : Fichiers MP3, Windows Media™ Audio, JPEG>



**3** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez l'option à répéter.  
Appuyez sur [OK].

La lecture répétée sélectionnée démarre.

**Titre :**

Le titre en cours est lu de façon répétée. (DVD uniquement)

**Chapitre :**

Le chapitre en cours est lu de façon répétée. (DVD uniquement)

**Tout :**

Le disque en cours est lu de façon répétée. (CD vidéo, CD audio, MP3, Windows Media™ Audio, JPEG, DivX® uniquement)

**A-B :**

Le segment A-B est lu de façon répétée. (DVD, CD vidéo, CD, DivX® uniquement)

Si vous appuyez sur [OK] lorsque A-B est en surbrillance, la lecture répétée de A-B est activée. Appuyez de nouveau sur [OK] pour définir le point de départ (A).

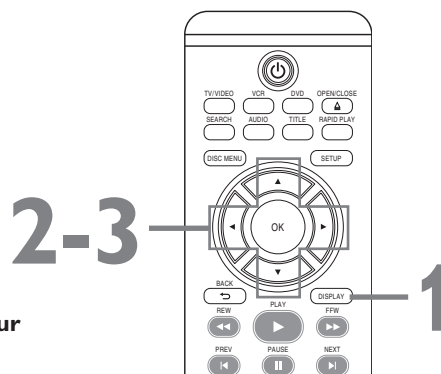
Une fois le point A défini, appuyez sur [OK] pour sélectionner le point d'arrivée (B).

**Piste :**

La piste en cours est lue de façon répétée. (CD vidéo, CD audio, MP3, Windows Media™ Audio, JPEG, DivX® uniquement)

**Groupe :**

Le groupe en cours est lu de façon répétée. (MP3, Windows Media™ Audio, JPEG et DivX® uniquement)



#### Astuces

- La lecture répétée de A-B ne peut être activée que dans le titre (pour les DVD) ou la piste (pour les CD vidéo, CD audio et les disques contenant des fichiers DivX®) en cours.
- Pour annuler la lecture répétée, sélectionnez « HF » à l'étape 2. La lecture répétée est également annulée lorsque vous arrêtez la lecture.
- Vous ne pouvez pas sélectionner « Groupe » pendant la lecture au hasard des fichiers MP3, Windows Media™ Audio et JPEG.
- Avec certains fichiers DivX®, la répétition A-B peut ne pas fonctionner.
- La lecture répétée n'est pas disponible lors de la lecture d'un CD vidéo avec la fonction PBC.

### Lecture au hasard



Cette fonction vous permet de lire un disque dans un ordre aléatoire plutôt que dans l'ordre initial.

Appuyez sur [DVD] d'abord.

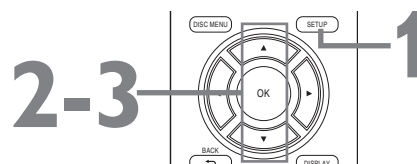
**1** Appuyez sur [SETUP].

**2** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Mode lecture CD ». Appuyez sur [OK].

Le menu Mode lecture CD s'affiche.

**3** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Lecture au hasard ». Appuyez sur [OK].

La lecture au hasard démarre.



#### Astuces

- Pour annuler la lecture au hasard, appuyez deux fois sur [STOP ■] pendant la lecture au hasard. « HF lecture » s'affiche sur l'écran du téléviseur.
- Pour les CD vidéo avec fonction PBC, le réglage PBC est automatiquement désactivé lorsque la lecture au hasard démarre.



## Lecture répétée/au hasard/programmée/Panorama (suite) 67

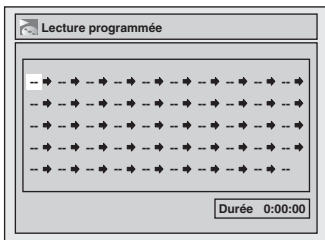
### Lecture programmée



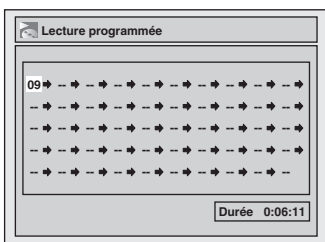
Vous pouvez programmer le disque pour qu'il soit lu dans l'ordre de votre choix.

Appuyez sur [DVD] d'abord.

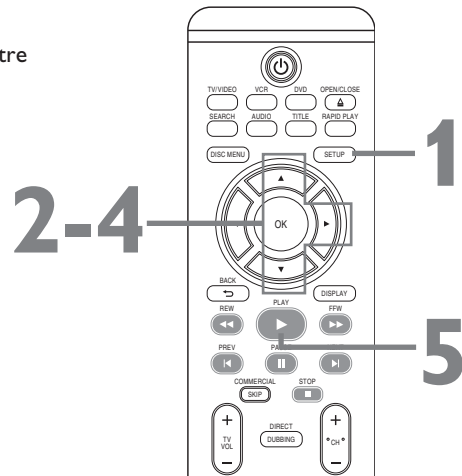
- 1** Appuyez sur [SETUP].
- 2** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Mode lecture CD ». Appuyez sur [OK].  
Le menu Mode lecture CD s'affiche.
- 3** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Lecture programmée ». Appuyez sur [OK].  
La liste de lecture programmée s'affiche.



- 4** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez la piste souhaitée. Appuyez sur [OK] ou [▶].  
Le curseur passe à la programmation suivante.



- 5** Appuyez sur [PLAY ▶] pour commencer la lecture programmée.  
La lecture programmée démarre.



#### Astuces

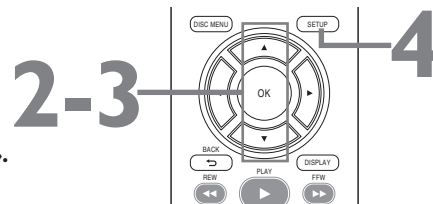
- Pour effacer les pistes sélectionnées, appuyez sur [CLEAR].
- Vous pouvez régler jusqu'à 50 programmes.
- Pour annuler la lecture programmée, appuyez deux fois sur [STOP ■] pendant la lecture programmée. « HF lecture » s'affiche sur l'écran du téléviseur.
- Vous pouvez également sélectionner une piste à l'aide des touches numériques à l'étape 4.
- Pour les CD vidéo avec fonction PBC, le réglage PBC est automatiquement désactivé lorsque la lecture programmée démarre.

### Panorama



Vous pouvez choisir une durée d'affichage comprise entre 5 et 10 secondes.

- 1** Suivez les étapes 1 et 2 décrites dans « Lecture au hasard ».
- 2** Sélectionnez « Panorama » en utilisant le [▲ / ▼], puis appuyez sur [OK].
- 3** Sélectionnez la durée d'affichage des images en utilisant le [▲ / ▼], puis appuyez sur [OK].
- 4** Appuyez sur [SETUP] pour sortir.



#### Astuce

- Les images JPEG grand format prendront un certain temps avant de s'afficher.



## 68 DivX®

### DivX® VOD

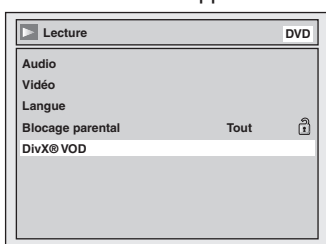


Cet appareil vous permet de lire des fichiers qui ont été achetés ou loués par le biais de services de vidéo DivX® à la demande (VOD). Ces fichiers sont disponibles sur Internet. Lorsque vous achetez ou louez des fichiers DivX® VOD sur Internet, vous serez invités à saisir un code d'inscription. Cet élément du menu vous permet d'obtenir ce code d'inscription.

**1** Appuyez sur [SETUP].

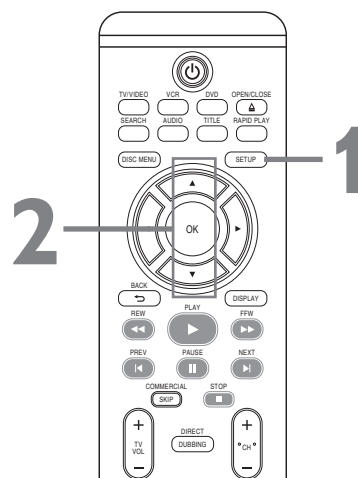
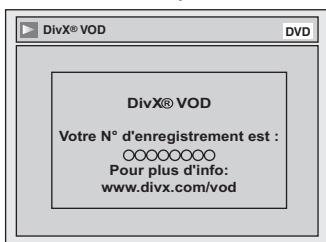
**2** Sélectionnez « Lecture » en utilisant le [▲ / ▼], puis appuyez sur [OK].

Le menu de lecture apparaît.



**3** Sélectionnez « DivX® VOD » en utilisant le [▲ / ▼], puis appuyez sur [OK].

Votre code d'inscription s'affiche.



#### Astuces

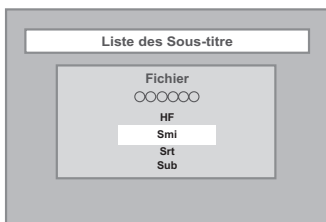
- Un code d'inscription n'est valable que pour un seul DivX® VOD.
- Vous devez d'abord télécharger le fichier sur Internet puis le lire sur cet appareil avant d'être en mesure d'obtenir un autre code.
- Vous devrez suivre cette étape à chaque fois que vous achèterez ou louerez un fichier DivX® VOD sur Internet.
- Pour obtenir plus d'informations sur DivX®, veuillez consulter <http://www.divx.com/vod>.

### DivX® sous-titre



Les sous-titres créés par l'utilisateur peuvent être affichés pendant la lecture de DivX®.

**1** Une fois le fichier DivX® sélectionné, la « Liste des Sous-titre » apparaît quand DivX® sous-titre est sur une valeur autre que « HF ». (Consultez la page 86.)



**2** Appuyez sur [▲ / ▼] pour sélectionner l'extension que vous voulez afficher, puis appuyez sur [OK].

La lecture du DivX® démarre avec les sous-titres. Les sous-titres ne peuvent pas être affichés quand le réglage est désactivé.

- S'il y a plusieurs extensions, la sélection de l'extension apparaît dans la liste des sous-titres.

#### Astuce

- Pour utiliser les sous-titres DivX®, les conditions suivantes doivent être remplies.
  - “DivX® Sous-titre” doit être activé dans le menu Langues. (Consultez “DivX® Sous-titre” en page 86.)
  - Le fichier lu et le fichier des sous-titres doivent porter le même nom.
  - Le fichier lu et le fichier des sous-titres doivent être dans le même dossier.
  - Seuls les fichiers de sous-titres comportant les extensions suivantes sont reconnus ; .smi (.SMI), .srt (.SRT), .sub (.SUB). (Certains fichiers .sub (.SUB) peuvent ne pas être reconnus.)
  - Les sous-titres qui dépassent la durée de lecture du fichier DivX® ne seront pas affichés.

## Sélection des formats audio et vidéo 69

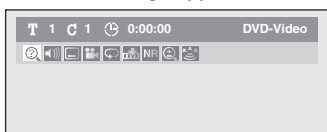
Vous pouvez sélectionner les formats audio et vidéo à votre convenance, selon le contenu du disque que vous lisez.

### Sélection des sous-titres



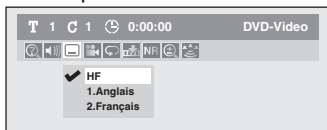
La plupart des disques DVD vidéo possèdent des sous-titres dans une ou plusieurs langues (les langues de sous-titres disponibles sont en général inscrites sur le boîtier). Vous pouvez changer la langue des sous-titres à tout moment pendant la lecture.

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur [DISPLAY].**  
Le menu Affichage apparaît.

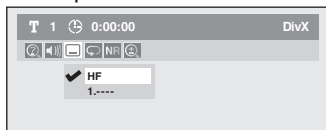


- 2 À l'aide des touches [◀/▶], sélectionnez [SUBTITLE]. Appuyez sur [OK].**  
Le menu Sous-titre s'affiche.

<Exemple : DVD vidéo>



<Exemple : fichiers DivX®>



- 3 À l'aide des touches [▲/▼], sélectionnez la langue de sous-titres souhaitée. Appuyez sur [OK].**  
Les sous-titres s'affichent dans la langue sélectionnée.  
Lorsque vous sélectionnez « HF », les sous-titres disparaissent.

### Sélection des pistes sonores



Lorsque vous lisez un disque DVD vidéo avec plusieurs pistes sonores (souvent dans des langues différentes), vous pouvez passer d'une piste à l'autre pendant la lecture.

Lorsque vous lisez des CD audio, Windows Media™ Audio, des CD vidéo ou DivX®, vous pouvez sélectionner le mode stéréo, le canal gauche seulement ou le canal droit seulement.

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur [DISPLAY].**  
Le menu Affichage apparaît.
- 2 À l'aide des touches [◀/▶], sélectionnez [AUDIO]. Appuyez sur [OK].**  
Le menu Audio apparaît.

<Exemple : DVD vidéo>



- 3 À l'aide des touches [▲/▼], sélectionnez la piste sonore ou le canal audio de votre choix. Appuyez sur [OK].**

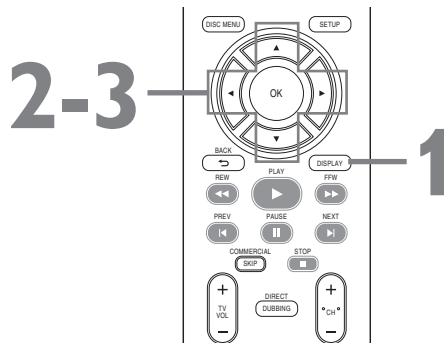
<DVD vidéo, fichiers DivX®>

La piste sonore est sélectionnée.

<CD audio/Windows Media™ Audio/CD vidéo/DivX®>

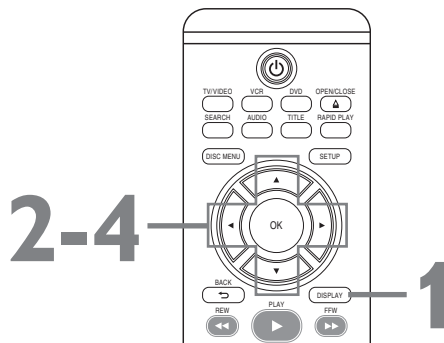
Le canal audio est sélectionné.

- 4 À l'aide des touches [▲/▼], sélectionnez le canal audio de votre choix. Appuyez sur [OK].**  
Le canal audio est sélectionné.



#### Astuces

- Pour certains disques, vous ne pourrez changer les sous-titres qu'à partir du menu Disque. Appuyez sur [TITLE] ou [DISC MENU] pour afficher le menu Disque.
- Si un code de langue à 4 chiffres apparaît dans le menu Sous-titre à l'étape 2, reportez-vous aux codes de langue page 101.
- Pour les disques avec des fichiers DivX®, l'écran affiche seulement le nombre de langues de sous-titres.



#### Astuces

- Pour certains disques, vous ne pourrez changer la piste sonore qu'à partir du menu Disque. Appuyez sur [TITLE] ou [DISC MENU] pour afficher le menu Disque.
- Cet appareil ne PERMET PAS d'enregistrer en mode stéréo et SAP (programme audio secondaire) en même temps.

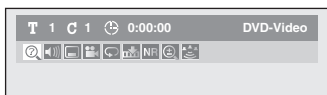
## 70 Sélection des formats audio et vidéo (suite)


### Sélection du système surround virtuel



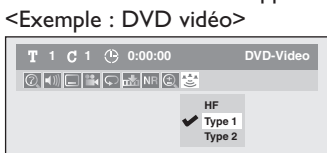
Vous pouvez profiter d'un espace stéréophonique virtuel exceptionnel grâce à votre système stéréo 2 canaux.

- 1** Pendant la lecture, appuyez sur [DISPLAY].  
Le menu Affichage apparaît.

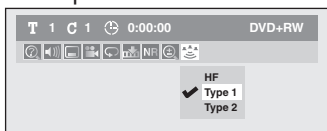


- 2** À l'aide des touches [◀ / ▶], sélectionnez .  
Appuyez sur [OK].

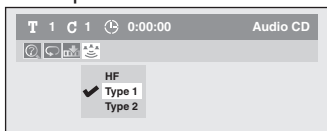
Le menu Surround virtuel apparaît.



<Exemple : DVD+RW>

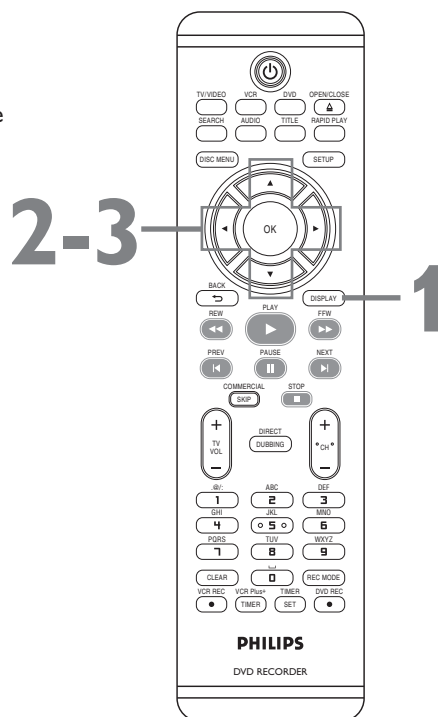


<Exemple : CD audio/fichiers MP3/Windows Media™ Audio>



- 3** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « HF », « Type 1 » ou « Type 2 », puis appuyez sur [OK].

- HF : aucun effet
- Type 1 : effet naturel
- Type 2 : effet accentué



#### Astuces

- Désactivez l'effet surround virtuel lorsque le son est déformé.
- Le réglage reste désactivé lorsque l'appareil est mis hors tension.

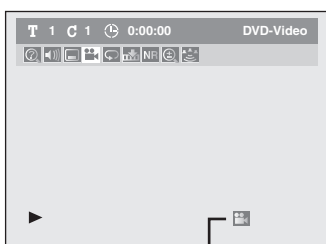
## Sélection des formats audio et vidéo (suite) 71

### Sélection des angles de prise de vue



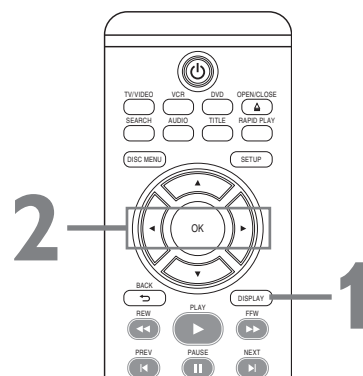
Certaines scènes de disques DVD vidéo sont filmées sous deux ou plusieurs angles. Pour plus d'informations, reportez-vous au boîtier : l'icône de l'angle doit apparaître si le DVD contient des scènes à angles multiples.

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur [DISPLAY].**  
Le menu Affichage apparaît.



L'icône de l'angle apparaît lorsque plusieurs angles de prise de vue peuvent être sélectionnés.

- 2 À l'aide des touches [◀ / ▶], sélectionnez . Appuyez sur [OK].**  
L'angle change chaque fois que vous appuyez sur [OK].



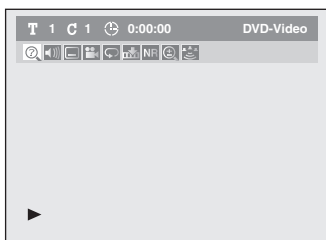
#### Astuce

- L'icône de l'angle n'apparaît pas à l'écran si vous avez réglé Angle à « HF » dans les paramètres d'affichage. Reportez-vous à la page 87.

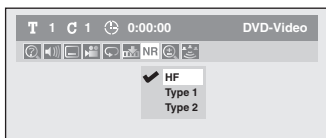
### Réduction des bruits



- 1 Pendant la lecture, appuyez sur [DISPLAY].**  
Le menu Affichage apparaît.



- 2 À l'aide des touches [◀ / ▶], sélectionnez . Appuyez sur [OK].**  
Le menu de réduction des bruits s'affiche.

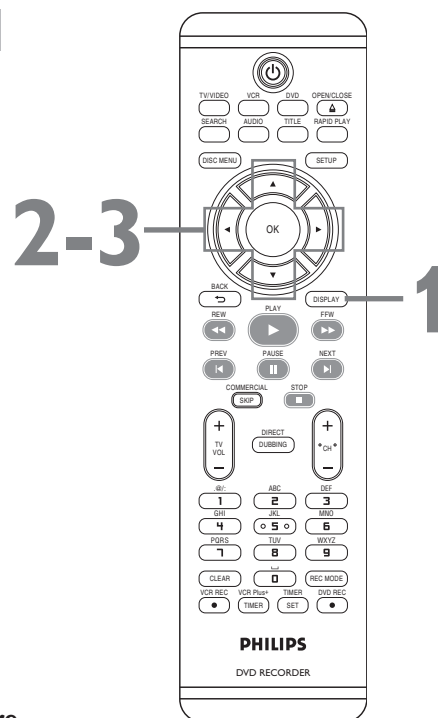


- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez l'option de votre choix. Appuyez sur [OK].**  
Votre réglage est activé.

Cette fonction réduit les bruits dans les images lues. Lors de la lecture de disques enregistrés en mode longue durée, tel que EP ou SLP, sélectionnez « Type 1 » ou « Type 2 ».

(« Type 2 » est plus efficace.)

Pour la lecture de disques avec peu de parasites, tels que des DVD vidéo, sélectionnez « HF ».

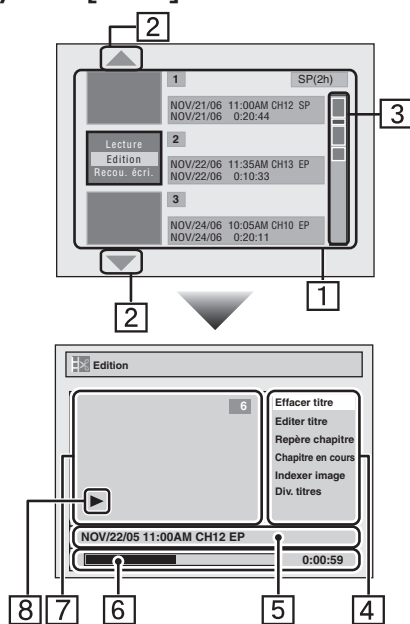


## 72 Informations sur l'édition de disques

### Guide pour la liste des titres

La liste des titres vous permet de visualiser rapidement les titres enregistrés sur le disque. Vous pouvez choisir un titre à lire dans cette liste et éditer facilement les titres à votre convenance.

Appuyez sur **[TITLE]**.



1. Titres enregistrés sur le disque : vous pouvez sélectionner les titres à éditer en appuyant sur **[OK]**, avec le curseur placé sur le titre.  
À l'aide des touches **[▲ / ▼]** sélectionnez « Edition ». Appuyez sur **[OK]**.
2. Icône flèche : signifie que la liste des titres inclut une page suivante ou précédente. Appuyez sur **[▲ / ▼]** dans le sens de la flèche. Vous pouvez également utiliser **[◀ / ▶]** pour atteindre la page suivante/précédente.
3. Barre de position : indique la position dans le disque.
4. Menus d'édition. Les menus disponibles varient selon le type de disque et de format. Les éléments non disponibles sont grisés.
5. Détails du titre : vous pouvez les remplacer par le nom du titre que vous éditez.
6. Barre d'état de la durée du titre L'état de la durée est conservé lorsque vous quittez le mode d'édition, vous permettant de reprendre la lecture à ce point.
7. Vignette du titre sélectionné dans la liste des titres
8. État de lecture du titre en cours.

### Édition de disques

Vous pouvez effectuer les opérations d'édition suivantes sur les disques. Une fois les titres édités, ils n'apparaîtront plus sous leur forme d'origine.

- Suppression de titres (voir page 73)
- Attribution de titres (voir page 75)
- Réglage / Suppression des repères de chapitre (voir pages 76-77)
- Masquage de chapitres (voir page 78)
- Réglage d'images pour les vignettes (voir page 79)
- Division d'un titre (DVD+RW/DVD-RW uniquement) (voir page 80)

#### Astuce

- Lorsque vous sélectionnez « Edition » dans un menu contextuel de la liste des titres et que vous éditez le titre, la liste des titres s'affiche après l'écriture du contenu édité sur le disque. Appuyez sur **[STOP ■]** pour sortir de la liste des titres.

#### Astuces

- Il est possible que la barre de position à droite de la liste des titres n'indique pas la position exacte dans le disque.
- Il est possible que la barre de position n'indique pas la position des titres ayant une durée d'enregistrement courte.
- Une fois un disque finalisé, les fonctions d'édition et d'enregistrement ne sont plus disponibles.

### Édition de disques (menu de configuration)

- Attribution d'un nom au disque (voir page 81)
- Réglage ou suppression de la protection du disque (voir page 82)
- Effacement de disque (voir page 83)
- Compatibilité des éditions (voir page 84)



## Suppression de titres

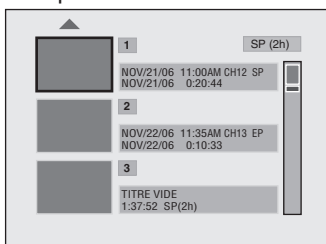


Vous pouvez supprimer les titres que vous ne souhaitez plus lire. Notez bien qu'une fois effacés, les titres ne peuvent pas être restaurés sur le disque.

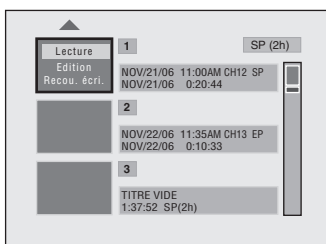
Lorsque le dernier titre enregistré sur le disque de la liste des titres est effacé, l'espace d'enregistrement du disque augmente. Pour les disques DVD+R et DVD-R, l'espace d'enregistrement reste inchangé.

**Appuyez sur [DVD] d'abord.**

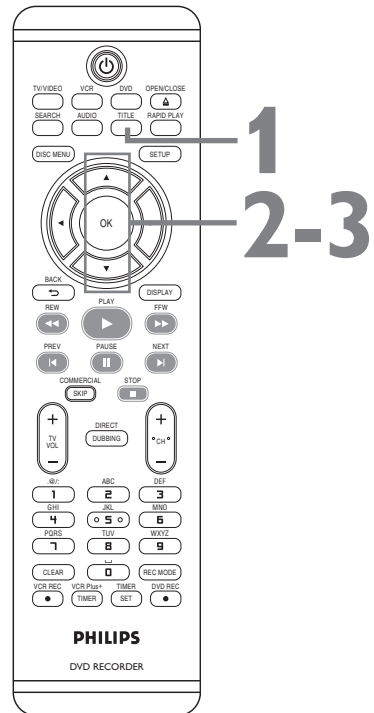
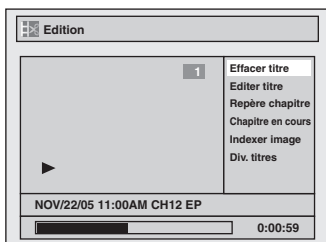
- 1 Appuyez sur [TITLE].**  
La liste des titres s'affiche.  
<Exemple : DVD+RW/DVD-RW>



- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez le titre de votre choix. Appuyez sur [OK].**  
Une fenêtre contextuelle apparaît.

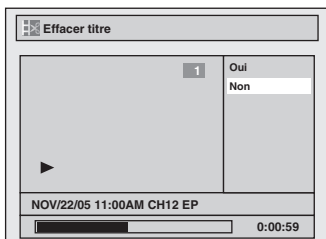


- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Edition ». Appuyez sur [OK].**  
Le menu Edition s'affiche.

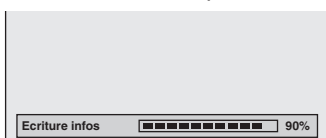


## 74 Édition de disques (suite)

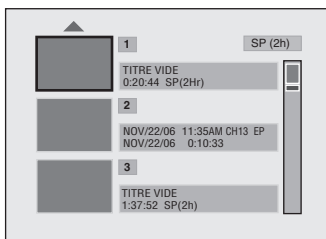
- 4** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Effacer titre ». Appuyez sur [OK].  
Une fenêtre de confirmation apparaît.



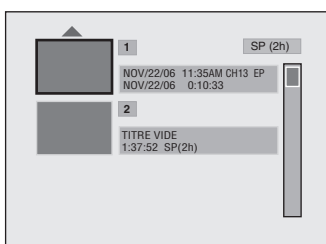
- 5** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Oui ». Appuyez sur [OK].  
Le message « Etes-vous sur ? » s'affiche alors. Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur [OK].  
Le titre est supprimé.  
Les données sont temporairement écrites sur le disque.



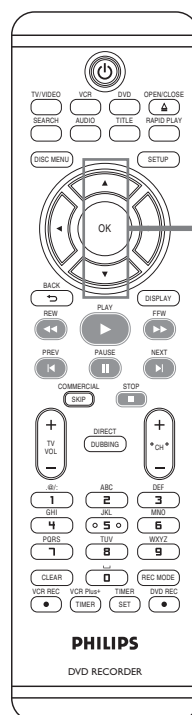
La liste des titres s'affiche.  
<Exemple : DVD+RW/DVD-RW>



<Exemple : DVD+R/DVD-R>



**Cette opération peut prendre quelques minutes.**



### Astuce

- Les parties effacées des titres changent de couleur dans la barre de position.

## Attribution des titres

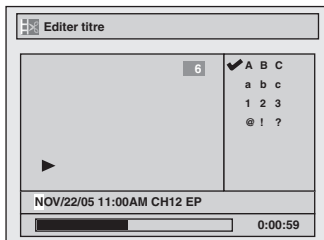


Vous pouvez attribuer des noms aux titres et modifier les noms à partir de ce menu. Les noms que vous attribuez aux titres sont ensuite affichés dans la liste des titres.

Appuyez sur [DVD] d'abord.

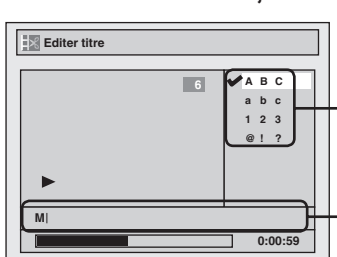
**1** Suivez les étapes 1 à 3 de la page 73 pour afficher le menu Edition.

**2** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Editer titre ». Appuyez sur [OK]. Une fenêtre de saisie du nom du titre apparaît.



**3** Pour saisir un nom de titre, suivez les étapes du « Guide pour l'édition de titres » de cette page.

jeu de caractères

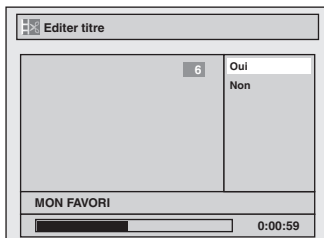


zone de saisie des noms de titres

Après avoir saisi un nom, appuyez sur [OK]. Une fenêtre de confirmation apparaît.

**4** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Oui ». Appuyez sur [OK].

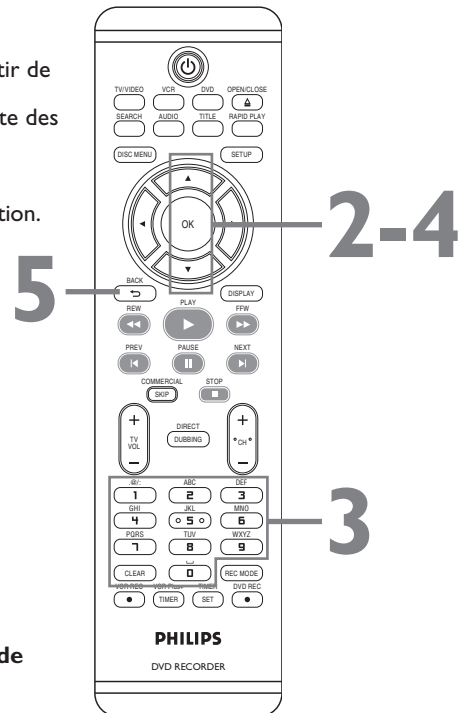
Le nom saisi est activé pour le titre.



**5** Une fois cette opération terminée, appuyez sur [BACK ↵] pour sortir.

Les données sont temporairement écrites sur le disque.

La reconnaissance de cette opération peut prendre quelques minutes.



### [Guide pour l'édition de titres]

[Étape 1]: Sélectionnez le jeu de caractères souhaité à l'aide des touches [▲ / ▼], puis appuyez sur [OK].

✓ ABC  
a b c  
1 2 3  
@ ! ?

[Étape 2]: En vous aidant de la liste ci-dessous, appuyez plusieurs fois sur les touches numériques jusqu'à ce que le caractère souhaité apparaisse.

Exemple de jeu de caractère : A B C

Appuyez sur [2]  
A B C A...

Sélectionnez	ABC	abc	123	@ ! ?
Appuyez sur [0]	<espace>	<espace>	0	<espace>
[1]	(*1)	(*1)	1	!"#\$%&'()* *+,-./:;<=> ?@[ ]^_`{ }
[2]	ABC	abc	2	(*2)
[3]	DEF	def	3	(*2)
[4]	GHI	ghi	4	(*2)
[5]	JKL	jkl	5	(*2)
[6]	MNO	mno	6	(*2)
[7]	PQRS	pqrs	7	(*2)
[8]	TUV	tuv	8	(*2)
[9]	WXYZ	wxyz	9	(*2)

**Remarque :**  
Les caractères indéfinis dans un titre sont remplacés par « \* ». Si vous les effacez, il est possible que les lettres voisines soient changées en « \* » ou autre.

\*1 Appuyez sur [1] : le jeu de caractères passe automatiquement en mode « @!?».

\*2 Appuyez sur [2] à [9] : le jeu de caractère revient automatiquement au mode de saisie précédent.

- Pour effacer des caractères, appuyez plusieurs fois sur [CLEAR]. Maintenez la touche [CLEAR] enfoncée pour effacer tous les caractères.
- Appuyez sur [◀ / ▶] pour déplacer le curseur vers la gauche et vers la droite.
- Vous pouvez saisir jusqu'à 30 caractères.

## 76 Édition de disques (suite)

### Réglage des repères de chapitre

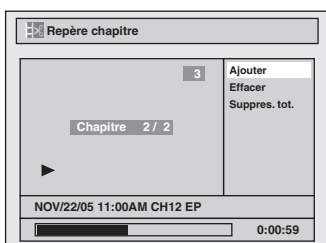


Vous pouvez insérer des repères de chapitre dans chaque titre. Lorsque vous avez inséré un repère dans un chapitre, vous pouvez l'utiliser pour la recherche de chapitre.

Appuyez sur [DVD] d'abord.

**1** Suivez les étapes 1 à 3 de la page 73 pour afficher le menu Edition.

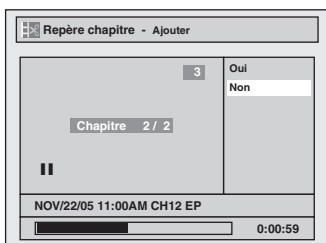
**2** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Repère chapitre ». Appuyez sur [OK].  
La fenêtre d'options apparaît.



**3** Appuyez sur [PLAY ►] puis sur [PAUSE II] pour choisir le point où vous souhaitez insérer un nouveau repère de chapitre.

- Les touches [PREV ◀] ou [NEXT ▶], [REW ◀◀] et [FFW ▶▶] sont pratiques pour trouver le point d'insertion d'un nouveau repère de chapitre.

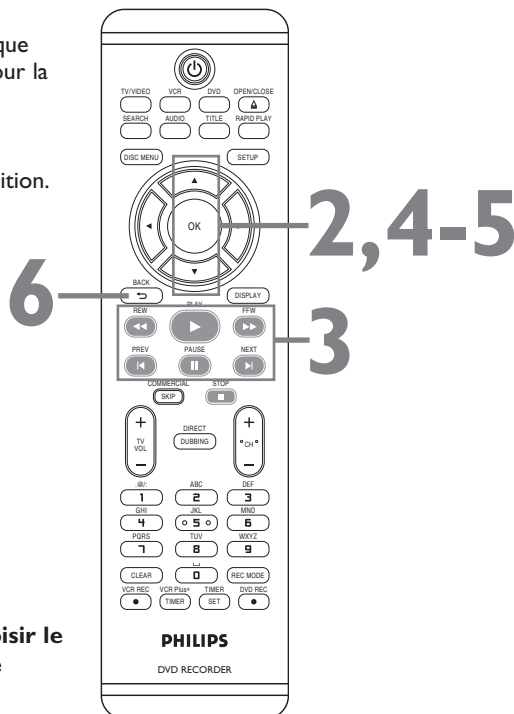
**4** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Ajouter ». Appuyez sur [OK].  
Une fenêtre de confirmation apparaît.



**5** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Oui ». Appuyez sur [OK].  
Un nouveau repère de chapitre est ajouté.

**6** Appuyez sur [BACK ↵] deux fois pour sortir.  
Les données sont temporairement écrites sur le disque.

La reconnaissance de cette opération peut prendre quelques minutes.



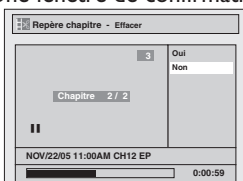
#### Astuces

- Lorsque le nombre de repères de chapitre atteint 99 dans un titre et 254 dans un disque, il est impossible d'ajouter d'autres repères.
- De plus, le nombre de repères pouvant être ajoutés dépend aussi de la durée enregistrée et du nombre de chapitres.
- Le temps restant sur le disque peut diminuer lors de l'ajout de repères de chapitre ou augmenter lors de la suppression de repères de chapitre, selon la durée d'enregistrement ou le contenu édité.

### Suppression des repères de chapitre



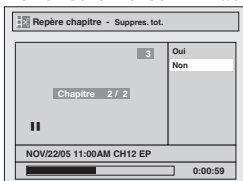
- 1 Suivez les étapes 1 à 3 de la page 73 pour afficher le menu Edition.
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Repère chapitre ». Appuyez sur [OK].  
La fenêtre d'options apparaît, comme illustré à l'étape 2 de la page 76.
- 3 À l'aide des touches [PREV ◀] ou [NEXT ▶], sélectionnez un repère de chapitre à supprimer.
- 4 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Effacer ». Appuyez sur [OK].  
Une fenêtre de confirmation apparaît.



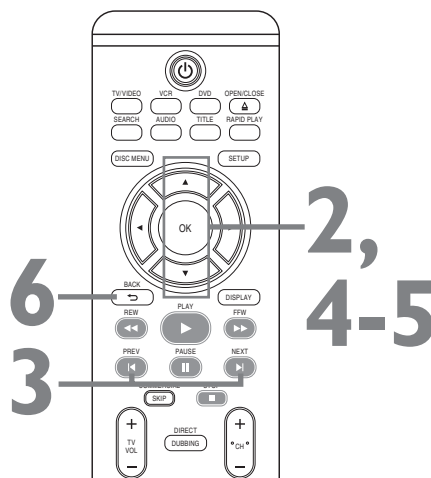
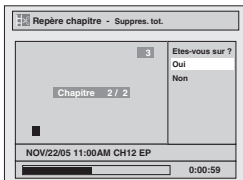
- 5 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Oui ». Appuyez sur [OK].  
Le repère de chapitre sélectionné est supprimé.
- 6 Appuyez sur [BACK ↵] deux fois pour sortir.  
Les données sont temporairement écrites sur le disque.  
**Cette opération peut prendre quelques minutes.**

### Pour supprimer tous les repères de chapitre :

- 1 Suivez les étapes 1 à 3 de la page 73 pour afficher le menu Edition.
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Repère chapitre ». Appuyez sur [OK].  
La fenêtre d'options apparaît, comme illustré à l'étape 2 de la page 76.
- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Suppres. tot. ». Appuyez sur [OK].  
Une fenêtre de confirmation apparaît.

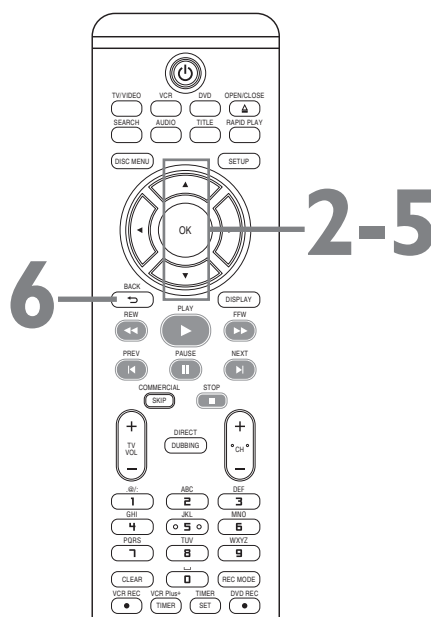


- 4 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Oui ». Appuyez sur [OK].  
La fenêtre de confirmation finale apparaît.
- 5 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Oui ». Appuyez sur [OK].  
Tous les repères de chapitre sont effacés.
- 6 Appuyez sur [BACK ↵] deux fois pour sortir.  
Les données sont temporairement écrites sur le disque.  
**Cette opération peut prendre quelques minutes.**



#### Astuce

- Le temps restant sur le disque peut diminuer lors de l'ajout de repères de chapitre ou augmenter lors de la suppression de repères de chapitre, selon la durée d'enregistrement ou le contenu édité.



#### Astuce

- Le temps restant sur le disque peut diminuer lors de l'ajout de repères de chapitre ou augmenter lors de la suppression de repères de chapitre, selon la durée d'enregistrement ou le contenu édité.

## 78 Édition de disques (suite)

### Masquage de chapitres



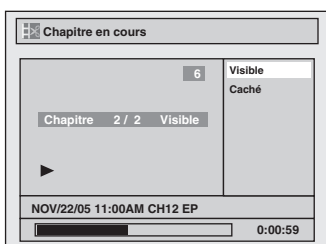
Vous pouvez masquer des chapitres dans la liste des titres.

Les chapitres masqués sont ignorés lors de la lecture.

**Appuyez sur [DVD] d'abord.**

**1** Suivez les étapes 1 à 3 de la page 73 pour afficher le menu Edition.

**2** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Chapitre en cours ». Appuyez sur [OK].  
La fenêtre d'options apparaît.



**3** À l'aide des touches [PREV ◀] ou [NEXT ▶], [PLAY ▶] et [PAUSE II], sélectionnez le chapitre à masquer.

**4** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Caché ». Appuyez sur [OK].

L'indication « Caché » s'affiche au milieu de l'écran de visionnement sur la fenêtre du chapitre en cours.

L'indication « Caché » s'affiche également en bas à droite de l'écran de visionnement sur les fenêtres d'options du menu Edition autres que la fenêtre du chapitre en cours.

**5** Une fois cette opération terminée, appuyez deux fois sur [BACK ↵] pour sortir.

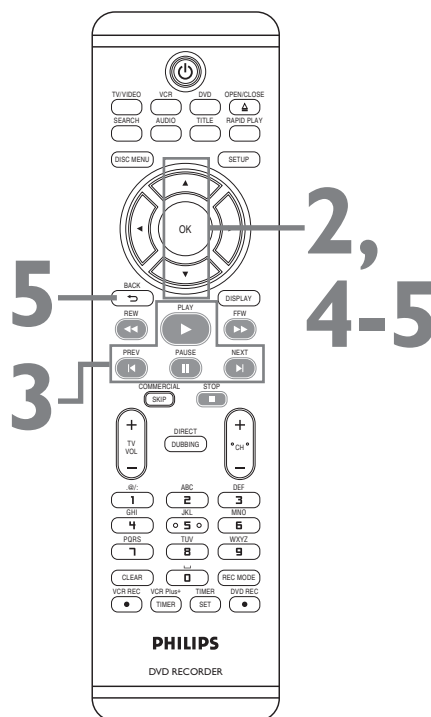
Les données sont temporairement écrites sur le disque.

**Cette opération peut prendre quelques minutes.**

**Si vous souhaitez réactiver le mode « Visible », sélectionnez le chapitre à afficher. Puis, à l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Visible » à l'étape 4 de cette page.**

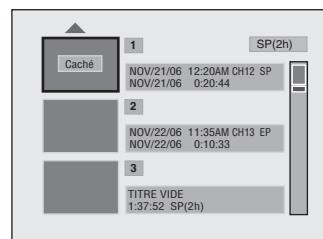
Les données sont temporairement écrites sur le disque.

La liste des titres s'affiche ensuite.



#### Astuce

- Lorsque vous tournez tous les chapitres en « Caché », « Caché » s'affiche dans une vignette de la liste des titres.



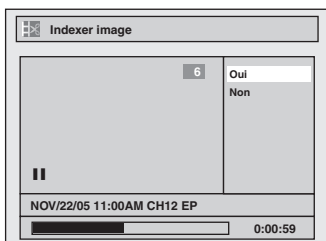
### Réglage d'images pour les vignettes



Vous pouvez attribuer une image à chaque titre en tant que vignette. Cela vous permet de vous rappeler le contenu du titre que vous lisez. L'image par défaut est la première.

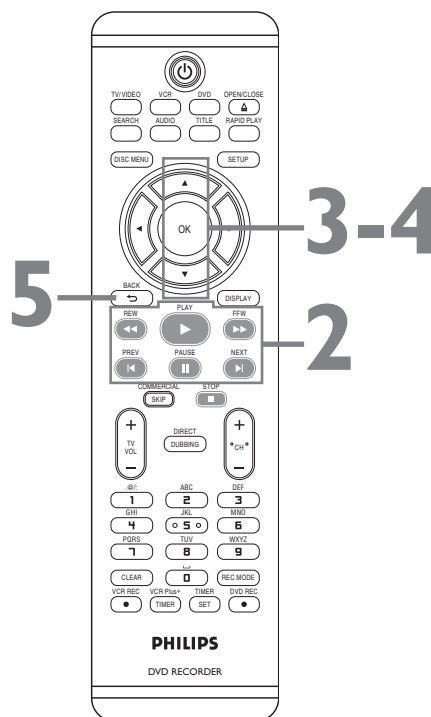
**Appuyez sur [DVD] d'abord.**

- 1** Suivez les étapes 1 à 3 de la page 73 pour afficher le menu Edition.
- 2** Appuyez sur [PLAY ►] puis sur [PAUSE II] pour choisir l'image à afficher en tant que vignette.
  - Les touches [PREV ◀] ou [NEXT ▶], [REW ◀◀] et [FFW ▶▶] sont pratiques pour trouver l'image vignette.
- 3** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Indexer image ». Appuyez sur [OK]. Une fenêtre de confirmation apparaît.



- 4** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Oui ». Appuyez sur [OK]. L'image est configurée en tant que vignette.
- 5** Appuyez sur [BACK ↵] pour sortir. Les données sont temporairement écrites sur le disque.

**Cette opération peut prendre quelques minutes.**



#### Astuce

- Si l'image choisie en tant que vignette est écrasée, les images d'index sont réinitialisées à la première scène du titre.

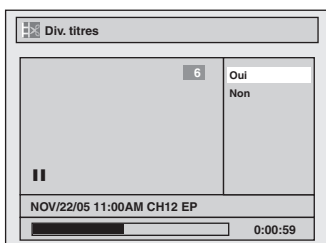
## 80 Édition de disques (suite)

### Division d'un titre



Vous pouvez diviser un titre en deux nouveaux titres.  
Appuyez sur [DVD] d'abord.

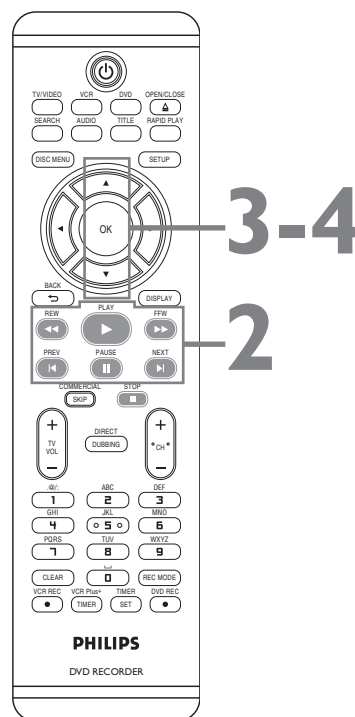
- 1 Suivez les étapes 1 à 3 de la page 73 pour afficher le menu Edition.
- 2 Appuyez sur [PLAY ►] puis sur [PAUSE II] pour choisir le point où vous souhaitez diviser le titre.  
• Les touches [PREV ◀] ou [NEXT ▶], [REW ◀◀] et [FFW ▶▶] sont pratiques pour trouver le point de division.
- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Div. titres ». Appuyez sur [OK].  
Une fenêtre de confirmation apparaît.



- 4 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Oui ». Appuyez sur [OK].  
Le titre est divisé en deux nouveaux titres.  
Les deux noms de titres sont identiques, et les images d'index sont réinitialisées à la première scène à ce point.

Les données sont temporairement écrites sur le disque.

**Cette opération peut prendre quelques minutes.**



#### Astuce

- Vous ne pouvez pas diviser un titre d'un disque ayant atteint le nombre maximal de titres enregistrés (49) et le nombre maximal de chapitres enregistrés (254).



## Édition de disques (menu de configuration) 81

### Attribution d'un nom au disque



Vous pouvez attribuer des noms aux titres et modifier ces noms à partir de ce menu.

Appuyez sur **[STOP ■]** si vous lisez actuellement un disque.

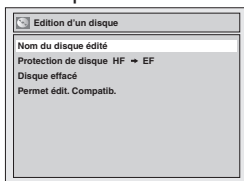
Appuyez sur **[DVD]** d'abord.

**1** Appuyez sur **[SETUP]**.

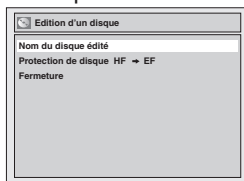
**2** À l'aide des touches **[▲ / ▼]**, sélectionnez « Edition d'un disque ». Appuyez sur **[OK]**.

Le menu Edition d'un disque s'affiche.

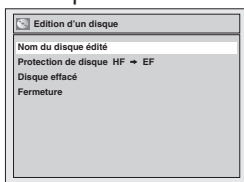
<Exemple : DVD+RW>



<Exemple : DVD+R/DVD-R>

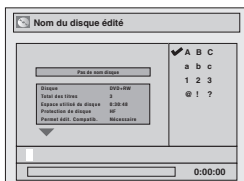


<Exemple : DVD-RW>



**3** À l'aide des touches **[▲ / ▼]**, sélectionnez « Nom du disque édité ». Appuyez sur **[OK]**.

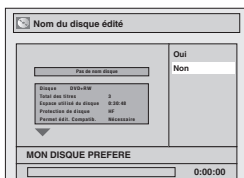
Une fenêtre de saisie du nom du titre apparaît.



**4** Pour saisir un nom de disque, suivez les étapes du « Guide pour l'édition de titres » page 75.

Après avoir saisi un nom, appuyez sur **[OK]**.

Une fenêtre de confirmation apparaît.

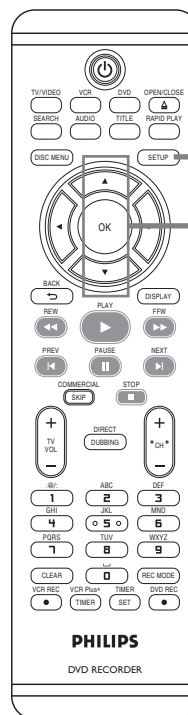


**5** À l'aide des touches **[▲ / ▼]**, sélectionnez « Oui ». Appuyez sur **[OK]**.

Le nom saisi est activé pour le titre.

Les données sont temporairement écrites sur le disque.

**Cette opération peut prendre quelques minutes.**



#### Astuce

- Vous ne pouvez pas sélectionner « Edition d'un disque » lorsqu'un disque DVD finalisé est inséré (DVD+R/DVD-R).



## 82 Édition de disques (menu de configuration) (suite)

### Réglage ou suppression de la protection du disque



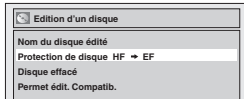
Pour éviter d'éditer ou d'effacer accidentellement des titres, vous pouvez les protéger.

#### Réglage de la protection du disque

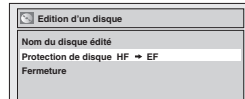
Appuyez sur [DVD] d'abord.

- 1** Suivez les étapes 1 à 2 de la page 81 pour afficher le menu Edition d'un disque.

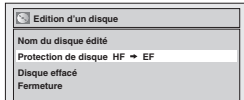
<Exemple : DVD+RW>



<Exemple : DVD+R/DVD-R>



<Exemple : DVD-RW>

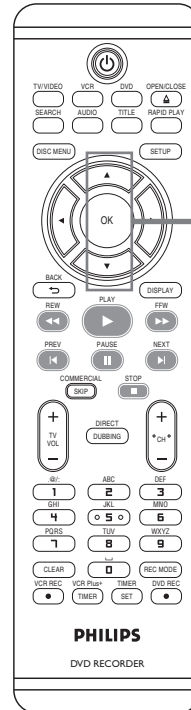


- 2** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Protection de disque HF → EF ». Appuyez sur [OK]. Une fenêtre de confirmation apparaît.



- 3** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Oui ». Appuyez sur [OK]. Les données sont temporairement écrites sur le disque.

**Cette opération peut prendre quelques minutes.**

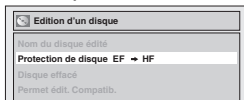


#### Suppression de la protection du disque

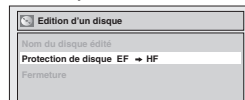
Appuyez sur [DVD] d'abord.

- 1** Suivez les étapes 1 à 2 de la page 81 pour afficher le menu Edition d'un disque.

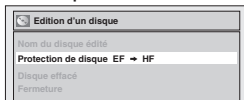
<Exemple : DVD+RW>



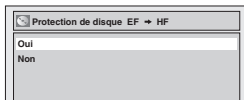
<Exemple : DVD+R/DVD-R>



<Exemple : DVD-RW>



- 2** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Protection de disque EF → HF ». Appuyez sur [OK]. Une fenêtre de confirmation apparaît.



- 3** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Oui ». Appuyez sur [OK]. Les données sont temporairement écrites sur le disque.

**Cette opération peut prendre quelques minutes.**



## Édition de disques (menu de configuration) (suite) 83

### Effacement de disque

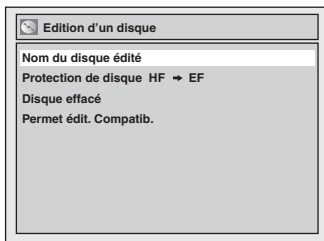


Vous pouvez effacer tous les titres d'un disque.  
Si vous souhaitez enregistrer sur un DVD-RW formaté en mode autre que DVD+VR, effacez tout le contenu du disque et formatez-le.

Appuyez sur **[STOP ■]** si vous lisez actuellement un disque.

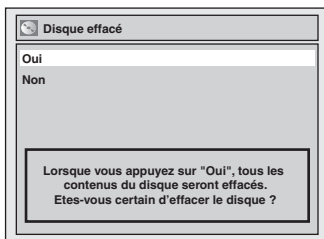
Appuyez sur **[DVD]** d'abord.

- 1 Suivez les étapes 1 à 2 de la page 81 pour afficher le menu Edition d'un disque.



- 2 À l'aide des touches **[▲ / ▼]**, sélectionnez « Disque effacé ». Appuyez sur **[OK]**.

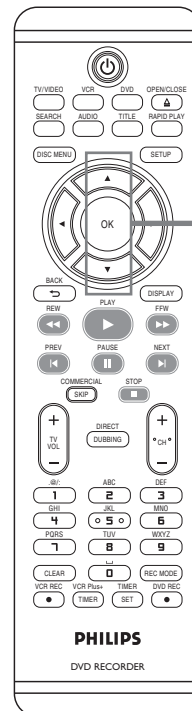
Une fenêtre de confirmation apparaît.



- 3 À l'aide des touches **[▲ / ▼]**, sélectionnez « Oui ». Appuyez sur **[OK]**.

Les données sont temporairement écrites sur le disque.

**Cette opération peut prendre quelques minutes.**



#### Astuces

- Lorsque vous appuyez sur « Oui », tout le contenu du disque est effacé.
- Lorsque vous effacez le disque, le contenu du disque est effacé. (Le format passe alors en mode DVD+VR.)
- Si vous souhaitez annuler l'effacement du disque à l'étape 2, sélectionnez « Non ».

## 84 Édition de disques (menu de configuration) (suite)

### Compatibilité des éditions

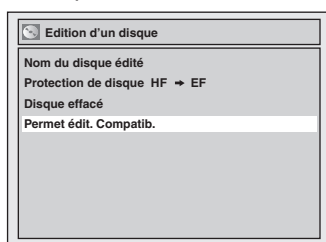


L'opération « Permet édit. Compatib. » vous permet de lire des disques sur d'autres lecteurs DVD.

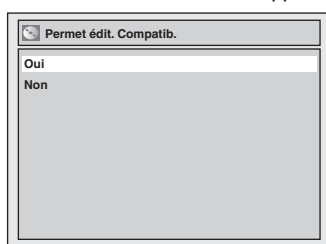
Appuyez sur **[STOP ■]** si vous lisez actuellement un disque.

Appuyez sur **[DVD]** d'abord.

- 1 Suivez les étapes 1 à 2 de la page 81 pour afficher le menu Edition d'un disque.

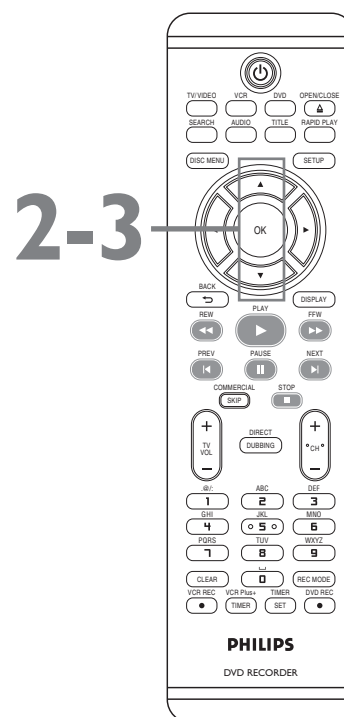


- 2 À l'aide des touches **[▲ / ▼]**, sélectionnez « Permet édit. Compatib. ». Appuyez sur **[OK]**. Une fenêtre de confirmation apparaît.



- 3 À l'aide des touches **[▲ / ▼]**, sélectionnez « Oui ». Appuyez sur **[OK]**. Les données sont temporairement écrites sur le disque.

**Cette opération peut prendre quelques minutes.**



#### Astuce

- Si vous ne pouvez pas sélectionner « Permet édit. Compatib. » dans le menu « Edition d'un disque », vous n'avez alors pas besoin de rendre les éditions compatibles afin de lire le disque sur d'autres lecteur DVD.



## Aperçu du menu de configuration 85

Le tableau suivant répertorie les réglages disponibles et les réglages par défaut. Reportez-vous au tableau suivant pour une utilisation optimale.

Setup	Items (highlight is the default)	Contents	
1. Réglage de la langue → Pages 86-87	Langue du menu disque	Anglais Français Espagnol ⋮	Permet de régler la langue du menu du disque.
	Langue audio	Original Anglais Français ⋮	Permet de régler la langue audio.
	Langue sous-titres	HF Anglais Français ⋮	Permet de régler la langue des sous-titres.
	DivX® Sous-titre	HF Anglais Français ⋮	Définissez la langue des sous-titres DivX® externes.
2. Réglage de l'affichage → Pages 87-88	Langue ASE	English Français Español	Permet de régler la langue ASE (affichage sur l'écran).
	Icône de L'angle	EF HF	Permet d'afficher ou non l'icône d'angles multiples si un DVD en mode lecture contient des scènes filmées sous plusieurs angles de prise de vue.
	Économiseur d'écran	HF 5 minutes 10 minutes ⋮	Permet de régler la durée après laquelle l'économiseur d'écran s'active à l'écran.
	Rhéostat FL	Auto Clair Sombre	Permet de régler la luminosité de l'affichage du panneau avant.
3. Réglages audio → Pages 88-89	Sortie numérique	PCM 48kHz 96kHz	Permet de choisir si le son enregistré en 96 kHz sera échantillonné en 48 kHz.
		Dolby Digital PCM Flux	Permet de régler le type de signal sonore émis par la prise de sortie audio numérique.
	Réglage dynamique	EF HF	Permet de comprimer la plage dynamique du volume sonore.
4. Réglages vidéo → Page 90	Balayage progressif	EF HF	Permet de choisir entre le mode d'exploration progressive (« EF ») ou le mode de balayage entrelacé (« HF »).
	Arrêt sur image	Auto Trame Image	Permet de régler le type d'image fixe en pause de lecture.
5. Réglage du blocage parental → Pages 91-92	Blocage parental	Tout Niveau 8 à 1	Permet de régler le niveau de blocage parental de vos disques DVD.
	(Changement du mot de passe)	Saisissez le mot de passe à quatre chiffres	Permet de définir et de modifier le mot de passe.
6. Réglage PBC → Page 92	PBC (CD vidéo uniquement)	EF HF	Permet de régler le contrôle de lecture. (CD vidéo uniquement)

### Astuces

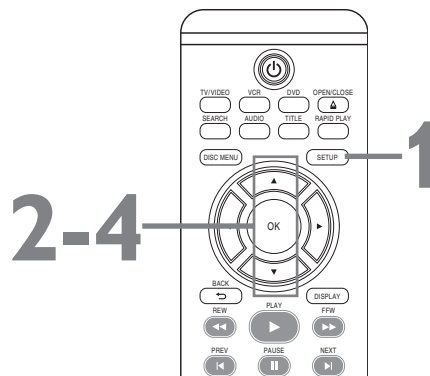
- Si vous modifiez le réglage dans le menu de configuration, les informations de description sont maintenues même lorsque vous mettez l'appareil hors tension.
- Un élément qui n'est pas disponible actuellement apparaît en grisé dans les menus de configuration.



## 86 Réglage de la langue

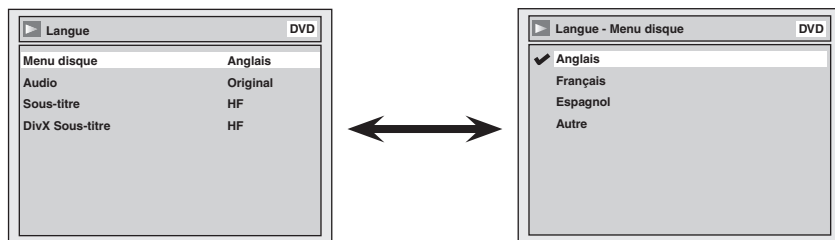
Appuyez sur [STOP ■] si vous lisez actuellement un disque.

- 1 Appuyez sur [SETUP].
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Lecture ». Appuyez sur [OK].  
Le menu Lecture s'affiche.
- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Langue ». Appuyez sur [OK].  
Le menu Langue s'affiche.
- 4 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez l'élément de votre choix. Appuyez sur [OK]



### Langue du menu disque (par défaut : Anglais)

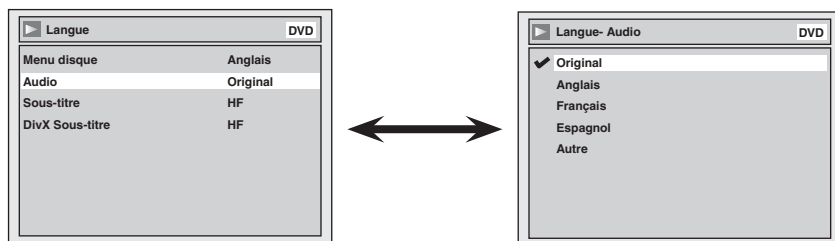
Réglez la langue du menu du disque.



- À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un réglage. Appuyez sur [OK].  
Votre réglage est activé.

### Langue audio (par défaut : Original)

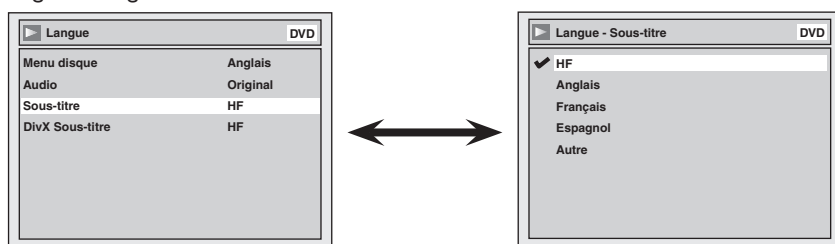
Réglez la langue audio.



- À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un réglage. Appuyez sur [OK].  
Votre réglage est activé.
- Lorsque Original est sélectionné, la langue audio correspond à celle enregistrée par défaut sur le disque.

### Langue sous-titres (par défaut : HF)

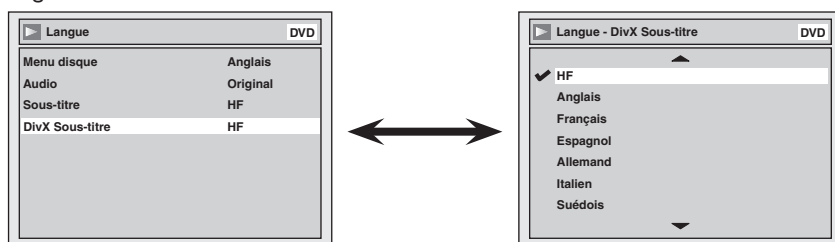
Réglez la langue des sous-titres.



- À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un réglage. Appuyez sur [OK].  
Votre réglage est activé.

### DivX® Sous-titre (par défaut : HF)

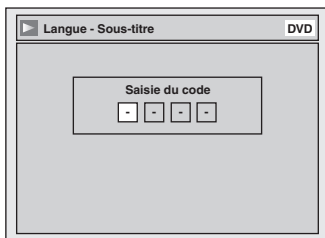
Réglez la DivX® sous-titre.



- À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un réglage. Appuyez sur [OK].  
Votre réglage est activé.

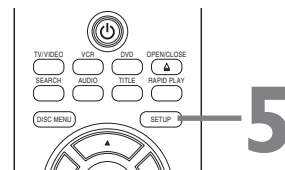
## Réglage de la langue (suite) 87

Si « Autre » est sélectionné, saisissez le code à 4 chiffres à l'aide des touches numériques.



- Après avoir saisi le code, appuyez sur [OK]. Reportez-vous au tableau des codes de langue page 101.

**5** Appuyez sur [SETUP] pour sortir.



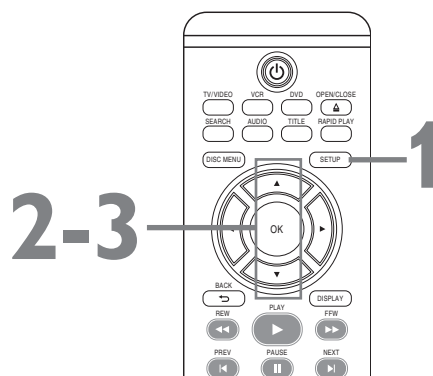
### Astuces

- Seules les langues prises en charge par le disque peuvent être sélectionnées.
- Il est possible que le réglage de la langue audio ne soit pas disponible sur certains disques.
- Vous pouvez également modifier ou désactiver les sous-titres d'un disque DVD à partir du menu du disque, le cas échéant.
- Appuyez sur [CLEAR] ou [◀] pour effacer les chiffres saisis par erreur.

## Réglage de l'affichage

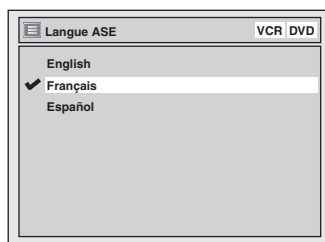
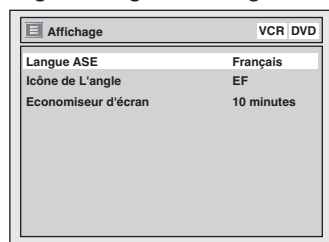
Appuyez sur [STOP ■] si vous lisez actuellement un disque.

- 1** Appuyez sur [SETUP].
- 2** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Affichage ». Appuyez sur [OK].  
Le menu Affichage apparaît.
- 3** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un élément de votre choix. Appuyez sur [OK].



### Langue ASE (par défaut : English)

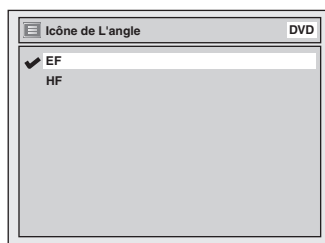
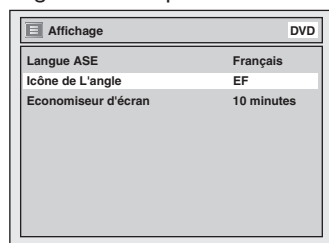
Réglez la langue d'affichage sur l'écran.



- À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un réglage. Appuyez sur [OK]. Votre réglage est activé.

### Icône de L'angle (par défaut : EF)

Réglez à « EF » pour afficher l'icône de l'angle pendant la lecture.



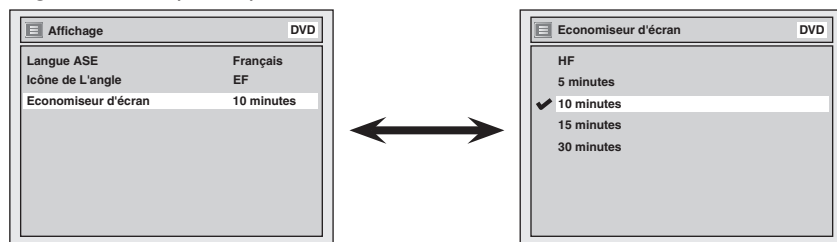
- À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un réglage. Appuyez sur [OK]. Votre réglage est activé.

Fin des instructions page suivante.

## 88 Réglage de l'affichage (suite)

### Économiseur d'écran (par défaut : 10 minutes)

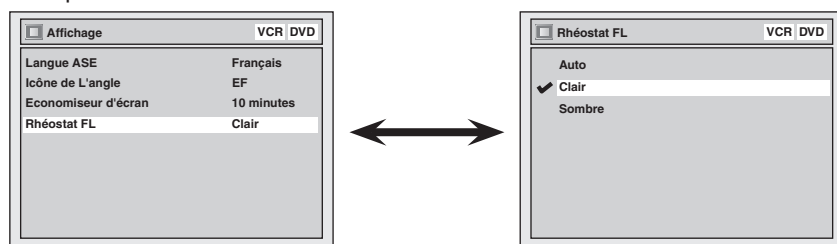
Réglez la durée après laquelle la fonction d'économiseur d'écran s'active à l'écran.



- À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un réglage. Appuyez sur [OK]. Votre réglage est activé.

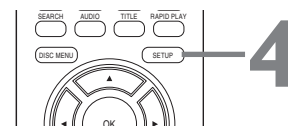
### Phéostat FL (par défaut : Clair)

Réglez la luminosité de l'affichage du panneau avant. Vous pouvez choisir « Auto », « Clair » ou « Sombre ».



- À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un réglage. Appuyez sur [OK]. Votre réglage est activé.
- Lorsque « Auto » est sélectionné, l'affichage est plus lumineux lorsque l'appareil est sous tension que hors tension.

**4** Appuyez sur [SETUP] pour sortir.



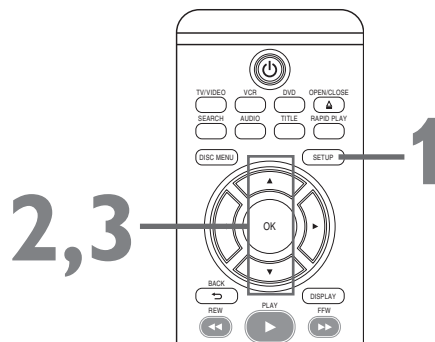
## Réglages audio

Choisissez les réglages audio appropriés pour votre équipement externe.

Ces réglages n'affectent que la lecture de disque.

Appuyez sur [STOP ■] si vous lisez actuellement un disque.

- 1 Appuyez sur [SETUP].
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Lecture ». Appuyez sur [OK]. Le menu Lecture s'affiche.
- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Disque audio ». Appuyez sur [OK].

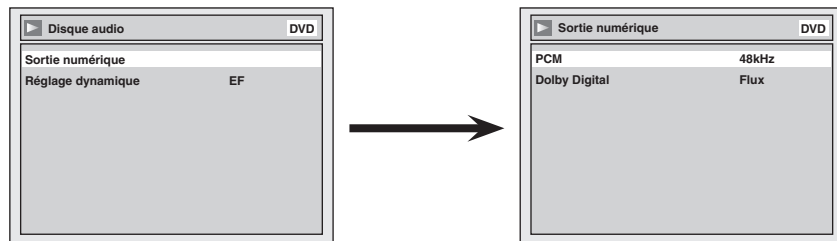


#### Astuce

- La fonction de réglage dynamique n'est disponible que pour les disques enregistrés au format Dolby Digital.

### Sortie numérique

Réglez la sortie audio numérique.

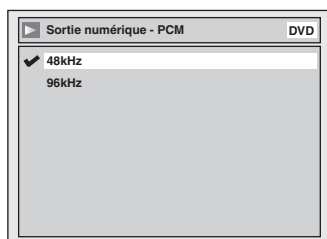


- À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un réglage. Appuyez sur [OK]. La fenêtre d'options apparaît. Passez à l'étape A ou B.



## Réglages audio (suite) 89

### A Réglages pour PCM (par défaut : 48kHz)



- À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un réglage. Appuyez sur [OK].

Votre réglage est activé.

48kHz : Si votre amplificateur/décodeur n'est PAS compatible PCM 96 kHz, sélectionnez « 48kHz ». Le son 96 kHz est alors émis en 48 kHz.

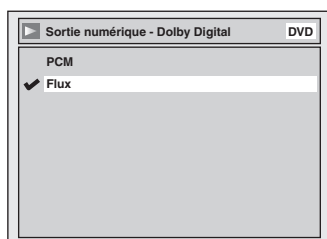
96kHz : Si votre amplificateur/décodeur est compatible PCM 96 kHz, sélectionnez « 96kHz ». Un son 96 kHz est alors émis.

#### Astuce

Lors de la lecture de disques avec protection des droits d'auteurs

- Même si vous sélectionnez « 96kHz », le son est échantillonné à 48 kHz.

### B Réglages pour Dolby Digital (par défaut : Flux)



- À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un réglage. Appuyez sur [OK].

Votre réglage est activé.

PCM : Convertit le format Dolby Digital au format PCM (2 canaux).

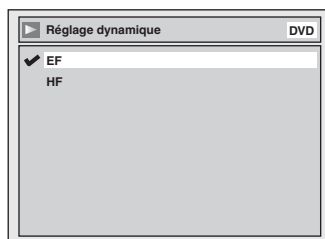
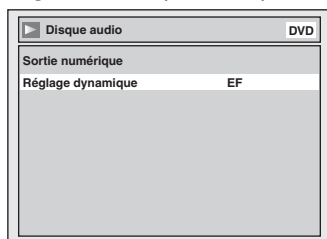
Si votre amplificateur/décodeur n'est PAS compatible Dolby Digital, sélectionnez « PCM ».

Flux : Émet des signaux Dolby Digital.

Si votre amplificateur/décodeur est compatible Dolby Digital, sélectionnez « Flux ».

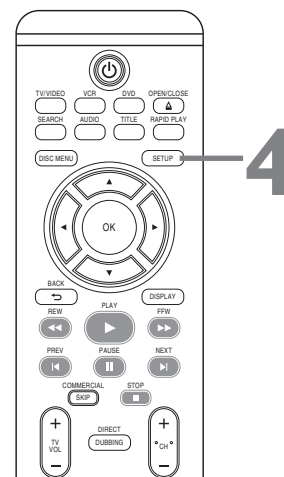
### Réglage dynamique (par défaut : EF)

Réglez à « EF » pour comprimer la plage dynamique entre les sons doux et les sons forts.



- À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un réglage. Appuyez sur [OK].
- Votre réglage est activé.

## 4 Appuyez sur [SETUP] pour sortir.

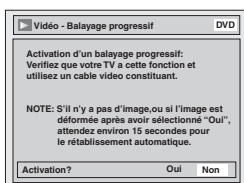


## 90 Réglages vidéo

### Balayage progressif (par défaut : HF)

Cet appareil est compatible avec le système d'exploration progressive. Cette fonction permet de bénéficier d'images d'une définition supérieure à celle fournie par le système de sortie standard. Pour utiliser cette fonction, réglez le mode d'exploration progressive à « EF ».

- 1 Appuyez sur [SETUP].
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Lecture ». Appuyez sur [OK].
- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Vidéo ». Appuyez sur [OK].
- 4 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Balayage progressif ». Appuyez sur [OK].
- 5 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « EF ». Appuyez sur [OK].  
Une fenêtre de confirmation apparaît.



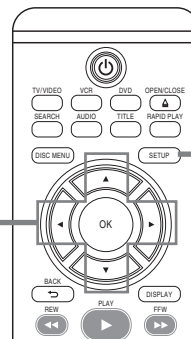
- 6 À l'aide des touches [◀ / ▶], sélectionnez « Oui ». Appuyez sur [OK].
- 7 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Oui » dans les 15 secondes. Appuyez sur [OK].  
Votre réglage est activé.
- 8 Appuyez sur [SETUP] pour sortir.

### Arrêt sur image (par défaut : Auto)

Réglez le type d'image fixe en pause de lecture. Sélectionnez « Auto » de préférence.

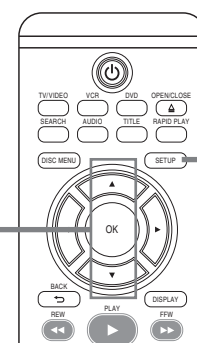
Appuyez sur [STOP ■] si vous lisez actuellement un disque.

- 1 Répétez les étapes 1 à 3 ci-dessus.
- 2 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Arrêt Sur Image ». Appuyez sur [OK].
- 3 À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez un réglage. Appuyez sur [OK].  
Votre réglage est activé.  
Auto : Sélectionne le réglage de résolution optimale (Trame ou Image).  
Trame : Stabilise les images en mode d'arrêt sur image.  
Image : Affiche les images en mode d'arrêt sur image en haute définition.
- 4 Appuyez sur [SETUP] pour sortir.



#### Astuces

- Si votre téléviseur est compatible avec l'exploration progressive (525p / 480p), vous devez utiliser le câble vidéo à composantes (disponible dans le commerce) pour raccorder cet appareil au téléviseur. (Voir Méthode 3 page 14.) Assurez-vous que « P.SCAN » apparaît sur le panneau avant. Sinon, utilisez le câble vidéo et réglez l'exploration progressive à « HF », ou maintenez la touche [SETUP] enfoncée pendant plus de 3 secondes pendant la lecture du DVD, jusqu'à ce que « P.SCAN » disparaisse de l'affichage du panneau avant.
- Si vous sélectionnez « Non » ou que vous n'appuyez sur aucune touche de l'appareil dans les 15 secondes à l'étape 7, l'exploration progressive reste réglée à « HF » (balayage entrelacé activé).



#### Astuce

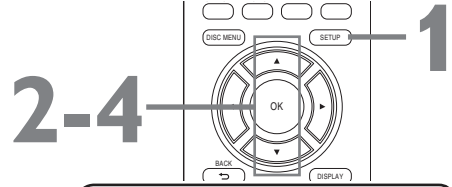
- Une image consiste en une image vidéo complète composée de deux trames (une vidéo NTSC comporte 30 images par seconde).

## Réglages du blocage parental 91

Certains disques DVD vidéo offrent une fonction de blocage parental. La lecture s'interrompt si le système d'évaluation détecte un niveau supérieur à ceux que vous avez réglés ; vous devez alors saisir un mot de passe pour démarrer la lecture du disque. Cette fonction permet d'empêcher vos enfants de visionner des contenus inappropriés.

Appuyez sur **[STOP ■]** si vous lisez actuellement un disque.

- 1** Appuyez sur **[SETUP]**.
- 2** À l'aide des touches **[▲ / ▼]**, sélectionnez « Lecture ». Appuyez sur **[OK]**.  
Le menu Lecture s'affiche.
- 3** À l'aide des touches **[▲ / ▼]**, sélectionnez « Blocage parental ». Appuyez sur **[OK]**.
- 4** À l'aide des touches **[▲ / ▼]**, sélectionnez le niveau souhaité. Appuyez sur **[OK]**.

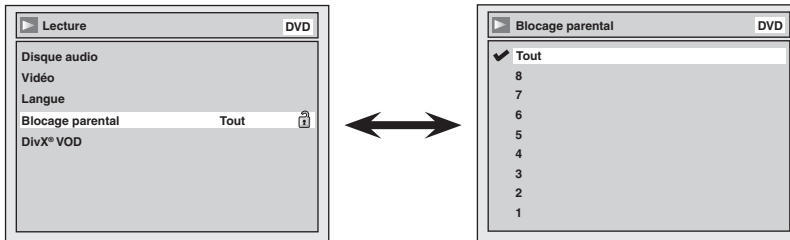


### Astuces

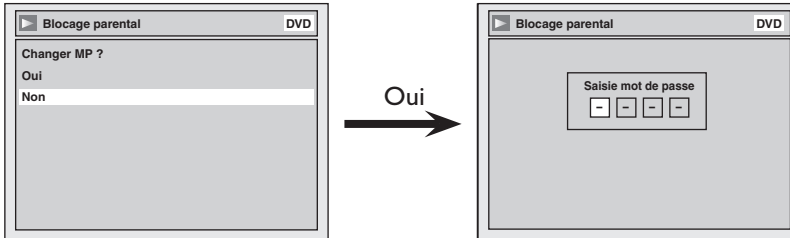
- Il est possible que la fonction de blocage parental ne soit pas disponible sur certains disques.
- Pour certains DVD, il peut être difficile de savoir s'ils sont compatibles avec le blocage parental. Vérifiez que le blocage parental fonctionne conformément à vos réglages.
- Enregistrez le mot de passe en cas d'oubli.

- À l'aide des touches **[▲ / ▼]**, sélectionnez le niveau parental souhaité. Appuyez sur **[OK]**.  
La fenêtre d'Options apparaît. Passez à l'étape A ou B.

**Blocage parental (par défaut : Tout)**  
Réglez le niveau du blocage parental.

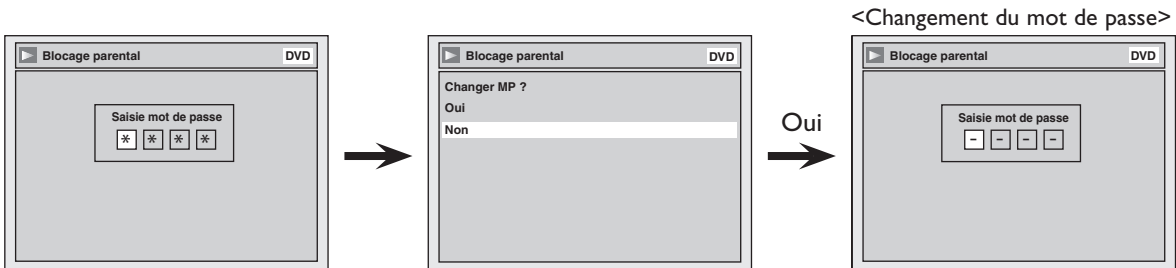


**A** Vous n'avez pas encore défini de mot de passe.



- À l'aide des touches **[▲ / ▼]**, sélectionnez « Oui ». Appuyez sur **[OK]**.  
Si vous sélectionnez « Non », passez à l'étape 5.
- À l'aide des touches numériques, saisissez un nouveau mot de passe. Appuyez sur **[OK]**.  
Votre réglage est activé.

**B** Vous avez déjà défini un mot de passe.

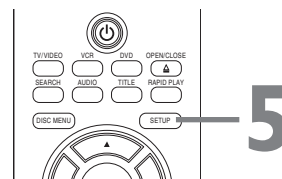


- À l'aide des touches numériques, saisissez votre mot de passe.
- À l'aide des touches **[▲ / ▼]**, sélectionnez « Oui ». Appuyez sur **[OK]**. Si vous sélectionnez « Non », passez à l'étape 5.
- À l'aide des touches numériques, saisissez un nouveau mot de passe. Appuyez sur **[OK]**.  
Votre réglage est activé.

Fin des instructions page suivante.

## 92 Réglages du blocage parental (suite)

**5** Appuyez sur [SETUP] pour sortir.



### Astuces

- Appuyez sur [CLEAR] pour effacer les chiffres saisis par erreur.
- Si vous oubliez votre mot de passe ou que vous souhaitez effacer tous les réglages du blocage parental, saisissez le code 4,7,3,7 à l'aide des touches numériques dans la fenêtre Saisie mot de passe. Le mot de passe est effacé, et les niveaux de blocage parental sont réglés à « Tout ».

## Réglages du contrôle de lecture (PBC)

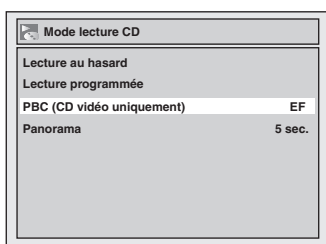
### PBC (CD vidéo uniquement) (par défaut : EF)

Vous pouvez sélectionner des images ou des informations sur l'écran du menu en activant la fonction PBC (contrôle de lecture) des CD vidéo.

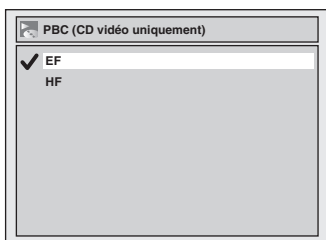
Appuyez sur [STOP ■] si vous lisez actuellement un disque.

**1** Appuyez sur [SETUP].

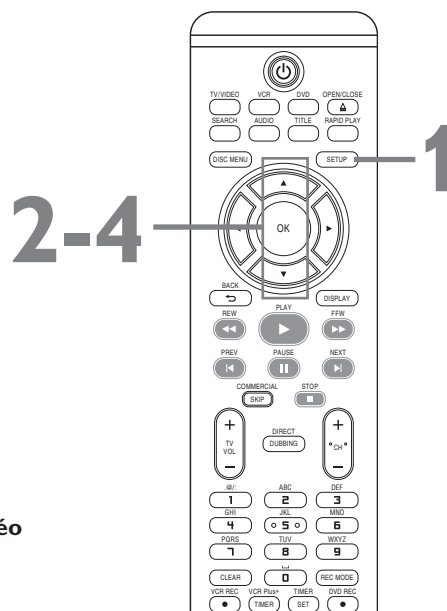
**2** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « Mode lecture CD ». Appuyez sur [OK].  
Le menu de lecture du CD s'affiche.



**3** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « PBC (CD vidéo uniquement) ». Appuyez sur [OK].



**4** À l'aide des touches [▲ / ▼], sélectionnez « EF » ou « HF ». Appuyez sur [OK].  
Votre réglage est activé.



### Astuces

- Lors de la lecture de CD vidéo avec la fonction PBC, certaines opérations (comme la sélection et la lecture répétée de pistes) sont indisponibles. Réglez la fonction PBC à « HF » pour accéder à ces opérations.
- La fonction PBC s'active « EF » lors du chargement de CD vidéo dotés de la fonction PBC. Ainsi, même si vous réglez la fonction PBC à « HF », que vous éjectez le CD vidéo et le rechargez aussitôt, ce réglage revient automatiquement à « EF ».

Lecture



**1** Appuyez sur [ ] ou [ ] **STANDBY-ON**] sur le panneau avant de l'appareil.

Lors de la lecture de cassettes vidéo, mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez l'entrée à laquelle l'appareil est raccordé. Appuyez sur [VCR] d'abord.

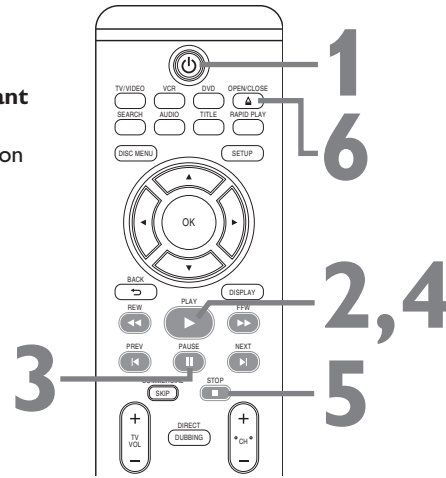
**2** Insérez une cassette vidéo préenregistrée. Appuyez sur [PLAY ►] pour commencer la lecture.

**3** Pendant la lecture, appuyez sur [PAUSE II]. La lecture s'interrompt et le son est coupé.

**4** Appuyez sur [PLAY ►] pour reprendre la lecture.

**5** Appuyez sur [STOP ■] pour arrêter la lecture.

**6** Appuyez sur [OPEN/CLOSE ▲] pour éjecter la cassette vidéo.



**Astuces**

- Lorsqu'une cassette vidéo sans languette de protection est insérée, l'appareil commence automatiquement la lecture.
- Le suivi de piste se règle automatiquement lors de la lecture. Pour régler manuellement le suivi de piste, appuyez sur [CHANNEL ▼ / ▲] sur le panneau avant de l'appareil ou sur la touche [CH +/-] de la télécommande.

Enregistrement et enregistrement avec minuterie par simple pression

Enregistrement



Appuyez sur [VCR] d'abord.

Vérifications préalables à l'enregistrement:

- Le canal a été sélectionné à l'aide des touches numériques de la touche [CH +/-] de la télécommande ou de la touche [CHANNEL ▼ / ▲] sur le panneau avant de l'appareil.
- Une cassette vidéo avec une languette de protection est insérée dans l'appareil.
- Le mode d'enregistrement a été réglé à SP (lecture standard) ou SLP (lecture très longue durée) à l'aide de la touche [REC MODE] de la télécommande.

Mode d'enregistrement :

Vitesse de défilement	Durée d'enregistrement/lecture			
	Type de cassette	T60	T120	T160
Mode SP	1 heure	2 heures	2-2/3 heures	
Mode SLP	3 heures	6 heures	8 heures	

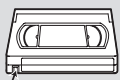
- Le mode stéréo ou SAP est sélectionné. Voir page 24.
- Reportez-vous aux pages 33-34 pour plus d'informations sur l'enregistrement avec minuterie.

**1** Appuyez sur [VCR REC ●] pour commencer l'enregistrement. Pour interrompre momentanément la lecture ou la reprendre, appuyez sur [PAUSE II]. Si l'appareil reste en mode pause pendant plus de 5 minutes, il s'arrête automatiquement pour éviter d'endommager la cassette vidéo et la tête vidéo.

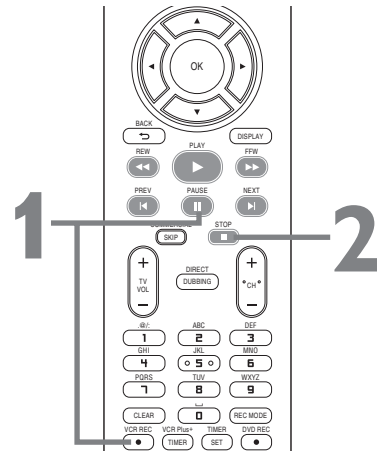
**2** Appuyez sur [STOP ■] lorsque l'enregistrement est terminé.

**Prévention contre l'effacement accidentel**

Pour éviter l'enregistrement accidentel sur une cassette vidéo déjà enregistrée, retirez la languette de protection. Pour enregistrer de nouveau sur cette cassette, couvrez le trou avec du ruban adhésif.



Languette de protection



**Astuce**

- Pour visionner un canal tout en enregistrant un autre
  - 1) Pendant que l'appareil enregistre, appuyez sur [TV/VIDEO].
  - 2) Sélectionnez le canal que vous voulez visionner sur le récepteur câble ou satellite.
 Si l'appareil est raccordé à un récepteur câble ou satellite, reportez-vous à la section « Raccordement à un récepteur câble ou satellite », page 15.

## 94 Enregistrement et enregistrement avec minuterie par simple pression (suite)

### Enregistrement avec minuterie par simple pression



Cette fonction permet de régler la durée d'enregistrement simplement en appuyant sur la touche **[VCR REC ●]** de la télécommande ou sur le panneau avant de l'appareil.

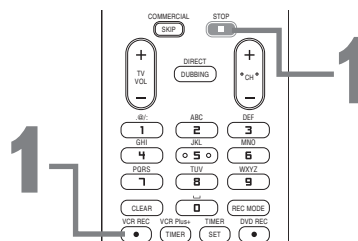
**1** Pendant l'enregistrement normal, appuyez sur la touche **[VCR REC ●]** pour démarrer l'enregistrement avec minuterie par simple pression.

Vous pouvez sélectionner une durée d'enregistrement fixe en appuyant plusieurs fois sur **[VCR REC ●]**. Lorsque l'enregistrement avec minuterie par simple pression est terminé, l'appareil se met automatiquement hors tension.



Pour modifier la durée d'enregistrement pendant un enregistrement avec minuterie par simple pression, appuyez plusieurs fois sur **[VCR REC ●]** jusqu'à ce que la durée requise apparaisse.

Pour annuler l'enregistrement avec minuterie par simple pression pendant la durée définie, appuyez sur **[STOP ■]**.



#### Astuces

- Pendant un enregistrement avec minuterie par simple pression, la durée d'enregistrement restante apparaît sur l'affichage. Appuyez sur **[DISPLAY]** pour l'afficher sur le téléviseur.
- Vous ne pouvez pas mettre en pause un enregistrement avec minuterie par simple pression.
- Si l'enregistrement avec minuterie par simple pression programmé sur le magnétoscope se termine alors que le lecteur DVD lit ou enregistre un disque, le magnétoscope passe en mode d'arrêt et le lecteur DVD conserve son mode actuel.
- Contrairement à l'enregistrement avec minuterie, vous pouvez effectuer les opérations suivantes pendant un enregistrement avec minuterie par simple pression :
  - Mise hors tension de l'appareil.
  - Activation des touches **[VCR REC ●]** ou **[STOP ■]**.
- Lorsque l'enregistrement avec minuterie par simple pression est terminé et que l'appareil est hors tension, il passe automatiquement en mode d'attente si un enregistrement avec minuterie est programmé. Appuyez sur **[TIMER SET]** pour annuler le mode d'attente et continuer à utiliser l'appareil.

## Recherche

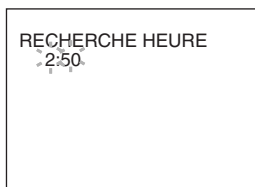
### Recherche horaire



Cette fonction vous permet d'atteindre un point précis de la cassette vidéo en saisissant la durée exacte que vous voulez sauter pour atteindre ce point. Appuyez sur **[VCR]** d'abord.

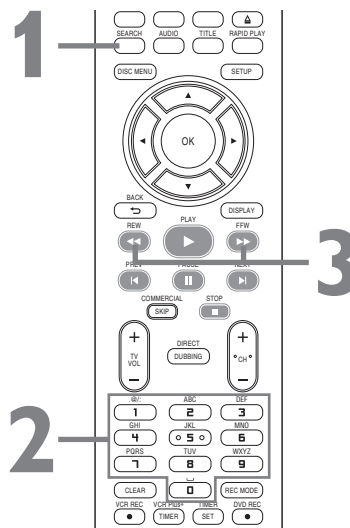
**1** Appuyez plusieurs fois sur **[SEARCH]** pour afficher le menu de recherche horaire (RECHERCHE HEURE).

**2** À l'aide des touches numériques, saisissez la durée à sauter dans les 30 secondes. Vous pouvez régler cette durée jusqu'à 9:59.



**3** Appuyez sur **[REW ◀◀]**, **[FFW ▶▶]** pour lancer la recherche horaire.

Pour rechercher en avant, appuyez sur **[FFW ▶▶]**. Pour rechercher en arrière, appuyez sur **[REW ◀◀]**. Après la recherche horaire, le magnétoscope lit la cassette automatiquement.



#### Astuces

- Ces fonctions ne sont pas disponibles pendant l'enregistrement.
- Appuyez sur **[STOP ■]** pour arrêter la recherche.
- Si la cassette vidéo arrive en fin de bande pendant la recherche, l'appareil annule la recherche et rembobine la cassette.

### Recherche d'index



Un repère d'index est placé au début de chaque enregistrement. Vous pouvez passer directement à un repère précis en suivant les étapes ci-dessous.

Appuyez sur **[VCR]** d'abord.

**1** Appuyez sur **[SEARCH]** pour afficher le menu de recherche d'index (**RECHERCHE INDEX**).

**2** À l'aide des touches numériques, saisissez le nombre d'enregistrements que vous souhaitez sauter dans les 30 secondes.

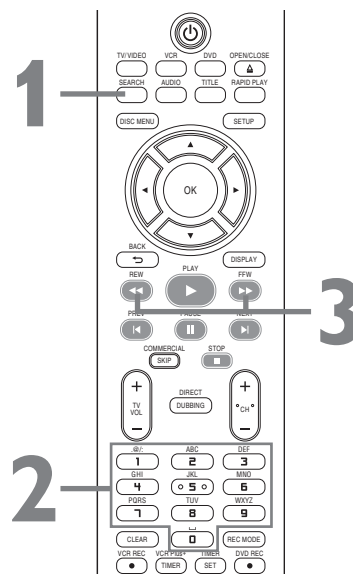
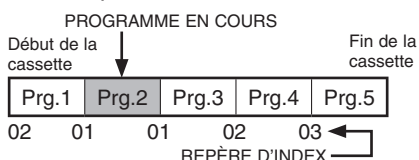
RECHERCHE INDEX  
03

**3** Appuyez sur **[REW ◀◀]**, **[FFW ▶▶]** pour lancer la recherche d'index.

Pour rechercher en avant, appuyez sur **[FFW ▶▶]**.

Pour rechercher en arrière, appuyez sur **[REW ◀◀]**.

Après la recherche d'index, le magnétoscope lit la cassette automatiquement.



#### Astuces

- Chaque fois qu'une cassette vidéo est enregistrée, un repère d'index est placé sur la cassette.
- Vous pouvez ajouter jusqu'à 20 repères d'index.

## Autres opérations



Appuyez sur **[VCR]** d'abord.

#### Avance rapide :

Lorsque l'appareil est en mode d'arrêt, appuyez sur **[FFW ▶▶]** pour effectuer une avance rapide de la cassette vidéo.

#### Rembobinage :

Lorsque l'appareil est en mode d'arrêt, appuyez sur **[REW ◀◀]** pour rembobiner la cassette vidéo.

#### Pour faire avancer ou reculer les images pendant la lecture (recherche d'image) :

Appuyez sur **[REW ◀◀]**, **[FFW ▶▶]** pendant la lecture.

Appuyez de nouveau sur cette touche pour augmenter la vitesse de recherche de l'appareil. (en mode SLP uniquement)

#### Pour geler l'image sur l'écran du téléviseur pendant la lecture (mode d'arrêt sur image) :

Appuyez sur **[PAUSE II]**. Si l'image commence à vibrer verticalement en mode d'arrêt sur image, stabilisez-la en appuyant sur **[CHANNEL ▼ / ▲]** ou **[CH +/-]** de la télécommande.

Si l'image est déformée ou défile verticalement, réglez la commande de stabilité verticale de votre téléviseur, le cas échéant.

#### Réinitialisation du compteur :

Appuyez sur **[CLEAR]**.

#### Pour lire en mode lecture lente :

Si des barres parasites apparaissent sur l'écran du téléviseur, vous pouvez les atténuer en appuyant sur **[CHANNEL ▼ / ▲]** ou **[CH +/-]** de la télécommande.

#### Rembobinage automatique :

Lorsqu'une cassette vidéo est lue ou avancée rapidement jusqu'à la fin, elle se rembobine entièrement, s'arrête et s'éjecte.

#### Lorsque vous lisez une cassette vidéo enregistrée en Hi-Fi stéréo :

Appuyez sur la touche **[AUDIO]** de la télécommande pour régler le mode son à HIFI ou MONO.

- Si vous avez raccordé un téléviseur stéréo à cet appareil, sélectionnez « HIFI ».
- Si vous avez raccordé un téléviseur monaural à cet appareil, sélectionnez « MONO ».


Votre sélection	HIFI		MONO
	Canal G	Canal D	
Type de cassette enregistrée			
Cassettes non Hi-Fi	Monaural	Monaural	Monaural
Cassettes Hi-Fi enregistrées en Hi-Fi stéréo	G	D	G+D
Cassettes Hi-Fi avec programme audio principal	Programme audio principal	Programme audio principal	Programme audio principal
Cassettes Hi-Fi avec programme audio secondaire	Programme audio secondaire	Programme audio secondaire	Programme audio secondaire

#### Astuces

- Les modes arrêt sur image, lecture lente et pause sont automatiquement annulés au bout de 5 minutes, pour éviter d'endommager la cassette vidéo ou la tête vidéo.
- Pour revenir à la lecture depuis les modes recherche d'image, arrêt sur image et lecture lente, appuyez sur **[PLAY ▶]**.

## 96 Guide de dépannage

Avant d'envoyer l'appareil en réparation, recherchez dans le tableau ci-dessous la cause possible du problème rencontré. Certains contrôles simples ou ajustements légers de votre part peuvent suffire pour éliminer le problème et rétablir le bon fonctionnement de l'appareil.

Symptôme	Remède
L'appareil ne se met pas sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement branché.</li> <li>• (En cas de panne de courant) Vérifiez le disjoncteur.</li> <li>• Appuyez sur <b>[TIMER SET]</b> pour annuler le mode d'attente de la minuterie.</li> </ul>
Pas d'image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rebranchez correctement les câbles de raccordement.</li> <li>• Vérifiez si les câbles de raccordement ne sont pas endommagés.</li> <li>• Vérifiez le raccordement au téléviseur (page 14).</li> <li>• Vérifiez le canal de sortie RF si vous visionnez un programme télévisé via une connexion RF.</li> <li>• Commutez le sélecteur d'entrée de votre téléviseur (sur « EXT 1 » par exemple) de façon à ce que le signal de l'appareil apparaisse à l'écran.</li> </ul>
L'image du programme télévisé ne remplit pas l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Essayez de régler les canaux avec « Préréglage automatique des canaux » ou « Préréglage manuel des canaux » dans le menu de configuration (pages 20-21).</li> <li>• À l'aide de <b>[CH +/-]</b>, sélectionnez un canal de télévision.</li> <li>• Appuyez sur <b>[TV/VIDEO]</b> si nécessaire.</li> </ul>
Les images des programmes télévisés sont déformées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajustez l'antenne du téléviseur.</li> <li>• Ajustez l'image (reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur).</li> <li>• Éloignez l'appareil du téléviseur.</li> <li>• Éloignez le téléviseur de tout faisceau de câbles d'antenne.</li> </ul>
Impossible de changer le canal de télévision.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Commutez l'entrée sur TV.</li> <li>• Raccordez correctement le câble d'antenne (page 14).</li> </ul>
L'image lue est déformée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Éloignez tout équipement susceptible de générer des interférences électriques, comme un téléphone cellulaire.</li> </ul>
L'image lue ou le programme télévisé émis par un appareil raccordé via cet appareil est déformé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si l'image émise par un lecteur DVD, un magnétoscope ou un syntoniseur passe par cet appareil avant d'atteindre votre téléviseur, le signal de protection contre la copie appliqué à certains programmes peut affecter la qualité de l'image. Déconnectez l'appareil de lecture en question et raccordez-le directement à votre téléviseur.</li> </ul>
Pas de son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez tous les raccordements.</li> <li>• Vérifiez si le câble de raccordement n'est pas endommagé.</li> <li>• Vérifiez les raccordements à l'entrée de l'amplificateur.</li> <li>• Le réglage de la source d'entrée de l'amplificateur est incorrect.</li> <li>• L'appareil est en mode de pause ou en mode de lecture lente en avant ou en arrière.</li> <li>• L'enregistreur est en mode avance rapide ou retour rapide.</li> </ul>
Impossible de changer de canal pendant l'enregistrement d'un autre canal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez l'entrée du téléviseur à « TV ».</li> </ul>
Rien n'a été enregistré alors que le réglage de la minuterie était correct.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une panne de courant s'est produite pendant l'enregistrement.</li> <li>• L'horloge interne de l'appareil s'est arrêtée à cause d'une panne de courant supérieure à 30 secondes. Réinitialisez l'horloge (pages 25-27).</li> <li>• Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et rebranchez-le.</li> <li>• Le programme contient des signaux de protection contre la copie qui limitent la copie.</li> <li>• Le réglage de la minuterie se chevauchait avec un autre réglage prioritaire.</li> </ul>
L'enregistrement avec minuterie n'est pas terminé ou n'a pas commencé au début.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le réglage de la minuterie se chevauchait avec un autre réglage prioritaire (page 36).</li> <li>• L'espace disque était insuffisant.</li> </ul>
L'enregistrement avec minuterie est impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que  apparaît sur l'affichage du panneau avant de l'appareil. Sinon, appuyez sur <b>[TIMER SET]</b>.</li> </ul>
La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le raccordement de l'antenne ou du câble à l'appareil principal.</li> <li>• Vérifiez l'autonomie des piles de la télécommande.</li> <li>• Vérifiez l'absence d'obstacle entre le capteur et la télécommande.</li> <li>• Appuyez sur <b>[DVD]</b> ou <b>[VCR]</b>, selon le composant utilisé, puis essayez de nouveau.</li> <li>• Appuyez sur <b>[TIMER SET]</b> pour annuler le mode d'attente de la minuterie.</li> </ul>
L'appareil ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque de l'électricité statique, etc., entraîne un fonctionnement anormal de l'appareil, débranchez-le puis rebranchez-le.</li> </ul>


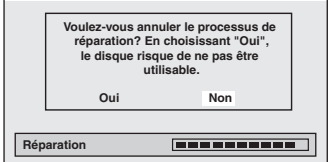
D  
V  
D  
•  
V  
C  
R



## Guide de dépannage (suite) 97

Symptôme	Remède
Pas d'image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si le menu de configuration apparaît sur l'écran du téléviseur, appuyez sur <b>[BACK ↵]</b> (ou <b>[SETUP]</b>) pour le fermer.</li> <li>• Vérifiez que le mode ENTRELACÉ/PROGRESSIVE est correctement paramétré en fonction de votre téléviseur. Voir page 90.</li> </ul>
Des parasites apparaissent sur l'image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le disque est sale ou défectueux.</li> <li>• Si le signal de sortie d'image de l'appareil passe par un magnétoscope pour atteindre le téléviseur, ou si l'appareil est raccordé à un combiné téléviseur/magnétoscope, le signal de protection contre la copie appliqué à certains programmes DVD peut affecter la qualité de l'image. Si le problème persiste même en raccordant l'appareil directement au téléviseur, essayez de le raccorder à l'entrée S-VIDEO de votre téléviseur.</li> </ul>
Pas de son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si le signal audio ne passe pas par la prise DIGITAL OUT (COAXIAL), vérifiez les réglages audio (pages 88-89).</li> <li>• Le disque est sale ou défectueux.</li> </ul>
Le son est parasité.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le disque est sale ou défectueux.</li> </ul>
Aucun son DTS n'est émis.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cet appareil n'est pas compatible avec le son DTS.</li> </ul>
L'appareil ne lit pas le disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucun disque n'est inséré.</li> <li>• Un disque vierge est inséré.</li> <li>• Le disque est à l'envers. Insérez le disque avec la face étiquetée vers le haut.</li> <li>• Le disque n'est pas inséré correctement.</li> <li>• L'appareil ne peut pas lire certains disques (tels que les CD-ROM) (page 51).</li> <li>• Le code de zone du disque DVD vidéo n'est pas compatible avec celle de l'appareil. (page 51).</li> <li>• De l'humidité s'est condensée dans l'appareil. Retirez le disque et laissez l'appareil sous tension pendant environ deux heures jusqu'à ce que l'humidité s'évapore (page 4).</li> <li>• Si le disque a été enregistré sur un autre enregistreur, l'appareil ne peut pas le lire s'il n'a pas été finalisé (pages 46-47).</li> </ul>
L'image lue se fige pendant une seconde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant la lecture d'un disque à deux couches, l'image peut se figer momentanément lors du passage de la 1ère à la 2ème couche. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</li> </ul>
La lecture du disque ne commence pas au début.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La reprise de lecture a été activée (page 59). Appuyez deux fois sur <b>[STOP ■]</b>.</li> <li>• Vous avez inséré un disque dont le menu de titre ou le menu du DVD s'affiche automatiquement sur l'écran du téléviseur lors de l'insertion.</li> </ul>
L'appareil commence automatiquement la lecture du disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le DVD vidéo possède une fonction de lecture automatique.</li> </ul>
Certaines fonctions, telles que Arrêt, Recherche ou Lecture lente, ne peuvent pas être activées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selon le disque, certaines des opérations décrites ne sont pas disponibles. Voir le mode d'emploi fourni avec le disque.</li> </ul>
Impossible de changer la langue de la piste sonore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucune piste multilingue n'a été enregistrée sur le disque DVD vidéo, DVD-R ou DVD-RW en cours de lecture.</li> <li>• Le DVD vidéo bloque le changement de la langue de la piste sonore.</li> <li>• Essayez de changer la langue à l'aide du menu du DVD vidéo.</li> </ul>
Impossible de changer ou de désactiver la langue des sous-titres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucun sous-titre multilingue n'a été enregistré sur le DVD vidéo.</li> <li>• Le DVD vidéo bloque le changement des sous-titres.</li> <li>• Essayez de changer les sous-titres à l'aide du menu du DVD vidéo.</li> </ul>
Impossible de changer les angles de prise de vue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le DVD vidéo ne contient qu'un seul angle de prise de vue.</li> <li>• Le changement d'angle est possible uniquement si le disque contient une partie filmée sous différents angles. Le changement réel a lieu lorsque cette partie est atteinte.</li> <li>• Le DVD vidéo bloque le changement des angles.</li> <li>• Essayez de changer l'angle à l'aide du menu du DVD vidéo.</li> </ul>
L'enregistrement ne s'arrête pas immédiatement lorsque vous appuyez sur <b>[STOP ■]</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil prend quelques secondes pour entrer les données du disque avant l'arrêt de l'enregistrement.</li> </ul>
L'enregistrement ne commence pas immédiatement lorsque vous appuyez sur <b>[DVD REC ●]</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un DVD+RW ou DVD-RW neuf a été inséré. L'appareil a besoin d'un peu de temps pour formater automatiquement un DVD+RW/DVD-RW.</li> </ul>
Le tiroir à disque ne s'ouvre pas lorsque vous appuyez sur <b>[OPEN/CLOSE ▲]</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le tiroir à disque peut mettre quelques secondes à s'ouvrir après avoir enregistré ou édité un disque. Cela est dû au fait que l'appareil ajoute des données sur le disque.</li> </ul>

## 98 Guide de dépannage (suite)

	Symptôme	Remède
D V D	<p>« Réparation » s'affiche sur l'écran du téléviseur.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>En cas de panne de courant ou de débranchement de l'appareil pendant l'enregistrement, la finalisation, le formatage ou l'édition (même après la disparition du message « Attendre »), un processus de réparation s'exécute automatiquement lorsque vous rallumez l'appareil. Ce processus peut prendre de quelques minutes à environ quatre heures.</li> </ul>
	<p>Pour annuler le processus de réparation.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si vous souhaitez annuler le processus de réparation, appuyez sur <b>[OPEN/CLOSE ▲]</b> sur le panneau avant, puis sélectionnez « Oui » à l'aide des touches <b>[◀ / ▶]</b> et appuyez sur <b>[OK]</b>. Le tiroir à disque s'ouvre alors automatiquement. <b>En cas d'annulation du processus de réparation, le disque risque de NE PAS fonctionner.</b></li> </ul>
V C R	Des parasites apparaissent sur l'image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un nettoyage des têtes vidéo du magnétoscope peut être nécessaire. Reportez-vous à la section « NETTOYAGE AUTOMATIQUE DES TÊTES » en page 5.</li> <li>Réglez le contrôle du suivi de piste pour obtenir une meilleure image en appuyant sur les touches <b>[CHANNEL ▼ / ▲]</b> de cet appareil ou <b>[CH +/-]</b> de la télécommande pendant la lecture de la cassette vidéo.</li> </ul>
	Lecture de cassette impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucune cassette vidéo n'est insérée.</li> </ul>
	L'enregistrement ne commence pas immédiatement après avoir appuyé sur <b>[VCR REC ●]</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que la cassette vidéo comporte une languette de protection lorsque vous enregistrez une cassette vidéo. Si besoin, couvrez le trou avec du ruban adhésif.</li> </ul>
	La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez qu'une cassette vidéo a bien été insérée dans l'appareil.</li> </ul>
D V	Le moteur continue à tourner après l'arrêt de la lecture ou de l'enregistrement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le moteur peut tourner pendant 5 minutes environ pour un fonctionnement efficace. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</li> </ul>
	Il n'est pas possible de lire un signal DV.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Avant le raccordement, mettez sous tension l'appareil et le DVC et vérifiez que ces deux appareils sont arrêtés.</li> <li>Seul un signal « DVC-SD » peut être lu sur l'appareil à partir du DVC. D'autres types de signaux ne sont pas pris en charge.</li> <li>Ne raccordez pas d'appareil autre qu'un DVC. La fonction de DV ne fonctionnera pas, même si un enregistreur ou un ordinateur pourvu d'une autre borne DV est raccordé.</li> <li>Si le DVC n'est pas reconnu après raccordement, mettez l'appareil hors tension et raccordez de nouveau le DVC.</li> </ul>
	Le DVC ne peut pas être commandé à partir de cet appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suivant le type de DVC, il se peut que l'entrée du signal ou la commande du DVC à partir de l'appareil soit désactivée.</li> <li>Lorsqu'il n'est pas possible de lire un signal de DVC, utilisez une entrée externe (EXT1/EXT2) et un câble AV pour établir une connexion analogique.</li> <li>La commande de DVC peut être désactivée, suivant le type de DVC, même en mode autre que caméra. Dans ce cas, passez en mode de commande DVD et suivez la procédure d'enregistrement normale tout en utilisant le DVC.</li> </ul>
	Certaines fonctions de l'appareil ne sont pas opérationnelles.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Certaines fonctions peuvent ne pas être opérationnelles suivant le type de DVC. Si par exemple le DVC ne prend pas en charge le mode de lecture au ralenti, cette fonction est désactivée.</li> <li>Avec l'entrée E3(DV-IN), le menu Affichage du disque n'apparaît pas, sauf lors de la lecture du disque.</li> </ul>
	Il n'est pas possible de changer le type de signal audio de la DV.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lors d'un enregistrement avec le DVC, le signal audio d'enregistrement peut être réglé sur 12 bits ou 16 bits. Cependant, le signal audio ne peut pas être modifié lorsque le mode d'enregistrement 16 bits a été sélectionné. Pour enregistrer un signal audio, paramétrez-le sur 12 bits.</li> </ul>

## Guide de dépannage (suite) 99

Message d'erreur	Cause	Solution
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>Erreur Disque</b></div> <p style="text-align: center;">--- Éjectez le disque. ---</p> <p>La lecture peut ne pas être offerte sur le disque.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un disque non lisible est inséré dans l'appareil.</li> <li>• Le disque est à l'envers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insérez un disque normalisé portant l'une des marques de la page 51.</li> <li>• Insérez le disque avec la face étiquetée vers le haut.</li> </ul>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>Erreur de Région</b></div> <p style="text-align: center;">--- Éjectez le disque. ---</p> <p>Ce disque n'a pas le bon code de zone et ne peut être lu!</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La zone du disque DVD vidéo n'est pas compatible avec celle de l'appareil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insérez un disque DVD vidéo ayant le code de zone 1 ou Tout.</li> </ul>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>Verrouillage parental</b></div> <p>La lecture est interdite.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le niveau de blocage parental actuellement sélectionné dans le menu de configuration interdit la lecture.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le réglage du « Blocage parental » (pages 91-92).</li> </ul>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>Erreur d'enregistrement</b></div> <p>Enregistrement de ce programme interdit.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fonction d'enregistrement a rencontré un programme protégé contre la copie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous ne pouvez pas enregistrer de programmes protégés contre la copie.</li> </ul>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>Erreur d'enregistrement</b></div> <p>Ce programme n'est pas enregistrable sur le mode +VR.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous essayez d'enregistrer un programme à une seule copie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous ne pouvez pas enregistrer de programmes à une seule copie.</li> </ul>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>Erreur d'enregistrement</b></div> <p>Disque non enregistrable.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous essayez d'enregistrer sur un disque non enregistrable, ou l'état du disque ne permet pas l'enregistrement.</li> <li>• Le disque est sale.</li> <li>• Le disque est endommagé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insérez le disque enregistrable, puis assurez-vous que l'état du disque répond aux exigences d'enregistrement (pages 28-29).</li> <li>• Nettoyez le disque avec un chiffon de nettoyage.</li> <li>• Remplacez le disque.</li> </ul>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>Erreur d'enregistrement</b></div> <p>Disque protégé non enregistrable.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous essayez d'enregistrer sur un disque que vous avez protégé dans le menu Edition d'un disque.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Débloquez le réglage de protection du disque dans le menu Edition d'un disque (pages 41, 82).</li> </ul>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>Erreur d'enregistrement</b></div> <p>Le disque est plein. (Aucun secteur pour le nouvel enregistrement)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous essayez d'enregistrer sur un disque plein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insérez un disque enregistrable qui dispose d'un espace suffisant pour l'enregistrement.</li> </ul>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>Erreur d'enregistrement</b></div> <p>Vous ne pouvez enregistrer plus de 49 titres sur un disque. (Le maximum est de 49.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous essayez d'enregistrer sur un disque qui a atteint le nombre maximal de titres enregistrables (49).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Supprimez les titres inutiles (pages 73-74).</li> </ul>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>Erreur d'enregistrement</b></div> <p>Vous ne pouvez enregistrer plus de 254 chapitres sur un titre. (Le maximum est de 254.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous essayez d'enregistrer sur un disque qui a atteint le nombre maximal de chapitres enregistrables (254).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cet appareil ne permet pas d'effacer le chapitre original. Effacez tous les repères de chapitre inutiles à l'aide d'un autre enregistreur DVD. Supprimez les repères de chapitre inutiles (page 77).</li> </ul>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>Erreur d'enregistrement</b></div> <p>Vous ne pouvez pas enregistrer sur ce disque car le Puissance Calibrage Région est plein.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque vous effectuez plusieurs enregistrements sur un disque instable, cette zone peut être pleine.</li> <li>• Chaque fois que vous insérez un disque à enregistrer, la zone de travail du disque diminue. Si vous répétez souvent cette opération, le disque sera usé plus rapidement et vous ne pourrez pas enregistrer 49 titres en entier.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insérez un nouveau disque.</li> </ul>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>Erreur d'enregistrement</b></div> <p>Ce disque est déjà finalisé.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous essayez d'enregistrer sur un disque déjà finalisé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Annulez la finalisation de ce disque (pages 46-47).</li> </ul>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"><b>Erreur d'enregistrement</b></div> <p>Le disque a une disposition du menu différente. (Voyez "Remplac. menu du disque" pour remettre en circuit la réécriture du menu.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous essayez d'enregistrer sur un disque formaté en mode +VR enregistré par un autre enregistreur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez « Remplac. menu du disque » à « EF » pour modifier le menu et pouvoir enregistrer sur le disque (page 30).</li> </ul>

- Si les problèmes persistent après avoir appliqué les remèdes du Guide de dépannage, notez le code et la description de l'erreur et appelez notre service d'assistance téléphonique au numéro indiqué en couverture pour joindre un centre de maintenance agréé.



## 100 Changement de la sortie RF

Vous pouvez visionner des programmes télévisés via le syntoniseur de l'appareil. (En général, le canal 3 ou 4 du téléviseur est dédié au réglage du convertisseur RF.) Veillez à raccorder l'appareil à votre téléviseur via le câble RF. Voir page 14.

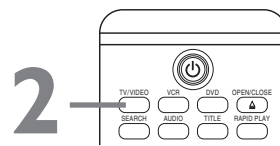
# 1

Sélectionnez le canal 3 de votre téléviseur.

# 2

Appuyez sur la touche [TV/VIDEO] de la télécommande.

- Si des parasites apparaissent, réglez le canal de sortie RF de l'appareil au canal 4 (CH4) en appuyant sur la touche [TV/VIDEO] pendant 3 secondes. Le canal de sortie RF alterne entre CH3 et CH4 comme suit.



plus de 3 secondes

↓ 3 secondes

(avec RF) CH4

↓ 3 secondes

(avec RF) CH3

↓ 3 secondes

(avec RF) CH4

↓ 3 secondes

⋮

- Chaque fois que le canal de sortie RF change, CH3 ou CH4 apparaît sur l'affichage du panneau avant.

## Glossaire

### Audio analogique

Signal électrique qui est une reproduction directe du son. À comparer au signal audio numérique qui est une reproduction indirecte du son. Voir également Audio numérique.

### Audio numérique

Reproduction indirecte du son à l'aide de codes numériques. Lors de l'enregistrement, le son est mesuré à intervalles discrets (44, 100 fois par seconde pour un CD audio) par un convertisseur analogique-numérique, générant ainsi un flux de valeurs numériques. Lors de la lecture, un convertisseur analogique-numérique génère un signal analogique basé sur ces valeurs numériques. Voir également Fréquence d'échantillonnage et Audio analogique.

### CD vidéo

CD sur lequel sont stockées des données vidéo. Lors de la lecture d'un CD vidéo avec la fonction PBC, le menu de titres apparaît automatiquement.

### Chapitre

Tout comme un livre, un titre sur un disque DVD est généralement divisé en chapitres. Voir également Titre.

### Code de zone

Les disques et lecteurs disposent d'un code qui les associe à une zone géographique. Cet appareil peut lire uniquement les disques qui disposent d'un code de zone compatible. Le code de zone de votre appareil est indiqué sur le panneau arrière. Certains disques sont compatibles avec plusieurs zones (voire toutes).

### Dolby Digital

Système de compression des sons numériques développé par Dolby Laboratories. Il offre un son stéréo (2 canaux) ou multi-canal.

### DivX®

DivX® est un codec (compression/décompression) qui peut compresser des images pour les transformer en un très petit volume de données. Ce logiciel peut compresser des données vidéos à partir de n'importe quelle source à une taille qui peut être envoyée sur Internet sans dégrader la qualité visuelle des images.

### Exploration progressive (525p/480p)

Ou balayage progressif. Type d'affichage où les images ne sont pas divisées en trames, mais où chaque ligne d'une image est balayée l'une après l'autre. L'exploration progressive produit moins de scintillement et une meilleure résolution d'image que les signaux de télévision classiques (525i/480i). Reportez-vous à la page 90 pour toute instruction sur le mode d'exploration progressive sélectif.

### Finaliser

Action de rendre un contenu enregistré sur des disques DVD compatible, afin de pouvoir le lire sur des lecteurs DVD. Cet appareil peut finaliser des disques DVD+R/DVD-RW/DVD-R.

### Format d'image

Largeur de l'écran du téléviseur par rapport à sa hauteur. Les téléviseurs classiques sont au format 4:3 (ce qui correspond presque à un carré) ; les modèles à large écran sont au format 16:9 (la largeur est égale à deux fois la hauteur).

### Fréquence d'échantillonnage

Taux auquel le son est mesuré à intervalles spécifiques pour être converti en données audio numériques. Cette fréquence se calcule en nombre d'échantillonnages par seconde. Plus ce taux est élevé, meilleure la qualité du son est.

### JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Le JPEG est une méthode de compression de fichiers d'images fixes. Vous pouvez copier des fichiers JPEG sur des disques CD-RW/R à partir d'un ordinateur et les lire sur cet appareil.

### MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Méthode de compression des fichiers. Vous pouvez copier des fichiers MP3 sur des disques CD-RW/R à partir de votre ordinateur, puis les lire sur cet appareil.

### PBC (Playback Control)

#### (CD vidéo uniquement)

Cette fonction vous permet de lire des logiciels interactifs à l'aide d'un écran de menus. Voir également CD vidéo.

### PCM (Pulse Code Modulation)

Il s'agit d'un format qui convertit les données audio en données numériques. Il est principalement utilisé pour les CD audio et les cassettes DAT. Cet appareil offre ainsi une reproduction très réaliste des sons en convertissant même les fichiers Dolby Digital et audio MPEG compressés au format PCM.

### Piste

Les CD audio utilisent des pistes pour diviser le contenu d'un disque. Sur un DVD, ces divisions sont appelées chapitres. Voir également Chapitre.

### SAP (Secondary Audio Program)

Sous-canal audio transmis séparément du canal principal. Il permet notamment la diffusion bilingue.

### Sortie S-Vidéo

Type de signal vidéo qui transmet indépendamment chaque signal de couleur (C) et de luminance (Y) au téléviseur, pour une meilleure qualité d'image.

### Sortie vidéo à composantes

Il s'agit d'un format de signal vidéo qui transmet chacune des trois couleurs de lumière principales (rouge, bleu et vert) à travers différentes lignes de signaux. Ce format permet de visionner des images avec leurs couleurs originales. Il existe différents formats de signaux, dont Y/Pb/Pr et Y/Cb/Cr.

### Système VCR Plus+

Il vous permet de programmer un enregistrement avec minuterie en saisissant un numéro PlusCode indiqué dans les programmes de télévision participants.

### Titre (DVD uniquement)

Ensemble de chapitres sur un disque DVD. Voir également Chapitre.

### Windows Media™ Audio

Windows Media™ Audio est la technologie de compression audio développée par Microsoft. Vous pouvez copier les fichiers Windows Media™ Audio sur des disques CD-RW/R à partir d'un ordinateur et les lire sur cet appareil.



## Code des langue 101

Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code
Abkhazian	4748	Georgian	5747	Maori	5955	Swedish	6568
Afar	4747	German	5051	Marathi	5964	Tagalog	6658
Afrikaans	4752	Greek	5158	Moldavian	5961	Tajik	6653
Albanian	6563	Greenlandic	5758	Mongolian	5960	Tamil	6647
Amharic	4759	Guarani	5360	Nauru	6047	Tatar	6666
Arabic	4764	Gujarati	5367	Nepali	6051	Telugu	6651
Armenian	5471	Hausa	5447	Norwegian	6061	Thai	6654
Assamese	4765	Hebrew	5569	Occitan	6149	Tibetan	4861
Aymara	4771	Hindi	5455	Oriya	6164	Tigrinya	6655
Azerbaijani	4772	Hungarian	5467	Oromo (Afan)	6159	Tonga	6661
Bashkir	4847	Icelandic	5565	Panjabi	6247	Tsonga	6665
Basque	5167	Indonesian	5560	Pashto; Pushto	6265	Turkish	6664
Bengali; Bangla	4860	Interlingua	5547	Persian	5247	Turkmen	6657
Bhutani	5072	Interlingue	5551	Polish	6258	Twi	6669
Bihari	4854	Inupiak	5557	Portuguese	6266	Ukrainian	6757
Bislama	4855	Irish	5347	Quechua	6367	Urdu	6764
Breton	4864	Italian	5566	Rhaeto-Romance	6459	Uzbek	6772
Bulgarian	4853	Japanese	5647	Romanian	6461	Vietnamese	6855
Burmese	5971	Javanese	5669	Russian	6467	Volapuk	6861
Byelorussian	4851	Kannada	5760	Samoan	6559	Welsh	4971
Cambodian	5759	Kashmiri	5765	Sangho	6553	Wolof	6961
Catalan	4947	Kazakh	5757	Sanskrit	6547	Xhosa	7054
Chinese	7254	Kinyarwanda	6469	Scots Gaelic	5350	Yiddish	5655
Corsican	4961	Kirghiz	5771	Serbian	6564	Yoruba	7161
Croatian	5464	Kirundi	6460	Serbo-Croatian	6554	Zulu	7267
Czech	4965	Korean	5761	Sesotho	6566		
Danish	5047	Kurdish	5767	Setswana	6660		
Dutch	6058	Laothian	5861	Shona	6560		
English	5160	Latin	5847	Sindhi	6550		
Esperanto	5161	Latvian; Lettish	5868	Singhalese	6555		
Estonian	5166	Lingala	5860	Siswat	6565		
Faroese	5261	Lithuanian	5866	Slovak	6557		
Fiji	5256	Macedonian	5957	Slovenian	6558		
Finnish	5255	Malagasy	5953	Somali	6561		
French	5264	Malay	5965	Spanish	5165		
Frisian	5271	Malayalam	5958	Sundanese	6567		
Galician	5358	Maltese	5966	Swahili	6569		

## 102 Questions fréquemment posées

- Est-il possible d'enregistrer sur des CD-RW/R ?  
Non, cet appareil peut enregistrer uniquement des DVD.
- Est-il possible de lire des DVD vidéo achetés dans un autre pays ?  
Oui, à condition qu'ils portent le code de zone 1 ou Tout.
- Puis-je raccorder cet appareil à mon ordinateur ?  
Non, cet appareil ne peut pas être piloté à partir d'un ordinateur.

## Caractéristiques techniques

Généralités			
Système	DVD vidéo, DVD+RW/R, DVD-RW/R, CD-DA, CD-RW/R, Casette vidéo	Dimensions (largeur x hauteur x profondeur)	17 3/16" x 3 15/16" x 10 5/16" (435 x 99,5 x 260 mm)
Têtes vidéo magnétoSCOPE	Quatre têtes		
Alimentation	AC120 V, 60 Hz	Température de fonctionnement	41F° à 104F° (5°C à 40°C)
Consommation	30 W (standby: 3,0 W)	Humidité de fonctionnement	Inférieure à 80% (sans condensation)
Poids	9,5 lbs ( 4,3 kg )	Format de télévision	NTSC
Enregistrement			
Format d'enregistrement	Format d'enregistrement vidéo	<b>Format d'enregistrement vidéo</b>	Fréquence d'échantillonnage 13,5 MHz Format de compression MPEG
Disques enregistrables	DVD+réinscriptibles DVD+enregistrables DVD-réinscriptibles DVD-enregistrables (seulement pour la mode +VR)	<b>Format d'enregistrement audio</b>	Fréquence d'échantillonnage 48 kHz Format de compression Dolby Digital
Syntoniseur			
<b>Canaux en réception</b>		<b>Convertisseur RF</b>	Convertisseur VHF intégré
VHF	Canaux 2 à 13	<b>Sortie convertisseur</b>	Canal VHF 3 ou 4
UHF	Canaux 14 à 69		
CATV	Canaux C1 à C125		
Entrée / Sortie			
<b>Entrée vidéo</b>	Entrée 1 (arrière), 2 (avant)	<b>Sortie vidéo</b>	Niveau de sortie 1 Vp-p (75Ω)
Niveau d'entrée	1 Vp-p (75Ω)	Prise	RCA
Prises	RCA		
<b>Entrée S-Vidéo</b>	Entrée 1 (arrière), 2 (avant)	<b>Sortie S-Vidéo</b>	Niveau de sortie 1 Vp-p (75Ω)
Y (luminance)	– Niveau d'entrée 1 Vp-p (75Ω)	Y (luminance)	– Niveau de sortie 1 Vp-p (75Ω)
C (Couleur)	– Niveau d'entrée 286 mVp-p (75Ω)	C (Couleur)	– Niveau de sortie 286 mVp-p (75Ω)
Prises	4 miniprises DIN	Prise	4 miniprises DIN
<b>Entrée audio</b>	Entrée 1 (arrière), 2 (avant) L/R	<b>Sortie audio</b>	Sortie 1,2 L/R
Pendant l'entrée audio	2V eff. (47kΩ)	Pendant la sortie audio	2V eff. (47KΩ)
Prises	RCA	Prises	RCA
<b>Sortie vidéo à composantes</b>		<b>Sortie audio numérique</b>	Niveau de sortie 500 mVp-p (75Ω)
Niveau de sortie	Y: 1,0 Vp-p (75Ω), P <sub>B</sub> , P <sub>R</sub> : 0,7 Vp-p (75Ω)	Prise	RCA
Prises	RCA		
<b>Entrée DV</b>	IEEE 1394	Borne d'entrée/sortie de l'antenne VHF/UHF	VHF/UHF réglée à 75Ω
Prise	Prise d'entrée DV (4 broches)		

### Remarque:

Les caractéristiques techniques et la conception de ce produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

## GARANTIE LIMITÉE PHILIPS UN (1) AN

### COUVERTURE DE GARANTIE:

La provision pour garanties de PHILIPS se limite aux termes énumérés ci-dessous.

### QUI EST COUVERT?

Philips garantit le produit au premier acheteur ou à la personne recevant le produit en cadeau contre tout défaut de matière ou de main d'œuvre conformément à la date d'achat originale (« Période de garantie ») d'un distributeur agréé. Le reçu de vente original indiquant le nom du produit ainsi que la date d'achat d'un détaillant agréé est considéré comme une preuve d'achat.

### QU'EST-CE QUI EST COUVERT?

La garantie de Philips couvre les nouveaux produits en cas de défaut et suivant la réception par Philips d'une réclamation valide dans les limites de la garantie. Philips s'engage, à son choix, à (1) réparer le produit gratuitement avec des pièces de rechange neuves ou remises à neuf, ou à (2) échanger le produit pour un produit neuf ou ayant été fabriqué à partir de pièces neuves ou usagées en bon état et au moins fonctionnellement équivalent ou comparable au produit d'origine dans l'inventaire actuel de Philips, ou à (3) rembourser le prix d'achat initial du produit.

Philips garantit les produits ou pièces de remplacement prévus sous cette garantie contre tout défaut de matière ou de main d'œuvre à partir de la date de remplacement ou de réparation pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours ou pour la portion restante de la garantie du produit d'origine, la plus longue de ces couvertures étant à retenir. Lorsqu'un produit ou une pièce est échangée, tout article de rechange devient votre propriété et l'article remplacé devient la propriété de Philips.

Lorsqu'un remboursement est effectué, votre produit devient la propriété de Philips.

**Remarque : tout produit vendu et identifié comme étant remis à neuf ou rénové porte une garantie limitée de quatre-vingt-dix (90) jours.**

**Un produit de remplacement ne pourra être envoyé que si toutes les exigences de la garantie ont été respectées. Tout manquement de répondre à toutes les exigences pourra entraîner un délai.**

### CE QUI N'EST PAS COUVERT - EXCLUSIONS ET LIMITATIONS:

Cette garantie limitée ne s'applique qu'aux nouveaux produits fabriqués par ou pour Philips pouvant être identifiés par la marque de commerce, le nom commercial ou le logo qui y sont apposés. Cette garantie limitée ne s'applique à aucun produit matériel ou logiciel non Philips, même si celui-ci est incorporé au produit ou vendu avec celui-ci. Les fabricants, fournisseurs ou éditeurs non-Philips peuvent fournir une garantie séparée pour leurs propres produits intégrés au produit fourni.

Philips ne saurait être tenu responsable de tout dommage ou perte de programmes, données ou autres informations mis en mémoire dans tous médias contenus dans le produit ou de tout produit ou pièce non-Philips non couvert par cette garantie. La récupération ou réinstallation des programmes, données ou autres informations n'est pas couverte par cette garantie limitée.

Cette garantie ne s'applique pas (a) aux dommages causés par un accident, un abus, un mauvais usage, une mauvaise application ou à un produit non-Philips, (b) aux dommages causés par

un service réalisé par quiconque autre que Philips ou qu'un centre de service agréé de Philips, (c) à un produit ou pièce ayant été modifié sans la permission écrite de Philips, ou (d) si tout numéro de série de Philips a été supprimé ou défiguré, ou (e) à un produit, accessoire ou produit non durable vendu « TEL QUEL » sans garantie de quelque description que ce soit par l'inclusion de produits remis à neuf Philips vendu « TEL QUEL » par certains détaillants.

### Cette garantie limitée ne couvre pas:

- les frais d'expédition pour le renvoi du produit défectueux à Philips.
- les frais de main-d'œuvre pour l'installation ou la configuration du produit, le réglage des commandes sur le produit du client ainsi que l'installation ou la réparation du système d'antenne externe au produit.
- la réparation du produit et/ou le remplacement des pièces à cause d'une mauvaise installation, d'un raccordement à une alimentation électrique incorrecte, d'un emploi abusif, d'une négligence, d'un mauvais usage, d'un accident, d'une réparation non autorisée ou de toute autre cause non contrôlable par Philips.
- tout dommage ou réclamation pour des produits non disponibles à l'utilisation ou pour des données perdues ou logiciel perdu.
- tout dommage au produit encouru lors de l'expédition.
- un produit nécessitant une modification ou adaptation afin de permettre l'utilisation dans tout pays autre que celui pour lequel il était désigné, fabriqué, approuvé et/ou autorisé ou toute réparation du produit endommagé par ces modifications.
- un produit utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non de façon limitative les fins de location).
- un produit perdu lors de l'expédition sans preuve signée de la réception.
- tout manquement d'exploiter le produit selon le manuel de l'utilisateur.

### POUR OBTENIR DE L'AIDE AUX ÉTATS-UNIS, À PUERTO RICO OU AUX ÎLES VIERGES AMÉRICAINES ...

Communiquez avec le centre de service à la clientèle de Philips au: 1-888-PHILIPS (1-888-744-5477)

### POUR OBTENIR DE L'AIDE AU CANADA...

1-800-661-6162 (pour un service en français)  
1-888-PHILIPS (1-888-744-5477) (pour un service en anglais ou en espagnol)

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT CONFORMÉMENT À CETTE GARANTIE CONSTITUE LE SEUL REMÈDE POUR LE CONSOMMATEUR. PHILIPS N'EST AUCUNEMENT RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT RÉSULTANT DE LA VIOLATION DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE SUR CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LES LOIS APPLICABLES, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE OU D'UTILITÉ PARTICULIÈRE DU PRODUIT EST LIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.

Certains états ne reconnaissent pas l'exclusion ou la limitation de la responsabilité pour dommages indirects ou accessoires, ou autorisent des limitations sur la durée d'une garantie implicite, il est donc possible que les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus soient sans effet dans votre cas.

*Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il est possible que vous bénéficiiez de droits supplémentaires variant d'un État/Province à l'autre.*

**Philips, P.O. Box 671539, Marietta, GA. 30006-0026**

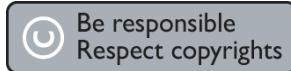
3121 233 48881



**PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS**

A Division of Philips Electronics North America Corp  
P. O. Box 671539 Marietta, GA 30006 0026

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com/usasupport>



DVDR3435V/37



8239 300 50902



Imprimé en Chine  
JpnCN-0608/37-3  
1VMN23153A  
E9A90UD

